- Cada pagina contiene dos paginas del comic, la primera pagina a la derecha y la segunda pagina a la izquierda.

¡ATENCIÓN!

DRAGON BALL ES UN MANGA JAPONÉS, Y SE LEE DE ATRÁS ADELANTE.

LAS VIÑETAS DE UNA PÁGINA SE LEEN DE DERECHA A IZQUIERDA.

Y EN CADA VIÑETA, LO MISMO PASA CON LOS BOCADILLOS.

TOMO 9 Las Pruebas de Baba la Adivina

DRAGON BALL

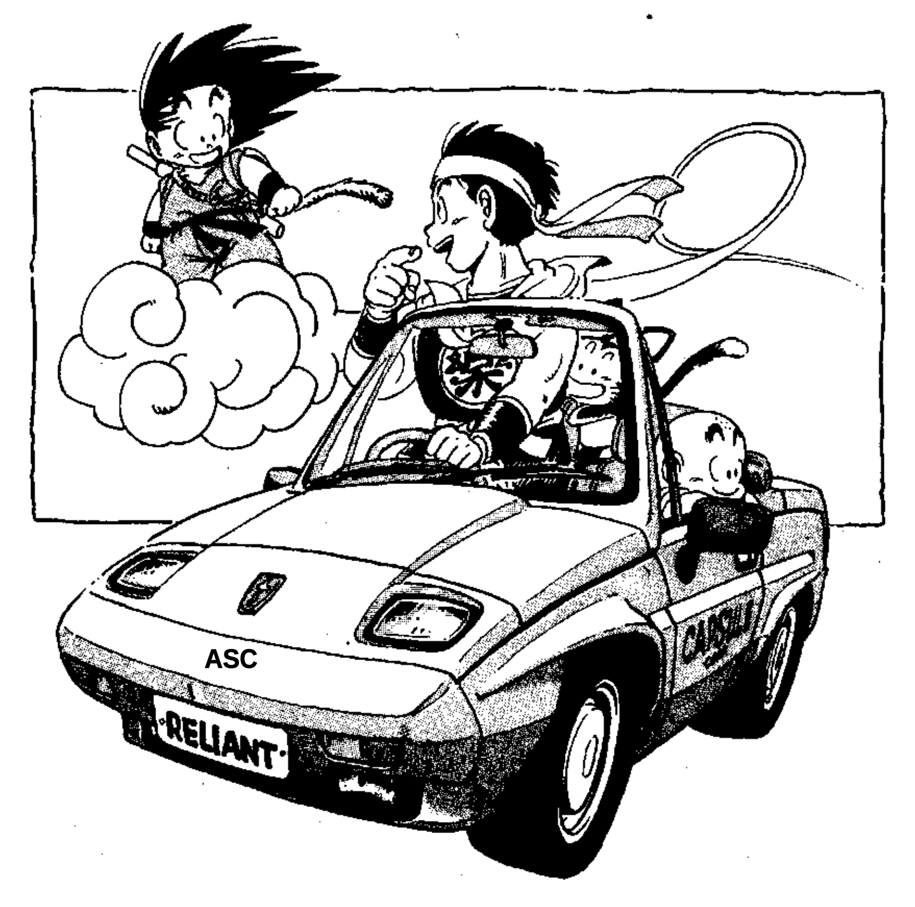
ドラゴンボール

鳥山 明

巻九 こまったときの占いババ

DRAGON BALL

97. LA ÚLTIMA DRAGON BALL

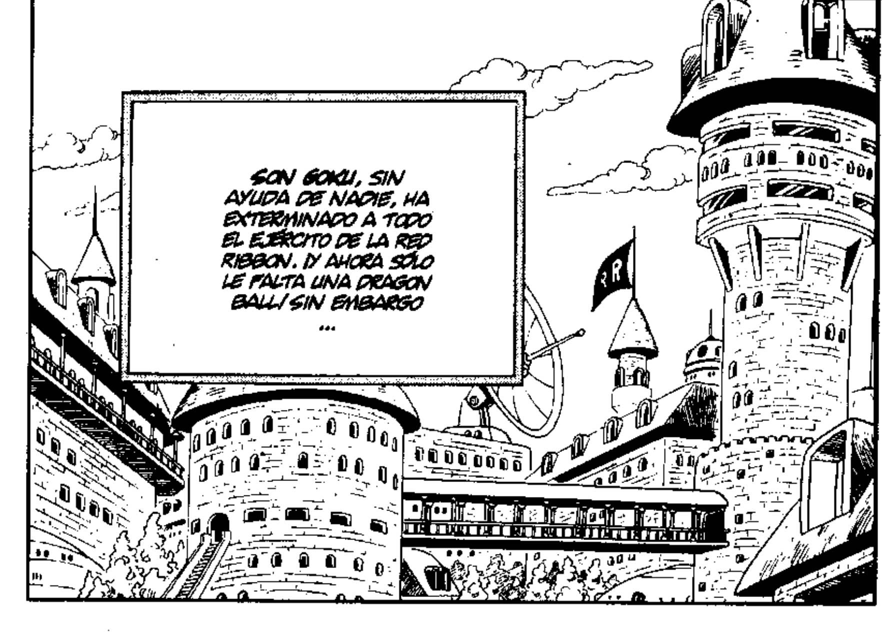


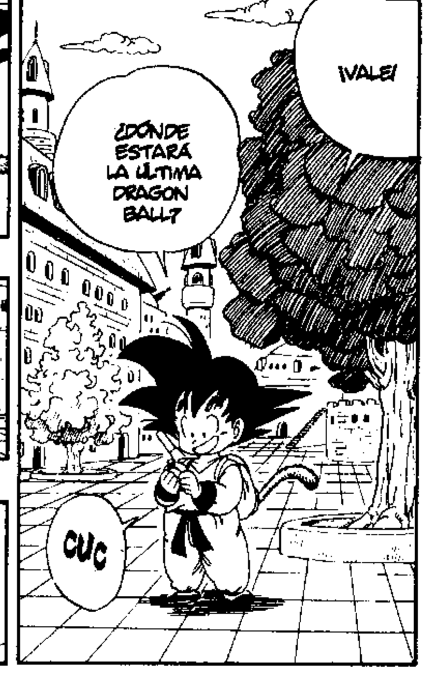


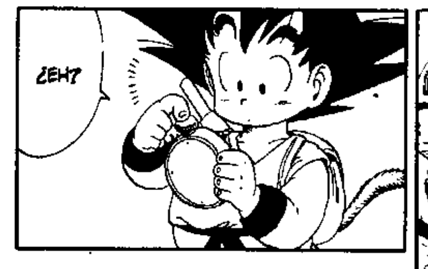
AKIRA TORIYAMA

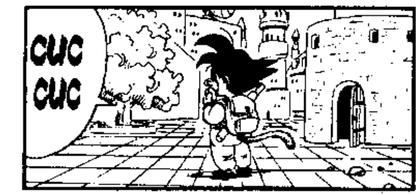
DRAGON BALL

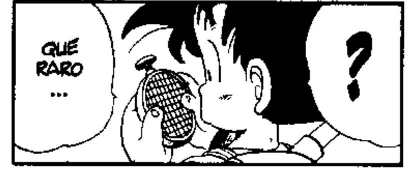
TOMO 9:
LAS PRUEBAS DE BABA LA ADIVINA

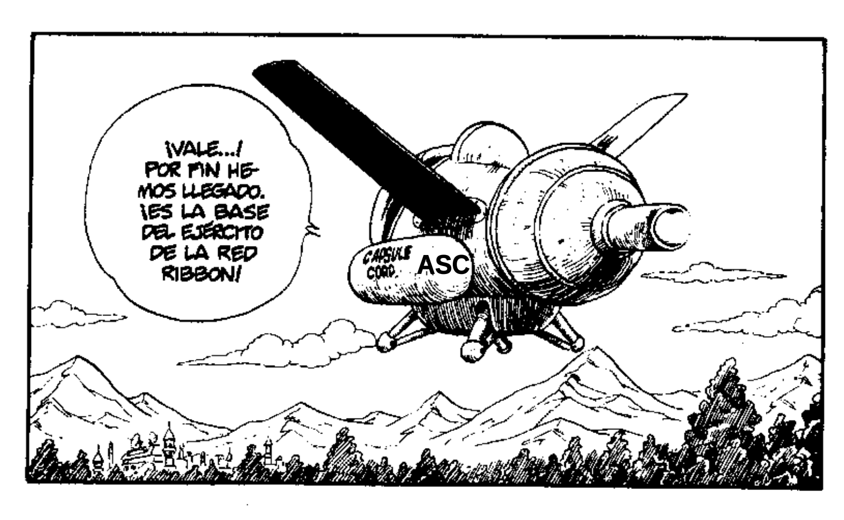

SON GOKU, SIN AYUDA DE NADIE, HA EXTERMINADO A TODO EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON. Y AHORA SÓLO LE FALTA UNA DRAGON BALL. SIN EMBARGO ...

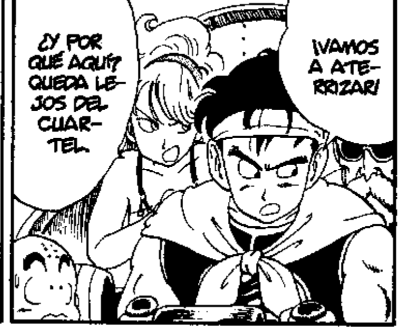

¡VALE!
¿DÓNDE ESTARÁ LA ÚLTIMA DRAGON BALL?
CUC


¿EH?


CUC CUC

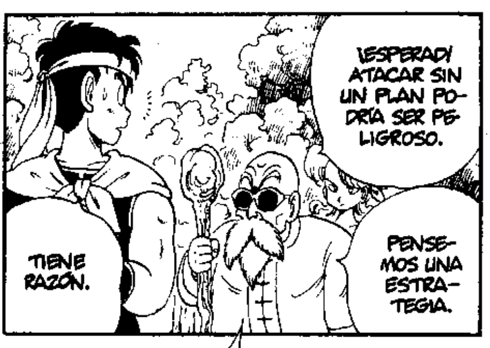

?
QUE RARO ...


¡VALE...! POR FIN HEMOS LLEGADO. ¡ES LA BASE DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
CAPSULE CORP.

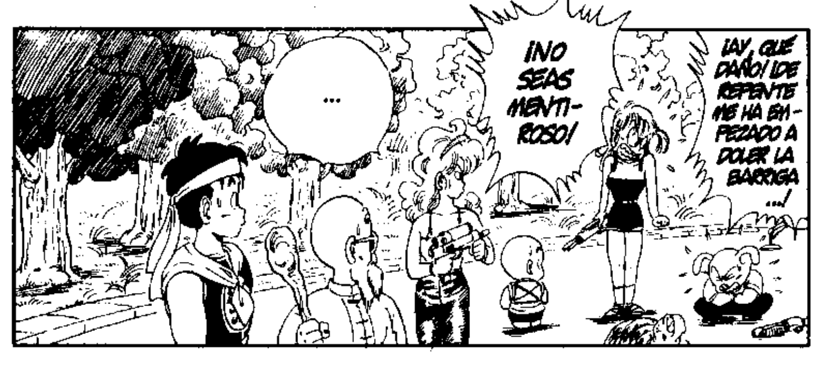

¡VAMOS A ATERRIZAR!
¿Y POR QUÉ AQUÍ? QUEDA LEJOS DEL CUARTEL.

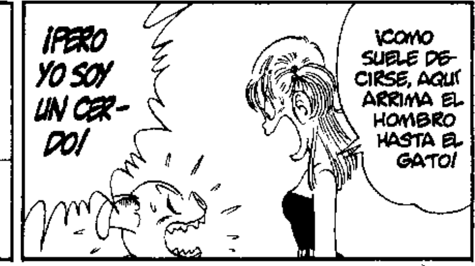

¡SI ATERRIZAMOS DEMASIADO CERCA PODRÍAN VERNOS Y CONTRAATACAR!
BROOO...
LES PILLAREMOS POR SORPRESA, Y LES ASALTAREMOS.


¡VENGA, VAMOS!
¡TENEMOS QUE RESCATAR A GOKU!
CAPSU CORP

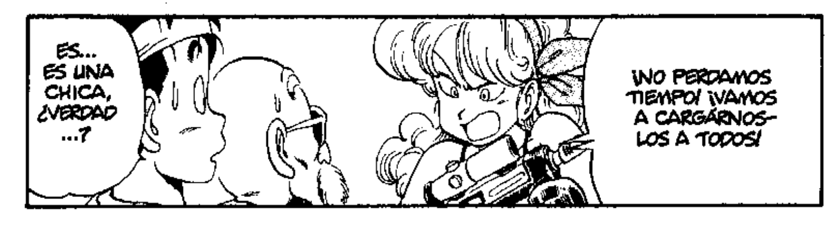

¡ESPERAD! ATACAR SIN UN PLAN PODRÍA SER PELIGROSO.
PENSEMOS UNA ESTRATEGIA.
TIENE RAZÓN.

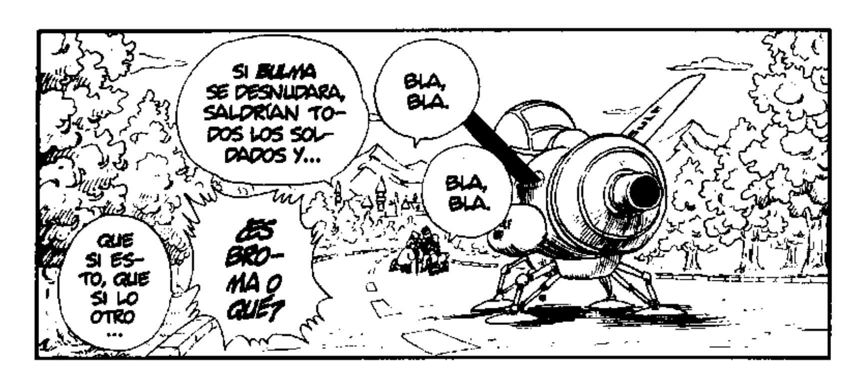

ESO... Y YO OS DARÉ ÁNIMOS. ¡ADELANTE, VALIENTES!
¡¡TÚ TAMBIÉN VIENES!!

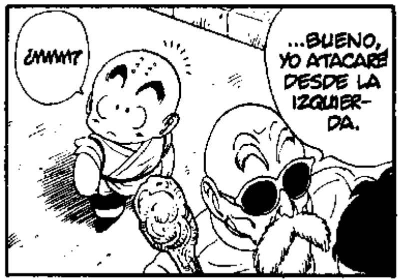

¡AY, QUÉ DAÑO! ¡DE REPENTE ME HA EMPEZADO A DOLER LA BARRIGA...!
¡NO SEAS MENTIROSO!
...

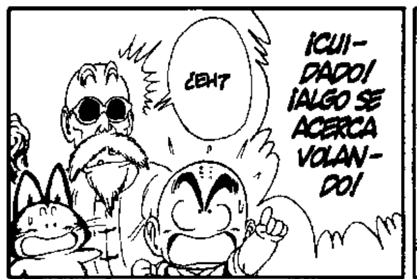

¡COMO SUELE DECIRSE, AQUÍ ARRIMA EL HOMBRO HASTA EL GATO!
¡PERO YO SOY UN CERDO!


MIERDA ...!
¡...ESTE GOKU, SIEMPRE METIÉNDOSE EN LÍOS...!

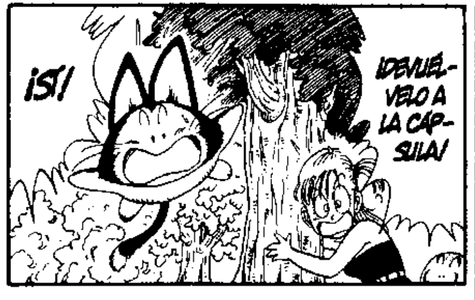

¡NO PERDAMOS TIEMPO! ¡VAMOS A CARGÁRNOSLOS A TODOS!
ES... ES UNA CHICA, ¿VERDAD ...?

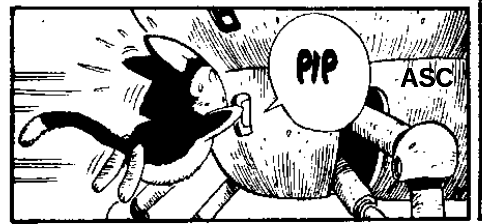

BLA, BLA.
BLA, BLA.
SI BULMA SE DESNUDARA, SALDRÍAN TODOS LOS SOLDADOS Y...
¿ES BROMA O QUÉ?
QUE SI ESTO, QUE SI LO OTRO ...

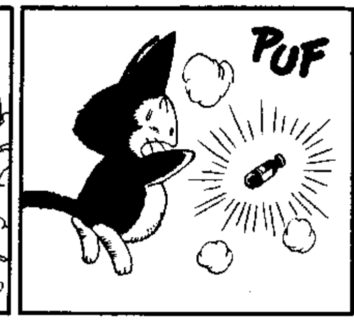

...BUENO, YO ATACARÉ DESDE LA IZQUIERDA.
¿MMM?


¡CUIDADO! ¡ALGO SE ACERCA VOLANDO!
¿EH?

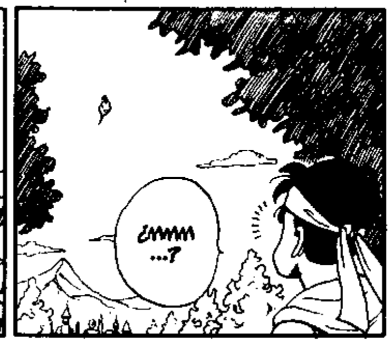

¡UAAAH...!
¡...QUÉ RABIA! ¡DESCUBRIRÁN EL AVIÓN!
CAPSULE CORP.

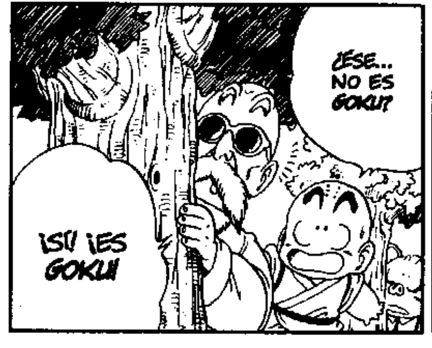

¡DEVUÉLVELO A LA CÁPSULA!
¡SÍ!


ASC
PIP

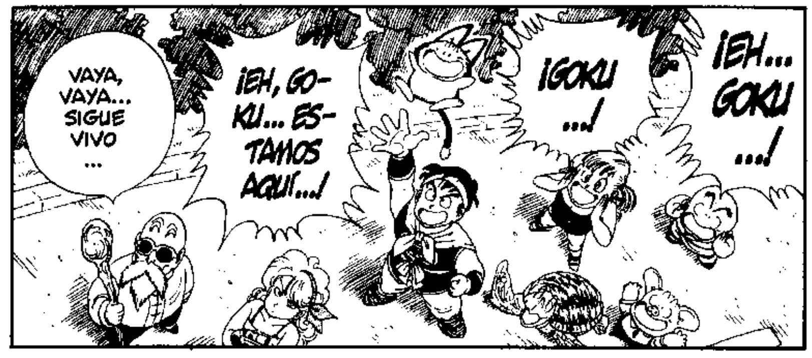

PUF


CREO QUE NO NOS HAN VISTO.
¡UF!

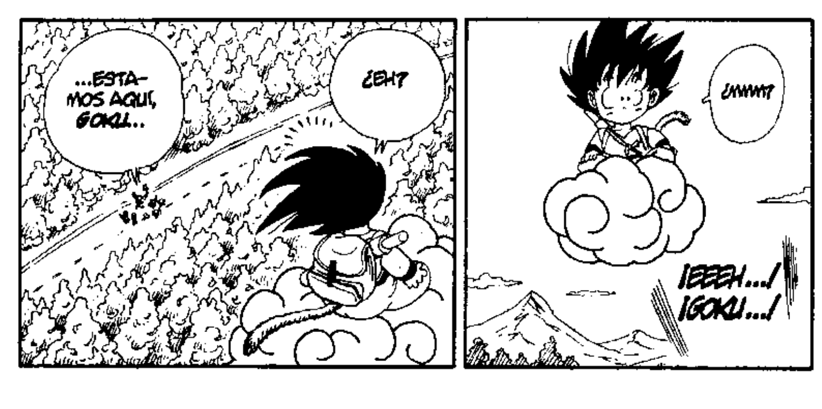

¿MMM...?

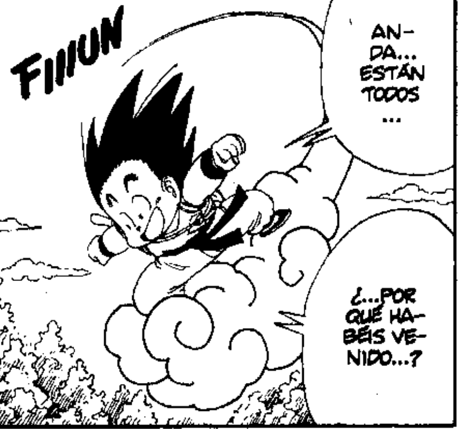

¿ESE... NO ES GOKU?
¡SÍ! ¡ES GOKU!


VAYA PROBLEMA... PARECE QUE EL DRAGON RADAR SE HA ESTROPEADO OTRA VEZ...
...TENDRÉ QUE VOLVER A CASA DEL DUENDE TORTUGA A PEDIRLE A BULMA QUE ME LO ARREGLE... PERO NO RECUERDO EL CAMINO...

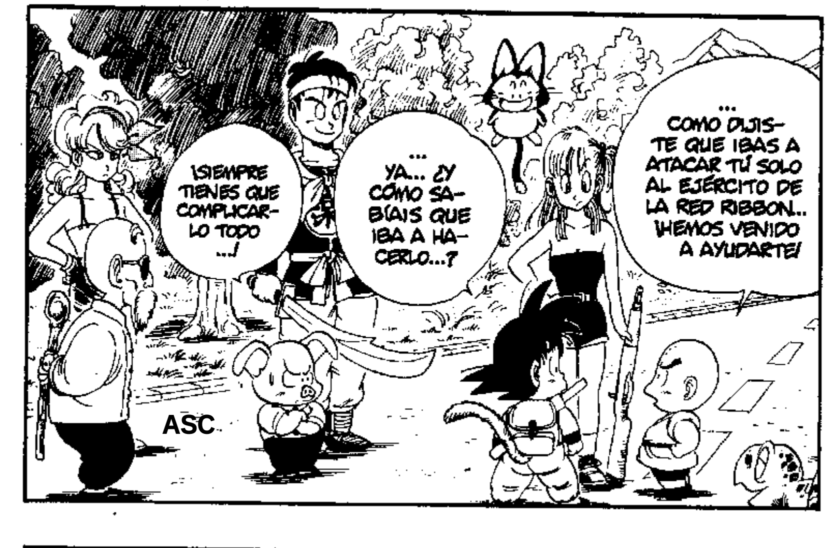


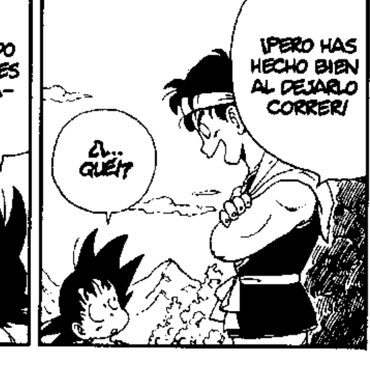
¡EH... GOKU...!
¡GOKU...!
¡EH, GOKU... ESTAMOS AQUÍ...!
VAYA, VAYA... SIGUE VIVO...

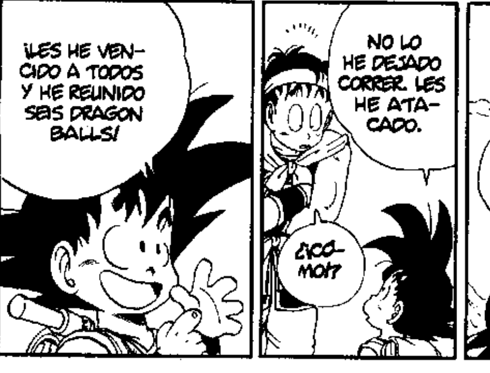

¿MMM?
¡EEEH...! ¡GOKU...!
¿EH?
...ESTAMOS AQUÍ, GOKU...


FIIIUN
ANDA... ESTÁN TODOS...
¿...POR QUÉ HABÉIS VENIDO...?


¿...SE PUEDE SABER QUÉ HACES AQUÍ?
...PARECE QUE HA CAMBIADO DE IDEA Y NO VA A ATACARLES.


...COMO DIJISTE QUE IBAS A ATACAR TÚ SOLO AL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON.. ¡HEMOS VENIDO A AYUDARTE!
...YA... ¿Y CÓMO SABÍAIS QUE IBA A HACERLO...?
¡SIEMPRE TIENES QUE COMPLICARLO TODO...!
ASC

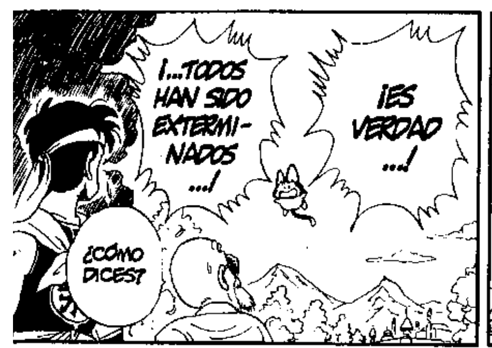

¡PERO HAS HECHO BIEN AL DEJARLO CORRER!
¿L... QUÉ!?


NO LO HE DEJADO CORRER. LES HE ATACADO.
¿¡CÓMO!?
¡LES HE VENCIDO A TODOS Y HE REUNIDO SEIS DRAGON BALLS!


¿EH?


¿DICES QUE LES HAS VENCIDO A TODOS...? ¿A LOS DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON? ¿TÚ SOLO...?
¡SÍ! ¡Y TODOS LOS QUE QUEDABAN HUYERON!

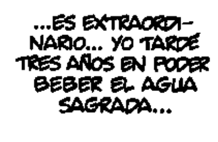

PUAR, VETE A VER CÓMO ESTÁ LA SITUACIÓN EN LA BASE.
VOY.

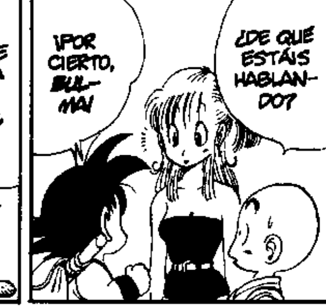

¡ES VERDAD...!
¡...TODOS HAN SIDO EXTERMINADOS...!
¿CÓMO DICES?


ES UN CHICO INCREÍBLE...
EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON, CON EL QUE NO PODÍA NI LA POLICÍA...
...Y UN CRÍO SOLO...
NO PUEDO CREERLO...
¡SOY MUCHO MÁS FUERTE QUE ANTES!

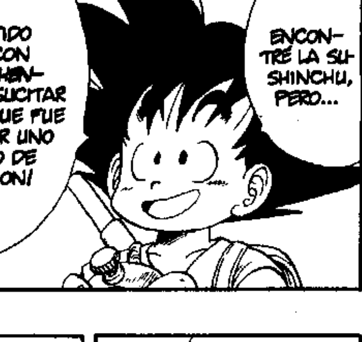

MAESTRO, USTED SUBIÓ HACE MUCHO TIEMPO A LA TORRE DE KARIN, ¿VERDAD?
¿...CÓMO?
¿HAS SUBIDO A LA TORRE DE KARIN...?
¡SÍ! ¡Y ENCONTRÉ AL DUENDE KARIN!
?
¡Y BEBÍ EL AGUA SAGRADA!


...VAYA... POR ESO TE HAS VUELTO AÚN MÁS FUERTE...


...ES EXTRAORDINARIO... YO TARDÉ TRES AÑOS EN PODER BEBER EL AGUA SAGRADA...

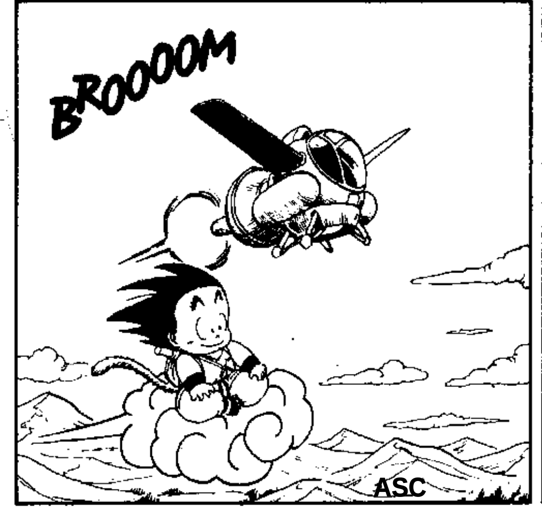

¿DE QUE ESTÁIS HABLANDO?
¡POR CIERTO, BULMA!


EL DRAGON RADAR SE ME HA VUELTO A ESTROPEAR. ARRÉGLALO, POR FAVOR.
VAYA... ¿HAS LOGRADO REUNIR SEIS DRAGON BALLS Y AÚN NO HAS ENCONTRADO LA DE TU ABUELO!?

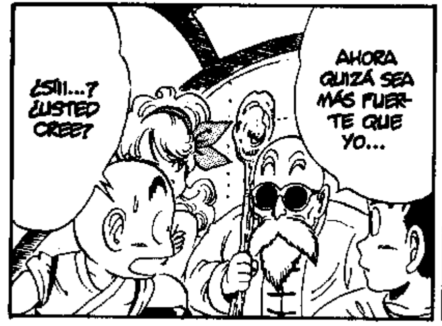

ENCONTRÉ LA SUSHINCHU, PERO...
¡...HE PROMETIDO A UPA QUE, CON EL PODER DE SHENLON, HARÍA RESUCITAR A SU PADRE, QUE FUE ASESINADO POR UNO DEL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!


¡OH!
¡QUE BUENO ERES, GOKU!


DE TODAS FORMAS, AQUÍ NO PODRÍA ARREGLARLO. VOLVAMOS A CASA DEL DUENDE TORTUGA.
DE ACUERDO.

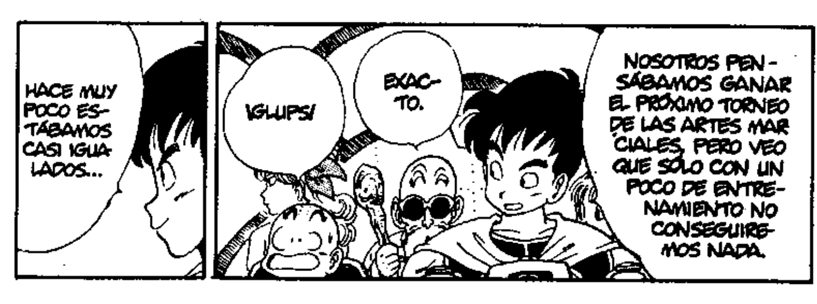

BROOOOM
ASC

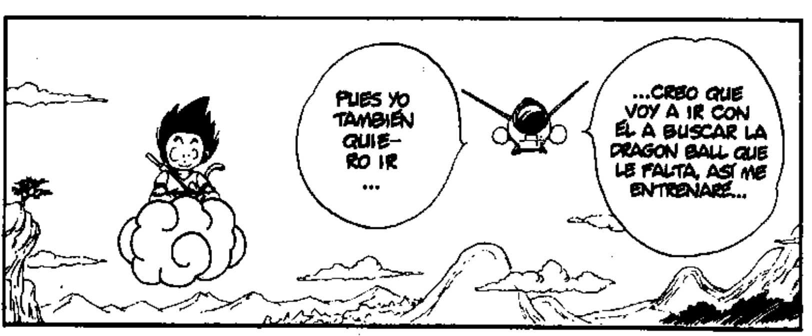

ESTE NIÑO ES CADA VEZ MÁS FUERTE.
ES EXTRAORDINARIO.


AHORA QUIZÁ SEA MÁS FUERTE QUE YO...
¿SÍÍÍ...? ¿USTED CREE?


... ÉL SOLITO HA ANIQUILADO A TODO EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON ...
...YO NO TENDRÍA LA ENERGÍA SUFICIENTE PARA LUCHAR CON UN ENEMIGO TAN PODEROSO...


...SO, SO... Y GOKU AÚN NO HA LLEGADO AL LÍMITE DE SUS POSIBILIDADES. SU FUERZA AÚN PUEDE AUMENTAR.
¡UAUUH!


NOSOTROS PENSÁBAMOS GANAR EL PRÓXIMO TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES, PERO VEO QUE SÓLO CON UN POCO DE ENTRENAMIENTO NO CONSEGUIREMOS NADA.
EXACTO.
¡GLUPS!
HACE MUY POCO ESTÁBAMOS CASI IGUALADOS...


...CREO QUE VOY A IR CON ÉL A BUSCAR LA DRAGON BALL QUE LE FALTA, ASÍ ME ENTRENARÉ...
PUES YO TAMBIÉN QUIERO IR ...



KAME HOUSE



QUE RARO ...



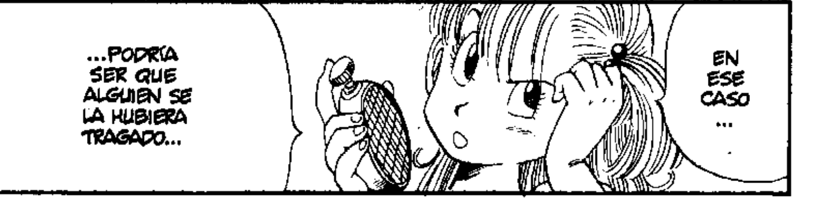
... NO HAY NADA ROTO ...
PUES NO APARECE LA BOLA QUE FALTA.



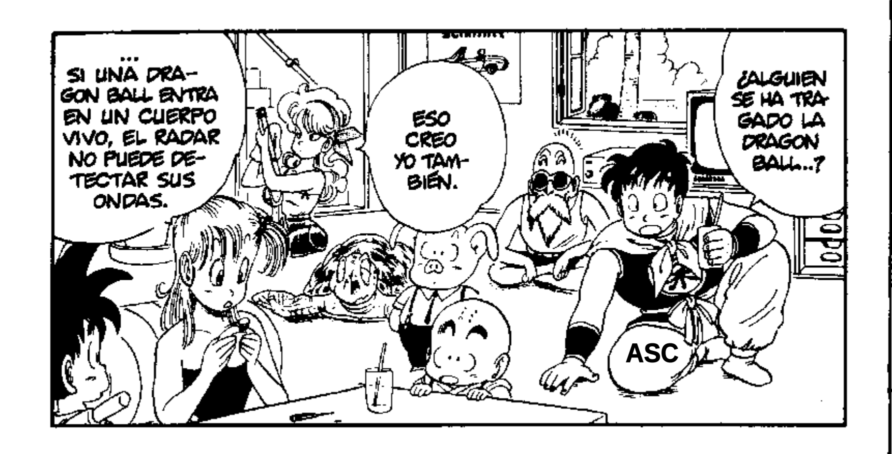
¿NO HABRÁ SALIDO DISPARADA HACIA EL ESPACIO?
... NO VUELAN TAN LEJOS.



HASTA HACE POCO APARECÍAN LAS SIETE.



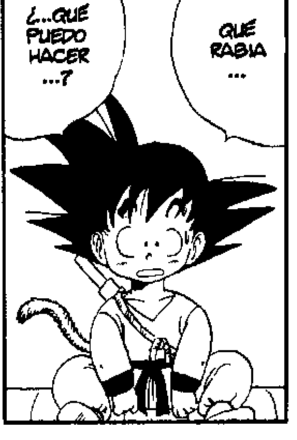
EN ESE CASO ...
...PODRÍA SER QUE ALGUIEN SE LA HUBIERA TRAGADO...



¿ALGUIEN SE HA TRAGADO LA DRAGON BALL...?
ESO CREO YO TAMBIÉN.
... SI UNA DRAGON BALL ENTRA EN UN CUERPO VIVO, EL RADAR NO PUEDE DETECTAR SUS ONDAS.
ASC



NO HAY NADIE TAN ESTÚPIDO COMO PARA TRAGARSE UNA BOLA ASÍ
¡PODRÍA HABÉRSELA TRAGADO UN ANIMAL: UN COCODRILO O UN HIPOPÓTAMO!
¿ENTONCES NO PODREMOS ENCONTRARLA?
NO LO CREO. ¡TENDREMOS QUE OLVIDARNOS DE ELLA!



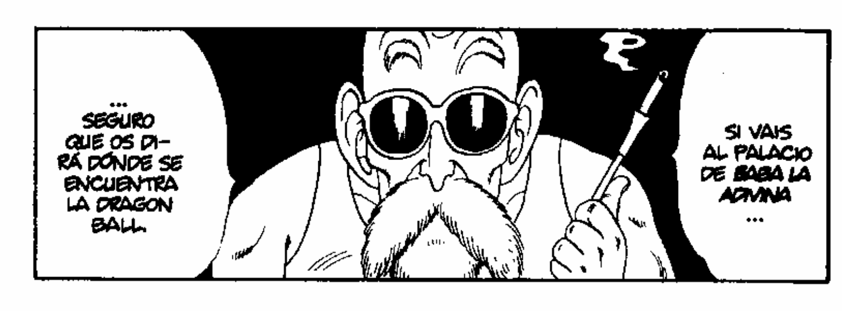
QUE RABIA ...
¿...QUE PUEDO HACER ...?



¡QUIZÁ SALGA JUNTO CON LA CACA!
QUE FORMA TAN SUCIA DE HABLAR...
A VER SI SALE...

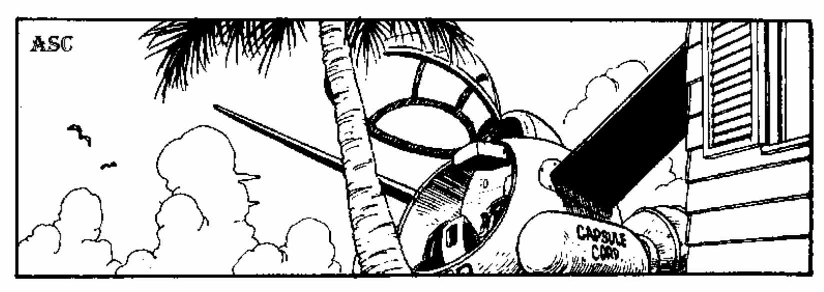


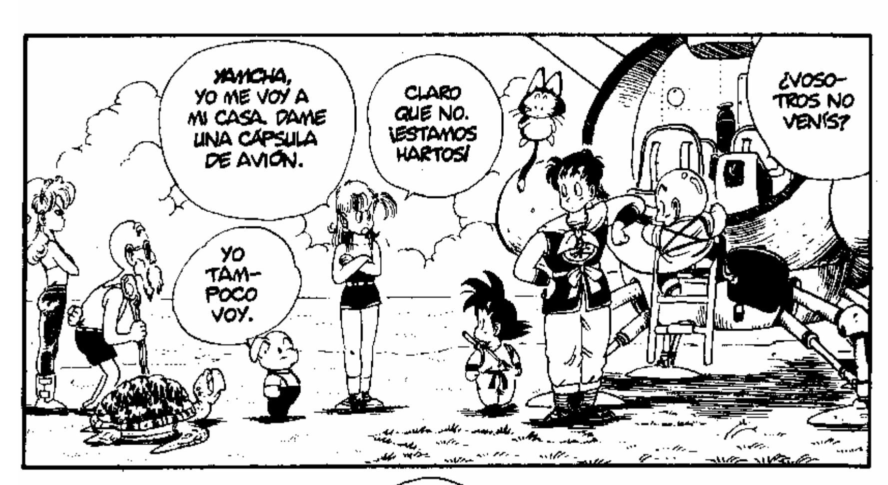
...VAYA PROBLEMA...
... AHORA QUE TENÍA SEIS ...


SI VAIS AL PALACIO DE BABA LA ADIVINA ...
... SEGURO QUE OS DIRÁ DÓNDE SE ENCUENTRA LA DRAGON BALL.

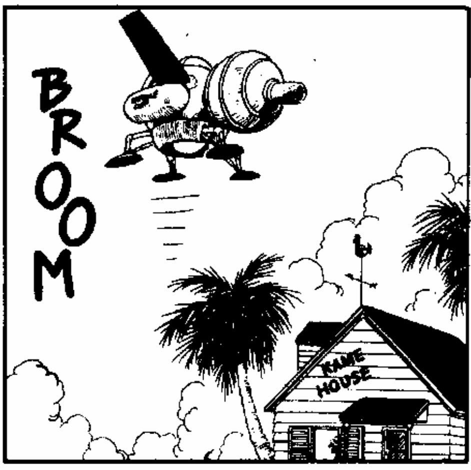

¿EL PALACIO DE BABA LA ADIVINA?
¿Y ESO QUÉ ES ...?
CUANDO, POR MUCHO QUE BUSQUES, NO PUEDES ENCONTRAR ALGO, BABA PUEDE ADIVINAR DÓNDE ESTÁ. SEGURO QUE ASÍ LA ENCONTRARÉIS.


¿DE VERDAD?
¿Y DÓNDE ESTÁ ESO?
A VER EL MAPA... AQUÍ, SÍ, ES AQUÍ.
NO ENTIENDO ESTE PAPEL.
¡...YO SÍ QUE LO ENTIENDO! ¡IRÉ CONTIGO!

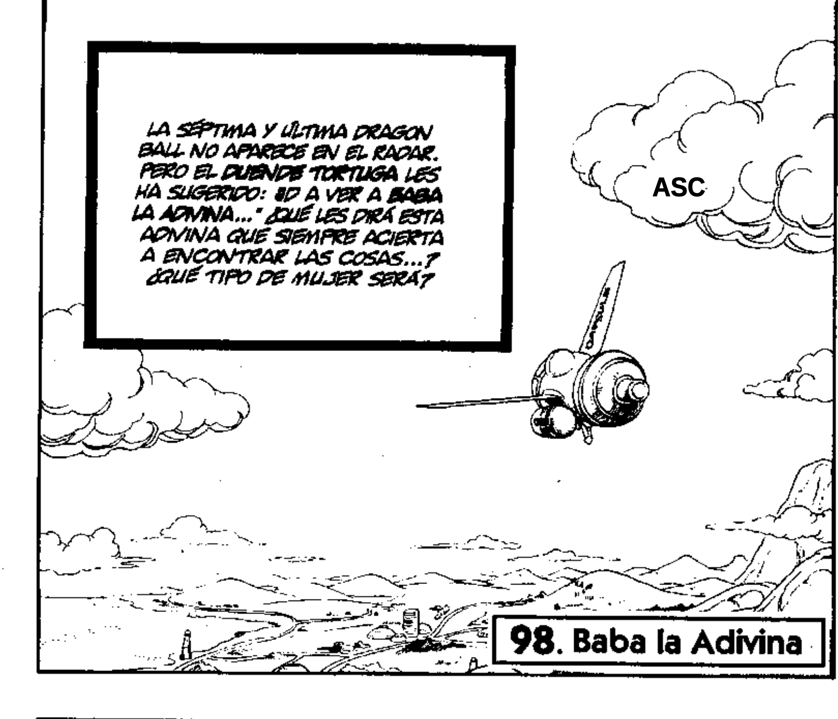

ASC
CAPSULE CORP.


¿VOSOTROS NO VENÍS?
CLARO QUE NO. ¡ESTAMOS HARTOS!
YAMCHA, YO ME VOY A MI CASA. DAME UNA CÁPSULA DE AVIÓN.
YO TAMPOCO VOY.


¡PUES YO VOY A ENTRENARME CON GOKU!
NO CREO QUE TENGAMOS NINGÚN PROBLEMA.
¡SUERTE, Y TENED CUIDADO!


BROOM
KAME HOUSE


GOKU ES MUY FUERTE, SEGURO QUE LOGRARÁ LA INFORMACIÓN.
?
ASC

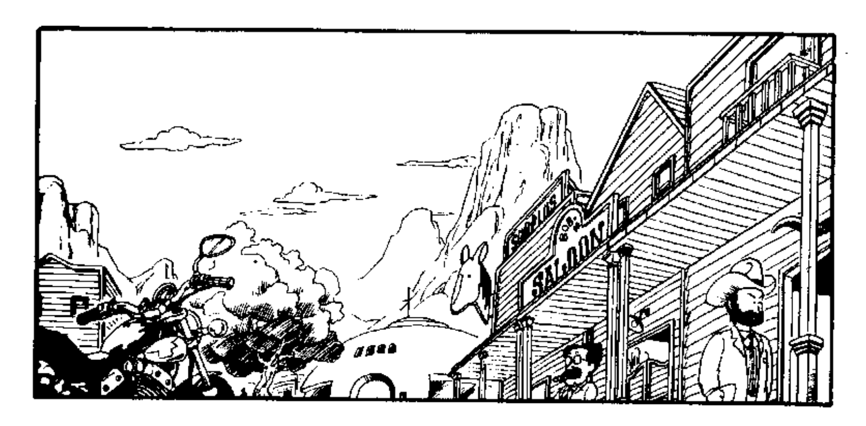

LA SÉPTIMA Y ÚLTIMA DRAGON BALL NO APARECE EN EL RADAR. PERO EL DUENDE TORTUGA LES HA SUGERIDO: "ID A VER A BABA LA ADIVINA..." ¿QUÉ LES DIRÁ ESTA ADIVINA QUE SIEMPRE ACIERTA A ENCONTRAR LAS COSAS...? ¿QUÉ TIPO DE MUJER SERÁ?
ASC
98. Baba la Adivina


¿CREES QUE ESA SEÑORA SABRÁ DE VERDAD DÓNDE ESTÁ LA DRAGON BALL?
SI MUTEN-ROSHI LO HA DICHO, SERÁ VERDAD. PERO UNA ADIVINA ...

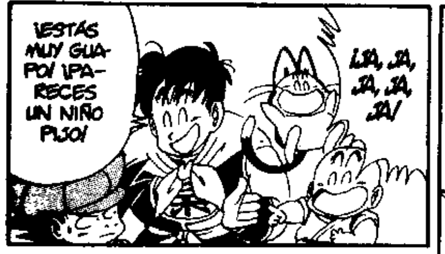

OYE, GOKU, TU ROPA ESTÁ VIEJA Y ROTA Y, ADEMÁS, HUELE MAL.


ES QUE HACE TIEMPO QUE LA LLEVO Y HE LUCHADO MUCHO ...
...QUE MARRANO ERES...


SERÁ MEJOR QUE VAYAMOS A LA CIUDAD Y TE COMPRES ROPA NUEVA. TAL COMO VAS, QUIZÁ NO QUIERA ADIVINARNOS NADA...
...A MÍ YA ME VA BIEN ÉSTA, PERO BUENO ...


SALOON


ESTA ROPA ...
... NO ME GUSTA ...

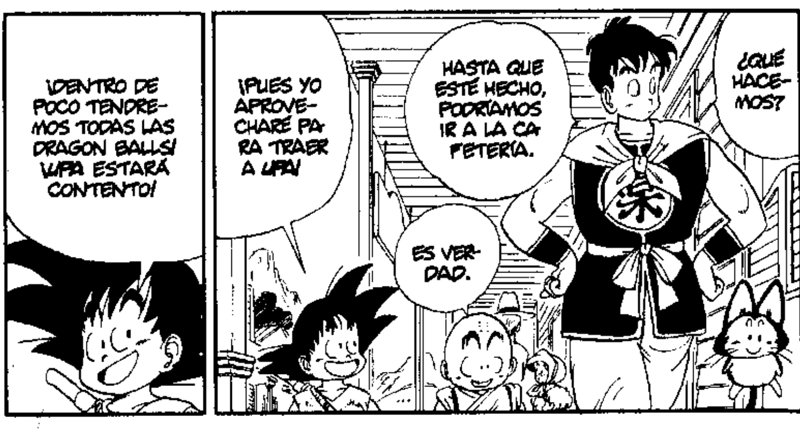

¡JA, JA, JA, JA, JA!
¡ESTÁS MUY GUAPO! ¡PARECES UN NIÑO PIJO!

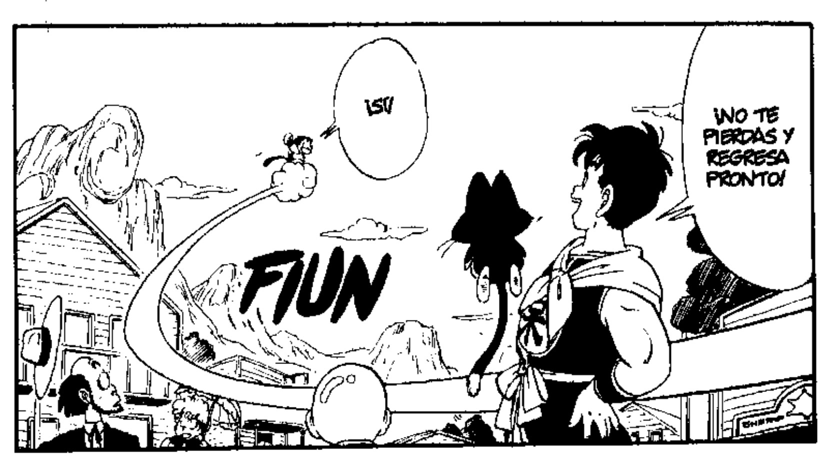

¿SE LA QUEDA?
...A MÍ ME GUSTA MÁS MI ROPA VIEJA.

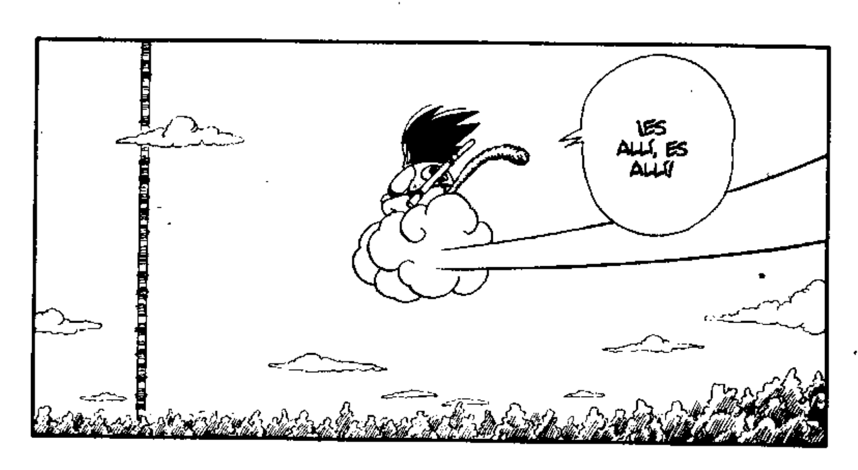

¿QUIERE QUE LE HAGA UN TRAJE IGUAL AL QUE LLEVABA?
SÍ, ES BUENA IDEA.
¡SÍ!

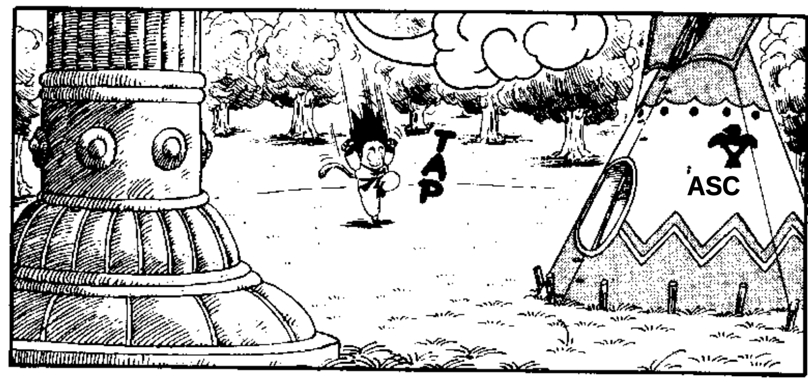

¿LE PONGO TAMBIÉN EL SÍMBOLO DE "TORTUGA" EN EL CÍRCULO?
¡SÍ! Y HÁGAME UN AGUJERO PARA LA COLA.

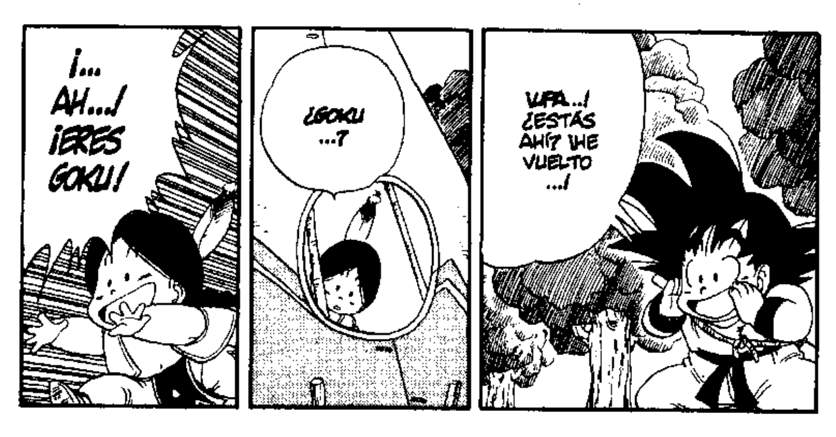

BUENO, ES UN TRAJE MUY SENCILLO...
... LO TENDRÉ LISTO EN UNA HORA.
HÁGALO CON LA TELA MÁS BARATA QUE TENGA, POR FAVOR.

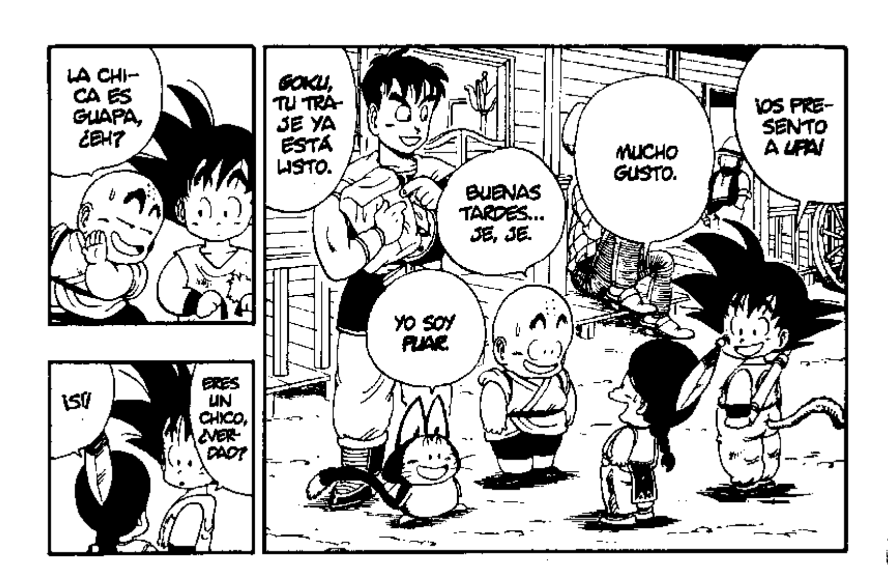

¿QUÉ HACEMOS?
HASTA QUE ESTÉ HECHO, PODRÍAMOS IR A LA CAFETERÍA.
ES VERDAD.
¡PUES YO APROVECHARÉ PARA TRAER A UPA!
¡DENTRO DE POCO TENDREMOS TODAS LAS DRAGON BALLS! ¡UPA ESTARÁ CONTENTO!

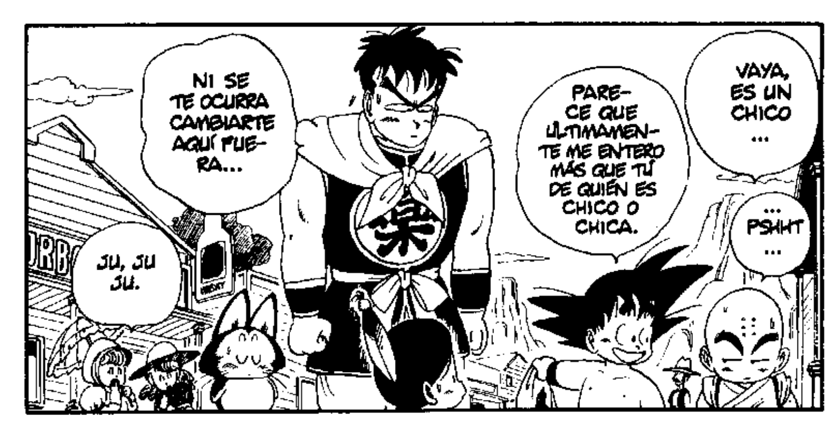

¡NO TE PIERDAS Y REGRESA PRONTO!
¡SÍ!
FIUN


¡ES ALLÍ, ES ALLÍ!

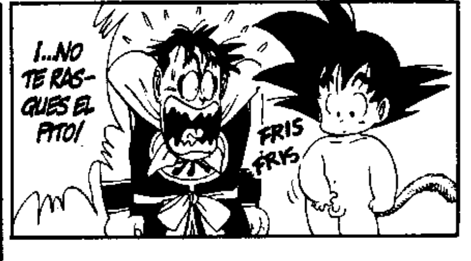

ASC
TAP

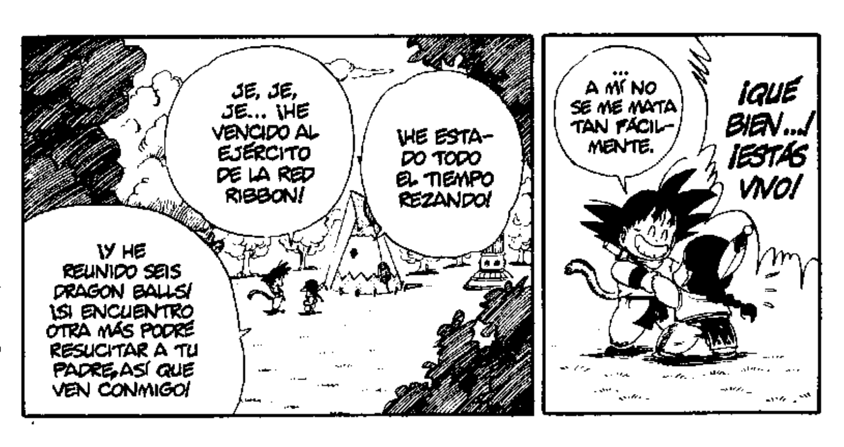

UPA...! ¿ESTÁS AHÍ? ¡HE VUELTO...!
¿GOKU ...?
¡... AH...! ¡ERES GOKU!

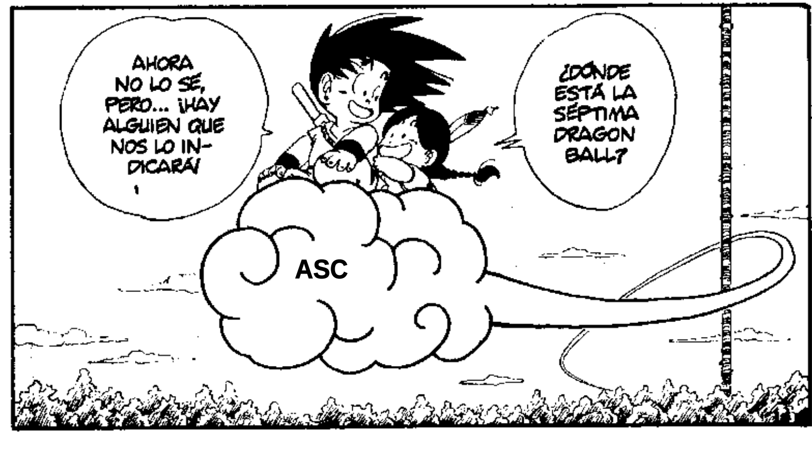

LA CHICA ES GUAPA, ¿EH?
¡SÍ!
ERES UN CHICO, ¿VERDAD?
GOKU, TU TRAJE YA ESTÁ LISTO.
BUENAS TARDES... JE, JE.
MUCHO GUSTO.
¡OS PRESENTO A UPA!
YO SOY PUAR.


NI SE TE OCURRA CAMBIARTE AQUÍ FUERA...
JU, JU JU.
PARECE QUE ÚLTIMAMENTE ME ENTERO MÁS QUE TÚ DE QUIÉN ES CHICO O CHICA.
VAYA, ES UN CHICO...
...PSHHT...

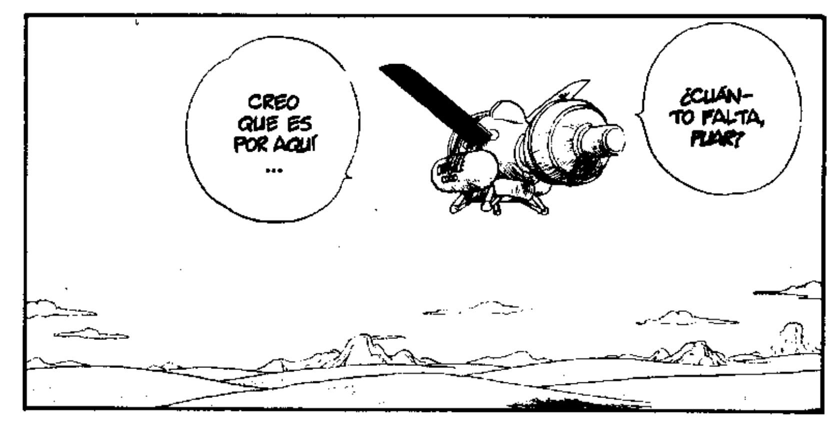

¡...LOS ZAPATOS TAMBIÉN SON NUEVOS!
JE, JE...
¡GRACIAS, YAMCHA!

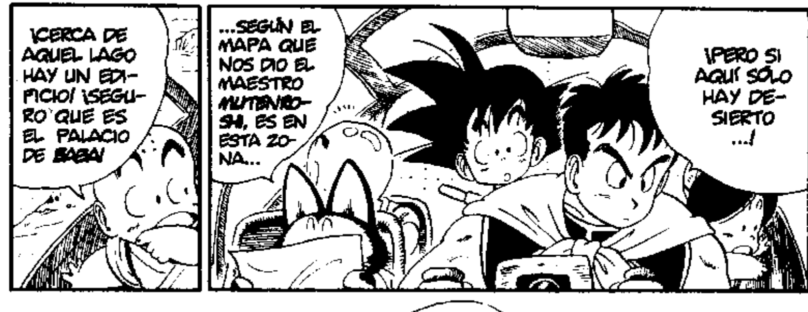

¡...NO TE RASQUES EL PITO!
FRIS FRIS

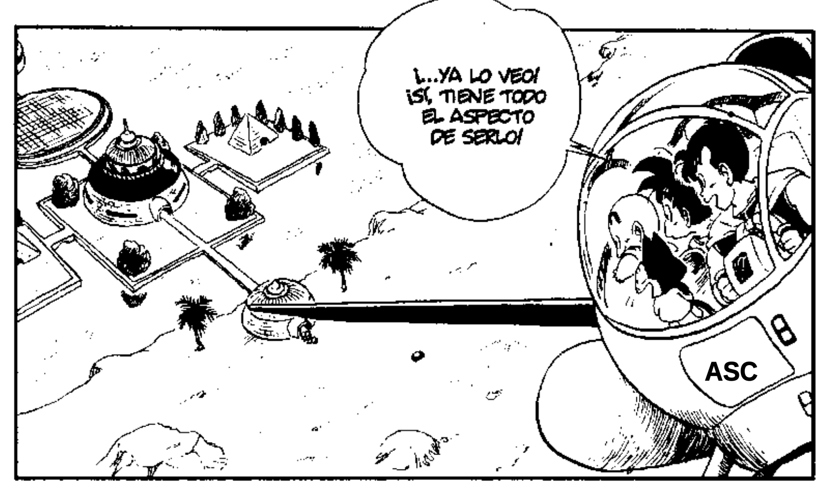

JE, JE, JE... ¡HE VENCIDO AL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!
¡Y HE REUNIDO SEIS DRAGON BALLS! ¡SI ENCUENTRO OTRA MÁS PODRÉ RESUCITAR A TU PADRE, ASÍ QUE VEN CONMIGO!
¡HE ESTADO TODO EL TIEMPO REZANDO!
... A MÍ NO SE ME MATA TAN FÁCILMENTE.
¡QUE BIEN...! ¡ESTÁS VIVO!

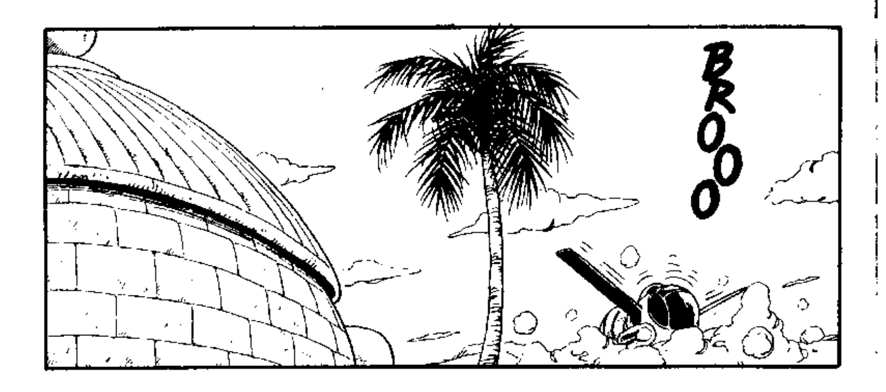

AHORA NO LO SÉ, PERO... ¡HAY ALGUIEN QUE NOS LO INDICARÁ!
ASC
¿DÓNDE ESTÁ LA SÉPTIMA DRAGON BALL?

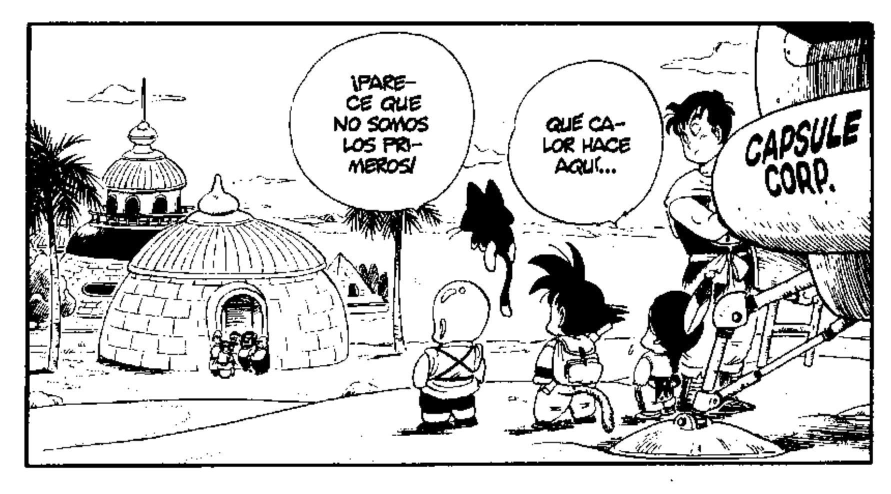

¡CLARO QUE SÍ! CUANDO TU PADRE RESUCITE, PÍDELE QUE TE ENTRENE.
...NO SÉ SI ME VOLVERÉ TAN FUERTE COMO TÚ.
¡NO PASA NADA! A MÍ TAMBIÉN ME OCURRIÓ, PERO HAY MUCHAS COSAS DIVERTIDAS EN EL MUNDO. ¡YA LO VERÁS!
TENGO UN POCO DE MIEDO...
¿SABES...? ES LA PRIMERA VEZ QUE SALGO DE KARIN.

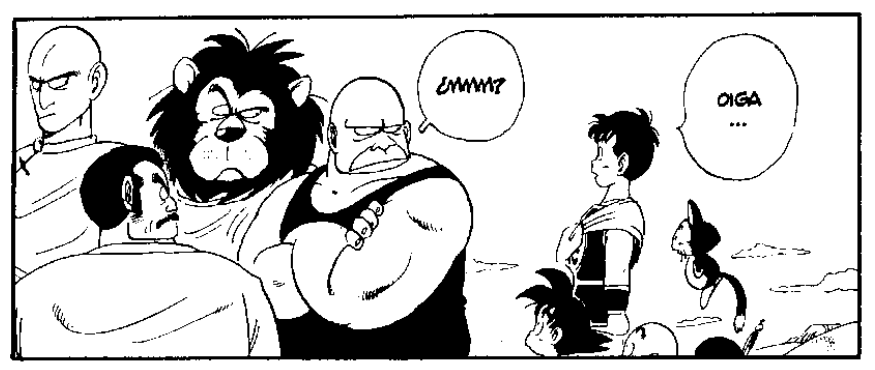

¿CUÁNTO FALTA, PUAR?
CREO QUE ES POR AQUÍ ...

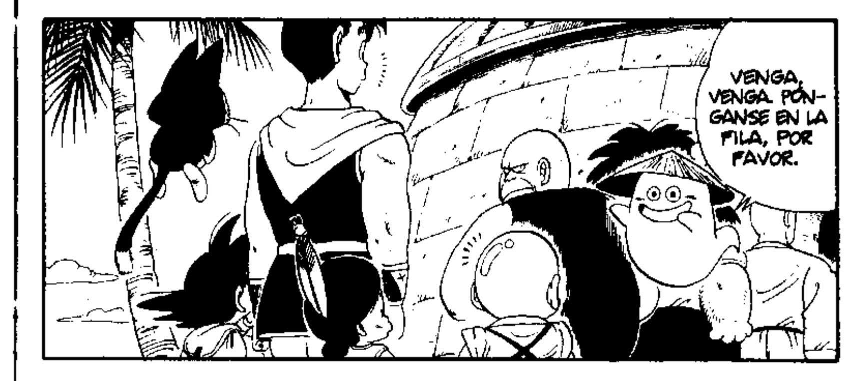

¡PERO SI AQUÍ SÓLO HAY DESIERTO ...!
...SEGÚN EL MAPA QUE NOS DIO EL MAESTRO MUTENROSHI, ES EN ESTA ZONA...
¡CERCA DE AQUEL LAGO HAY UN EDIFICIO! ¡SEGURO QUE ES EL PALACIO DE BABA!

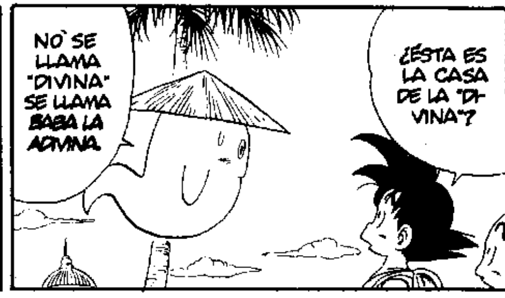

¡...YA LO VEO! ¡SÍ, TIENE TODO EL ASPECTO DE SERLO!
ASC

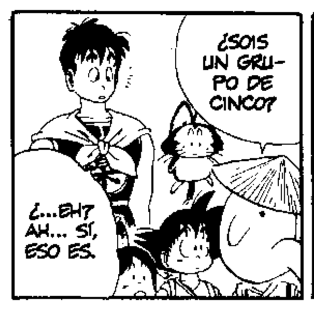

BROOO

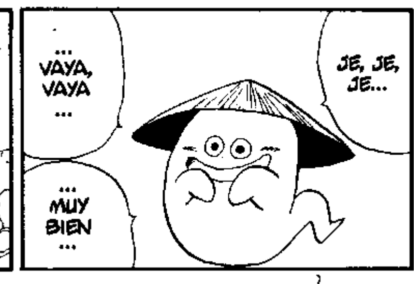

CAPSULE CORP.
QUÉ CALOR HACE AQUÍ...
¡PARECE QUE NO SOMOS LOS PRIMEROS!


OIGA ...
¿MMM?


VENGA, VENGA PÓNGANSE EN LA FILA, POR FAVOR.


¿ÉSTA ES LA CASA DE LA "DIVINA"?
NO SE LLAMA "DIVINA" SE LLAMA BABA LA ADIVINA.


¿SOIS UN GRUPO DE CINCO?
¿...EH? AH... SÍ, ESO ES.

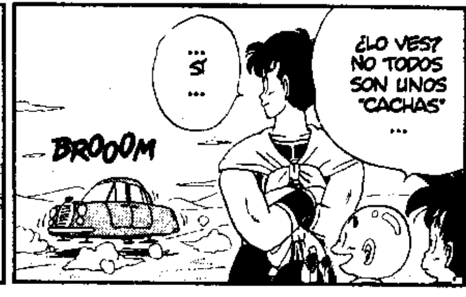

JE, JE, JE...
... VAYA, VAYA ...
... MUY BIEN ...


...OS AVISARÉ CUANDO LLEGUE VUESTRO TURNO.
QUÉ PERSONAJE TAN EXTRAÑO ...

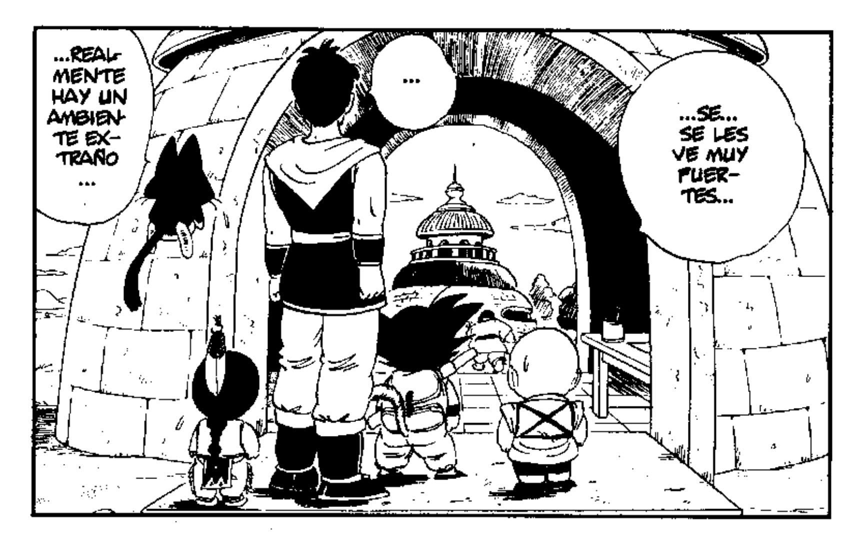

¿NO OS PARECE RARO...?
...TODOS LOS QUE ESTÁN HACIENDO COLA ESTÁN MUY "CACHAS"...

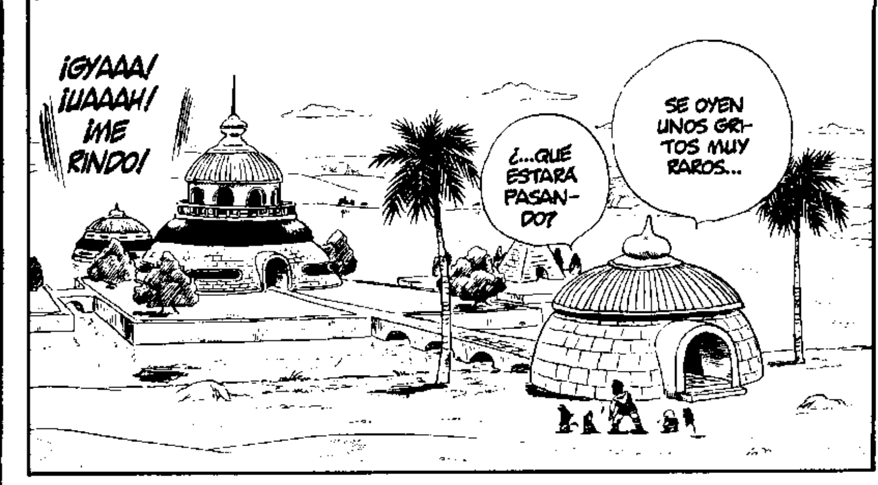

NO ME ASUSTES. SEGURO QUE SON UN GRUPO DE AMIGOS DE UN MISMO CLUB.
ASC

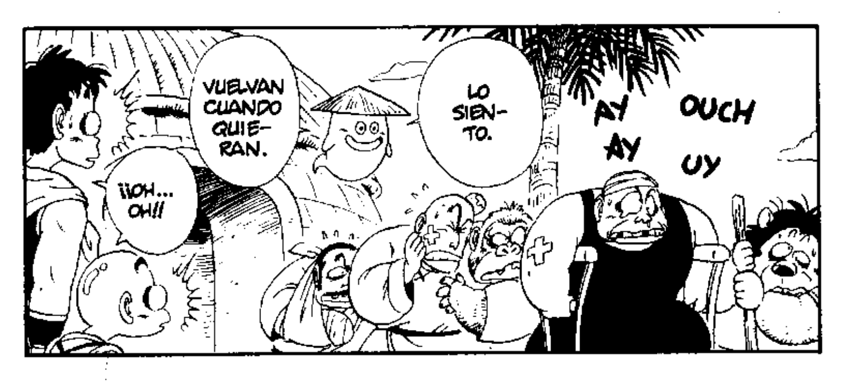

AH... ¡YA ME ACUERDO!
AHORA QUE LO DICE... ¡ES VERDAD QUE GUARDÉ ALLÍ EL PISAPAPELES DE ORO MACIZO!
MENOS MAL QUE LO HAS ENCONTRADO, CARIÑO.

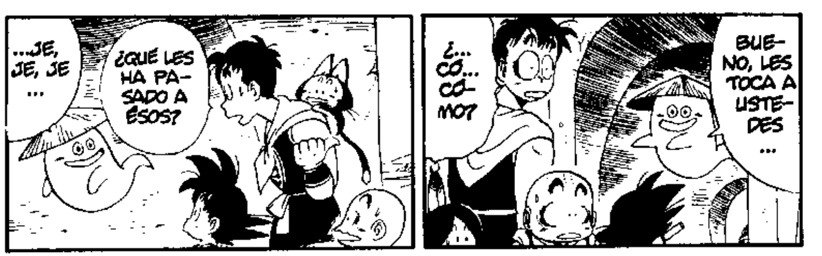

¿LO VES? NO TODOS SON UNOS "CACHAS" ...
... SÍ ...
BROOOM

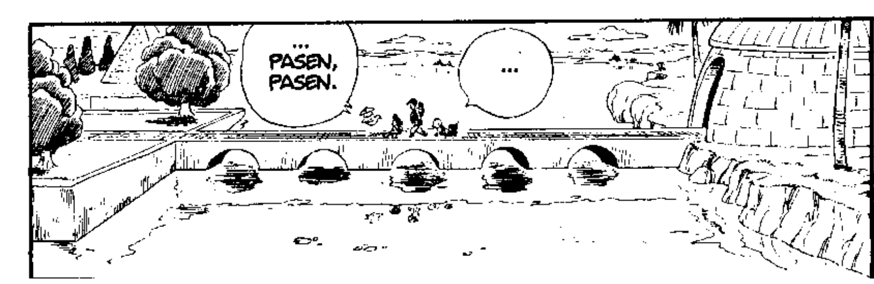

QUE PASEN LOS SIGUIENTES.
¡VALE! ¡VAMOS ALLÁ!
¡UH!


...SE... SE LES VE MUY FUERTES...
...
...REALMENTE HAY UN AMBIENTE EXTRAÑO ...

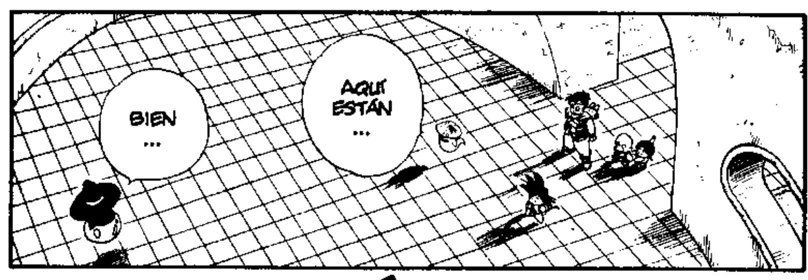

SE OYEN UNOS GRITOS MUY RAROS...
¿...QUE ESTARA PASANDO?
¡GYAAA! ¡UAAAH! ¡ME RINDO!

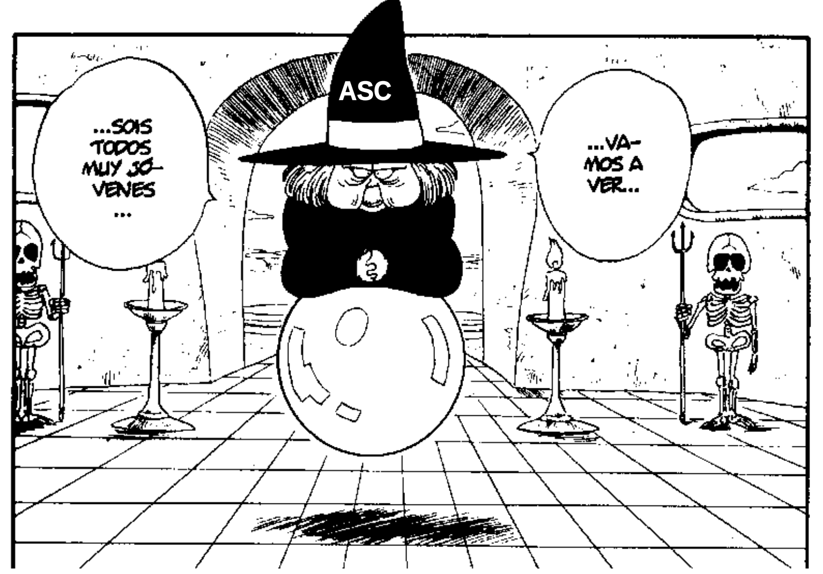

OUCH
AY AY
UY
LO SIENTO.
VUELVAN CUANDO QUIERAN.
¡¡OH... OH!!


BUENO, LES TOCA A USTEDES ...
¿... CÓ... CÓMO?
¿QUÉ LES HA PASADO A ÉSOS?
...JE, JE, JE ...


...
... PASEN, PASEN.


YO... ESTOY ASUSTADO ...
ERES UN MIEDICA...
SEÑOR YAMCHA ...
¡VENGA! ENTREN, POR FAVOR

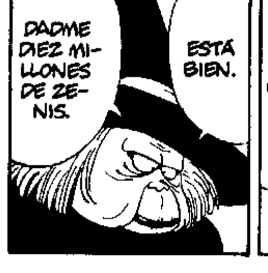

AQUÍ ESTÁN ...
BIEN ...

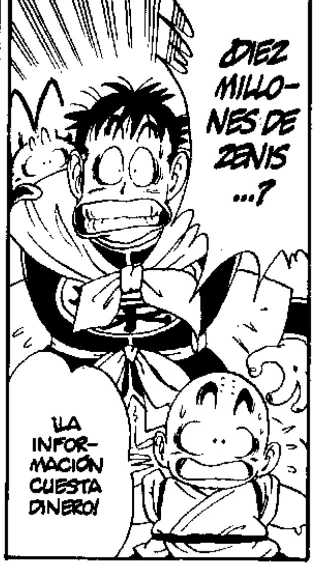

...VAMOS A VER...
ASC
...SOIS TODOS MUY JÓVENES ...


¿ERES TÚ LA "DIVINA" BABA?
¡...SOY BABA LA ADIVINA!

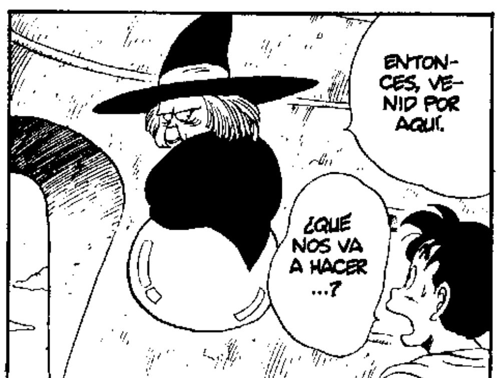

VAYA NOMBRE MÁS RARO.
¡¡NO ES MI NOMBRE, ES UN SEUDÓNIMO!!


EN REALIDAD...
...QUEREMOS QUE NOS BUSQUE ALGO.


ESTÁ BIEN.
DADME DIEZ MILLONES DE ZENIS.

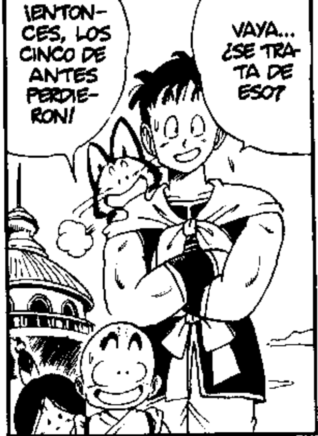

¿DIEZ MILLONES DE ZENIS...?
¡LA INFORMACIÓN CUESTA DINERO!


¡...NOSOTROS NO TENEMOS TANTO!
LO IMAGINABA.

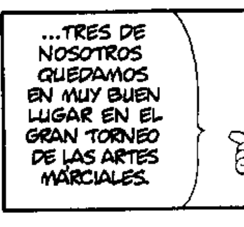

ENTONCES, VENID POR AQUÍ.
¿QUÉ NOS VA A HACER...?


¿QUÉ OS PARECE...?
¡...PREPARAOS PARA SALIR CORRIENDO EN CUALQUIER MOMENTO!


BIEN, CADA UNO DE VOSOTROS TENDRÁ QUE PELEAR CONTRA MIS HOMBRES.
SI GANÁIS A UNO, PELEARÉIS CON EL SIGUIENTE. SI PERDÉIS, PASARÁ A PELEAR EL SIGUIENTE DE VOSOTROS. ENTRE TODOS TENÉIS QUE GANAR A MIS CINCO HOMBRES.
SI GANÁIS, OS DARÉ LA INFORMACIÓN GRATIS.
¿EH!?


VAYA... ¿SE TRATA DE ESO?
¡ENTONCES, LOS CINCO DE ANTES PERDIERON!

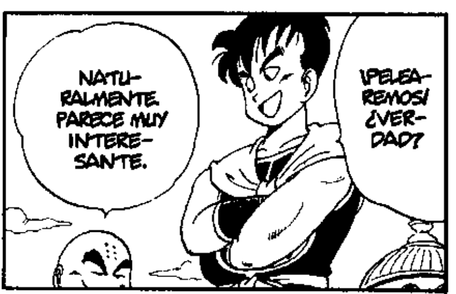

JU, JU, JU. MIRE, SEÑORA...


...TRES DE NOSOTROS QUEDAMOS EN MUY BUEN LUGAR EN EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES.

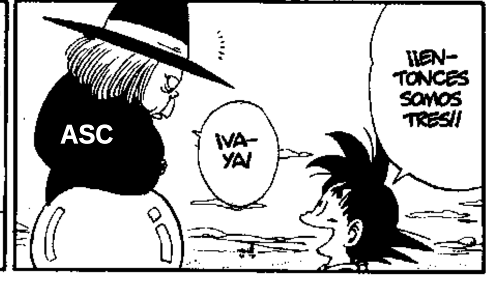

¿AH, SÍ?
ENTONCES SERÁ DIVERTIDO.



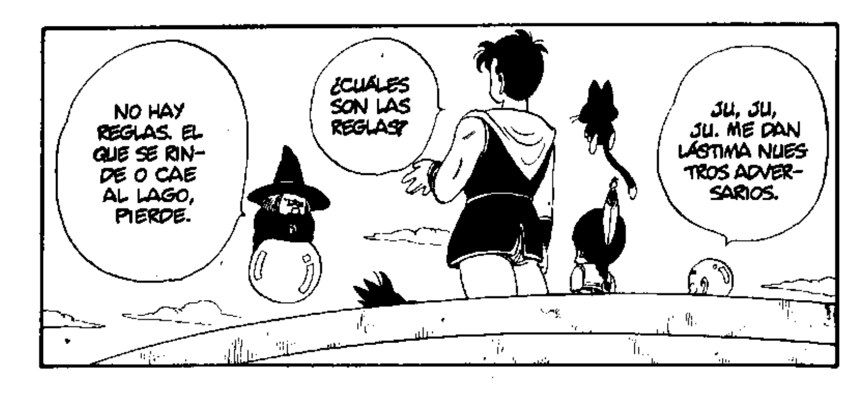
99. Los cinco guerreros

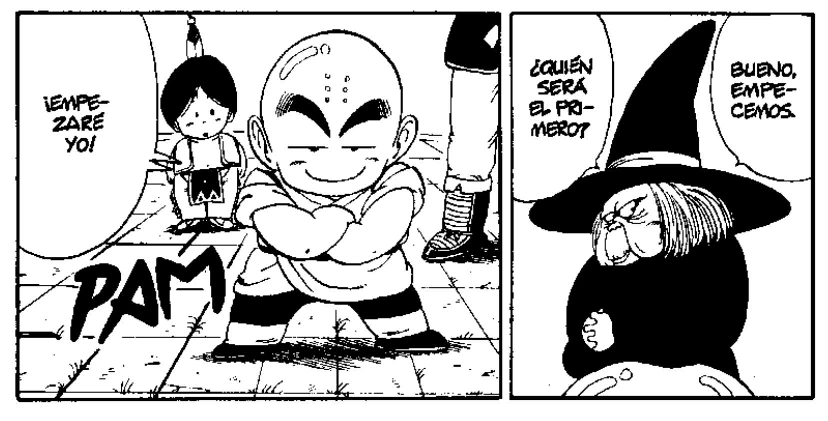


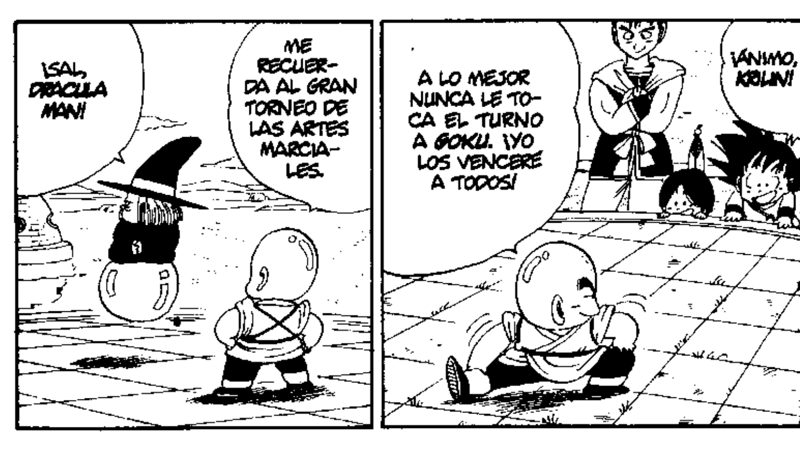


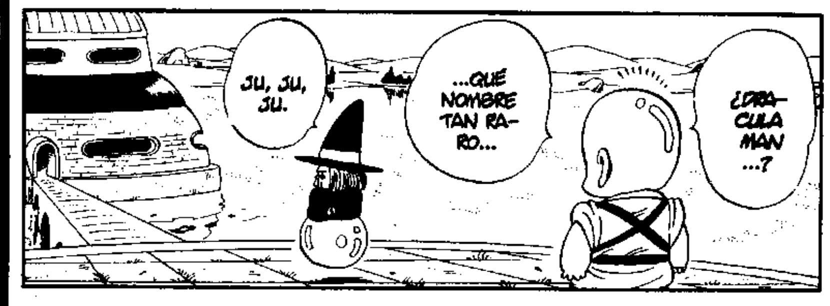


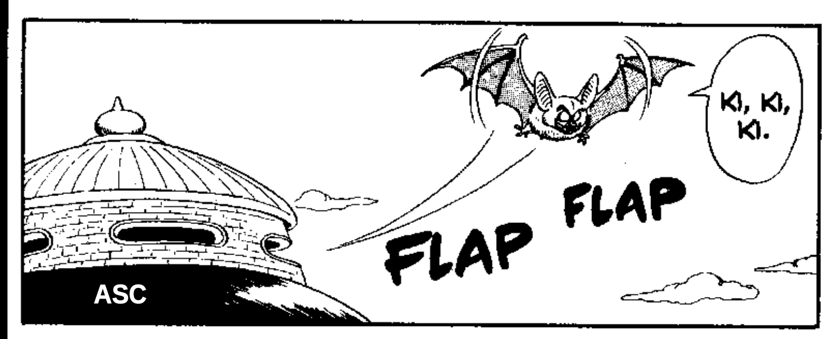


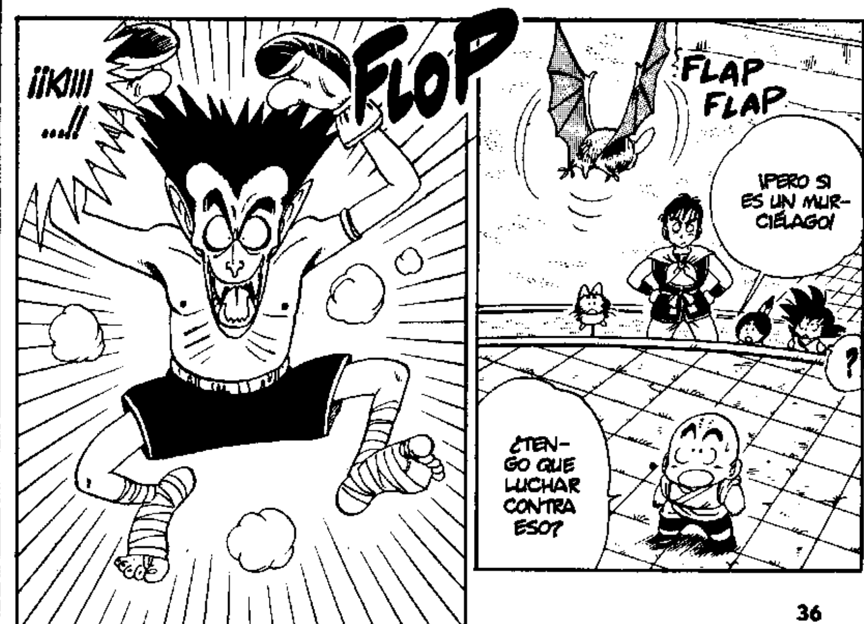


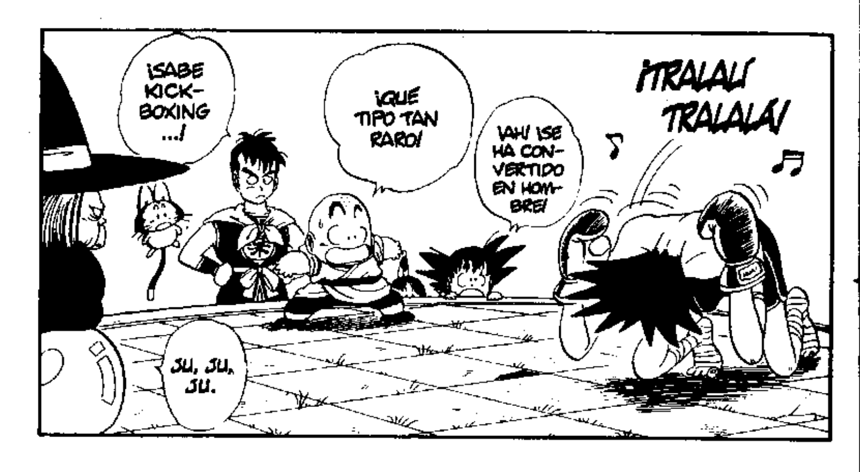


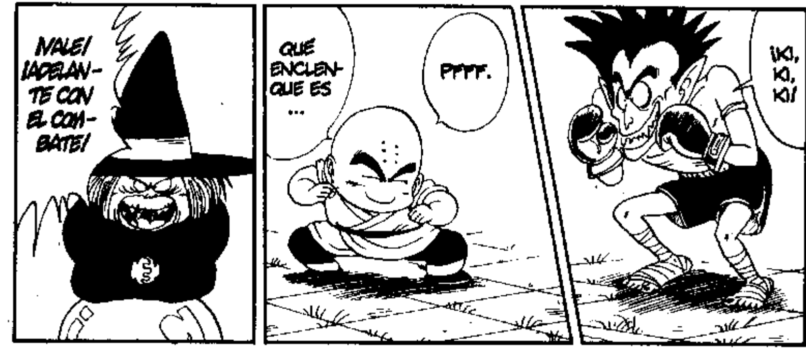


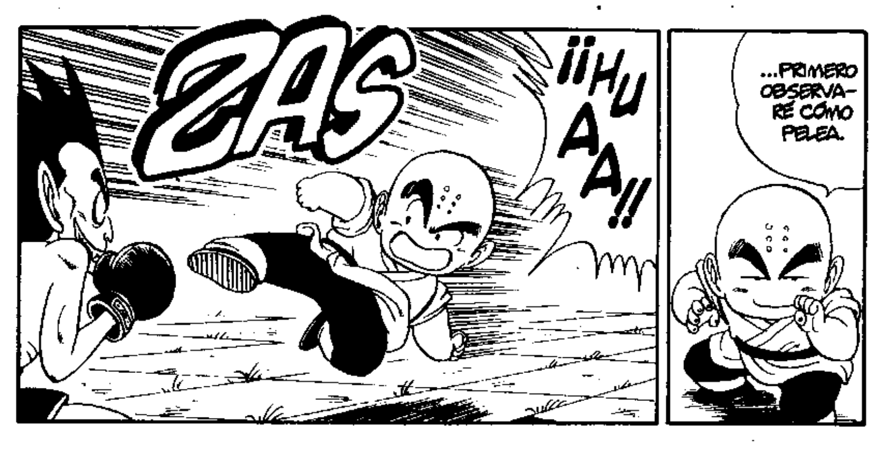

¿DRA-
CULA
MAN
...?
...QUE
NOMBRE
TAN RA-
RO...
JU, JU,
JU.

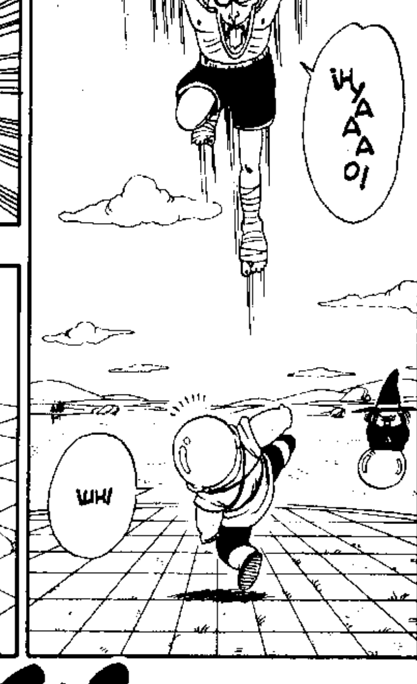

KI, KI,
KI.
FLAP FLAP
ASC

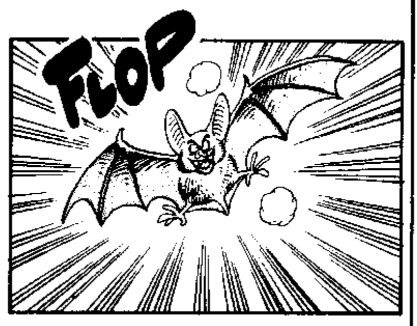

FLAP
FLAP
¡PERO SI
ES UN MUR-
CIÉLAGO!
?
¿TEN-
GO QUE
LUCHAR
CONTRA
ESO?
FLOP
¡¡KIIII
...!!

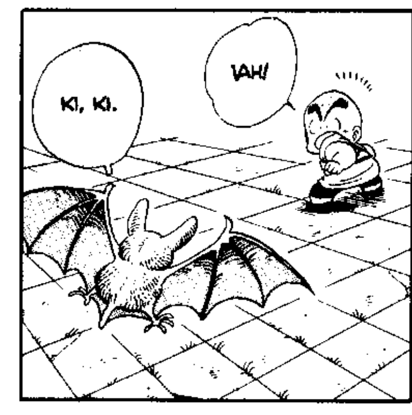

¡TRALALÍ
TRALALÁ!
¡AH! ¡SE
HA CON-
VERTIDO
EN HOM-
BRE!
¡QUE
TIPO TAN
RARO!
¡SABE
KICK-
BOXING
...!
JU, JU,
JU.


¡KI,
KI,
KI!
PFFF.
QUE
ENCLEN-
QUE ES
...
¡VALE!
¡ADELAN-
TE CON
EL COM-
BATE!

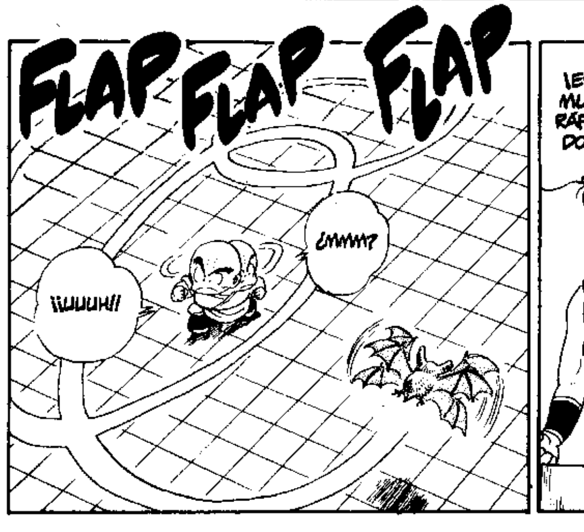

...PRIMERO
OBSERVA-
RÉ CÓMO
PELEA.
¡¡HU
AA!!
ZAS

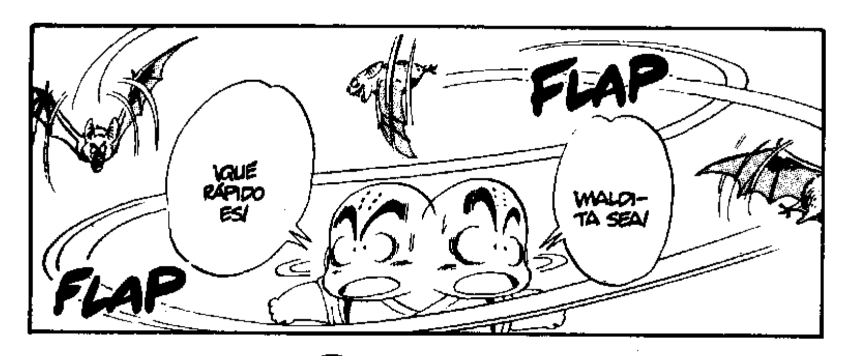

¡HYAAAO!
¡UH!

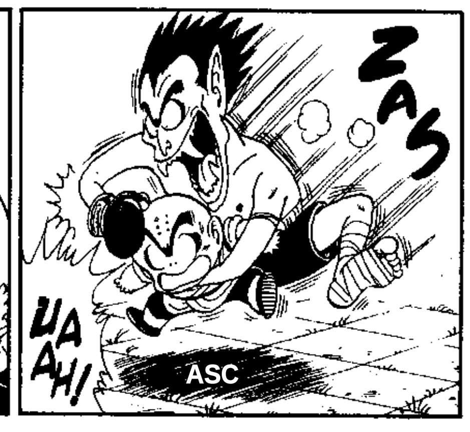

FLOP


¡AH!
KI, KI.

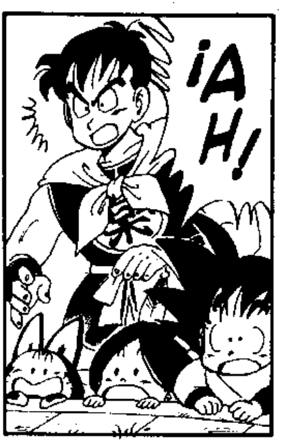

¿QUÉ LE PASA A ÉSE? ¡SE HA VUELTO A CONVERTIR EN MURCIÉLAGO!
¡ES MUY RÁPIDO!

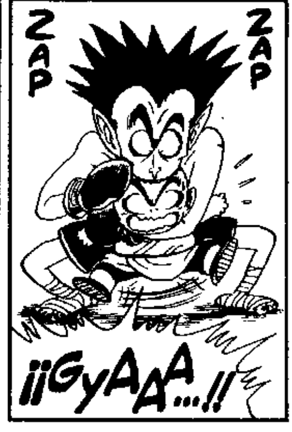

FLAP FLAP FLAP
¿MMM?
¡¡UUUH!!

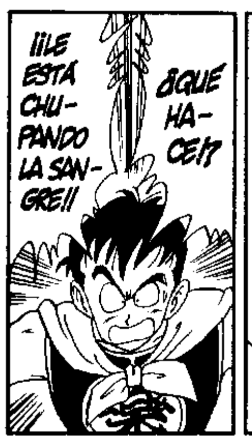

FLAP
¡MALDITA SEA!
¡QUE RÁPIDO ES!
FLAP

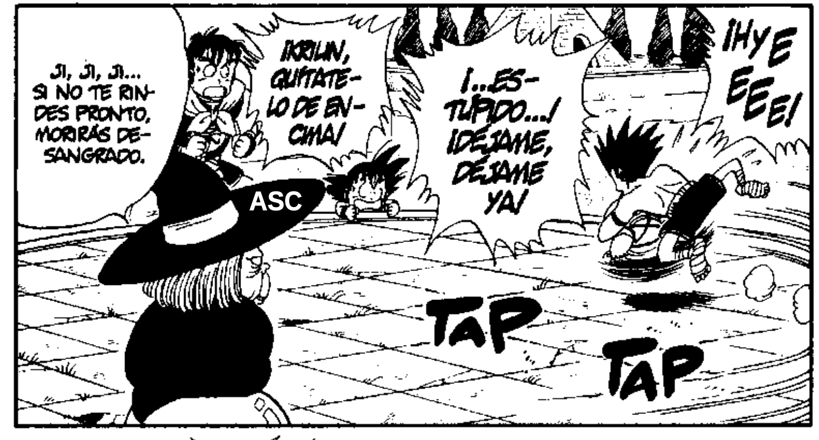

ZAS
¡UAAH!
ASC

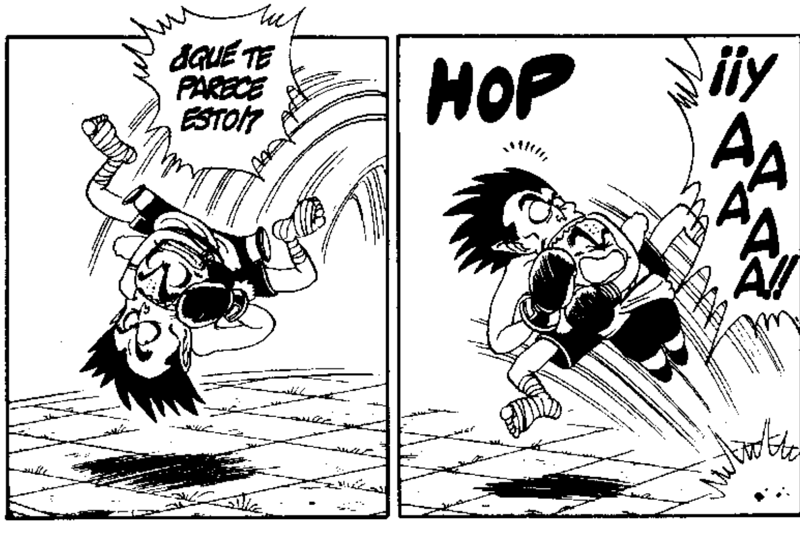

ÑACA
¡AAAY!

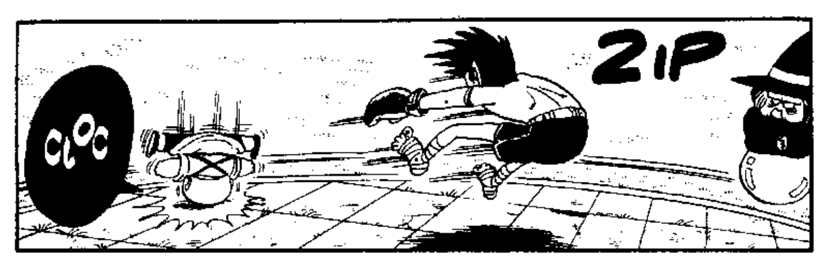

¡AH!

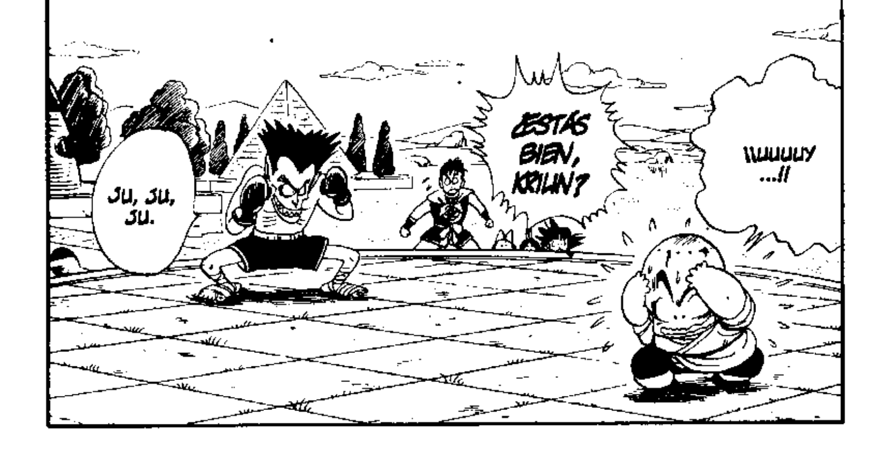

ZAP
ZAP
¡¡GYAAA...!!


¿QUE HACE!?
¡¡LE ESTÁ CHUPANDO LA SANGRE!!

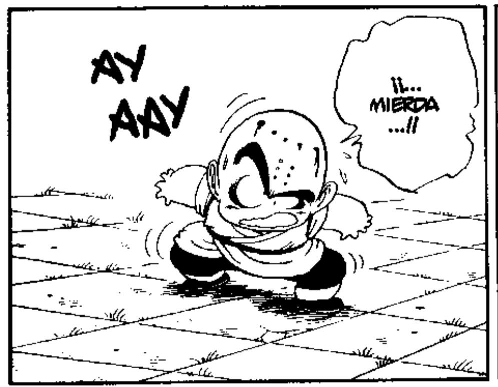

¡HyEEEE!
¡...ES-TÚPIDO...! ¡DÉJAME, DÉJAME YA!
¡KRILIN, QUÍTATELO DE ENCIMA!
JI, JI, JI... SI NO TE RINDES PRONTO, MORIRÁS DESANGRADO.
ASC
TAP
TAP


¡¡YAAAAAA!!
HOP
¿QUÉ TE PARECE ESTO!?


ZIP
CLOC


¡¡UUUUY...!!
¿ESTÁS BIEN, KRILIN?
JU, JU, JU.

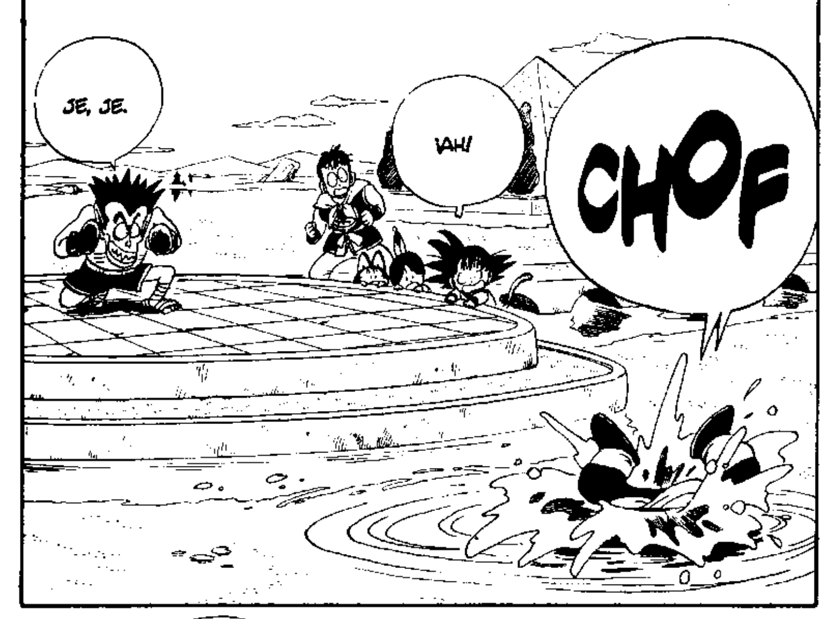

ME ENCANTA LA SANGRE DE NIÑO! ¡ESTÁ BUENÍSIMA!
MENUDO BANQUETE!


¡¡...MIERDA...!!
AY AAY


¿QUÉ DICES? ¿TE RINDES?
SI TE RINDES, TE HAREMOS UNA TRANSFUSIÓN.


¡...IMBÉCIL...! ME LAS PAGARÁS ...!
GRR

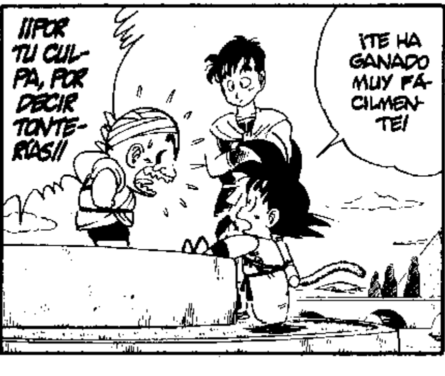

FLOSH
¡...AH!

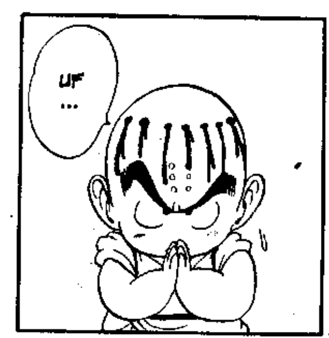

JE, JE.
¡AH!
CHOF

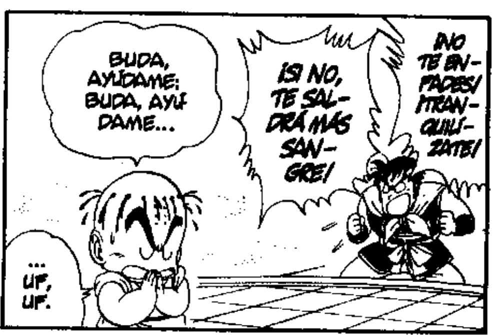

DES-PIERTA. ¿¡ESTÁS BIEN!?
¡TRANS-FUSIÓN, TRANS-FUSIÓN!

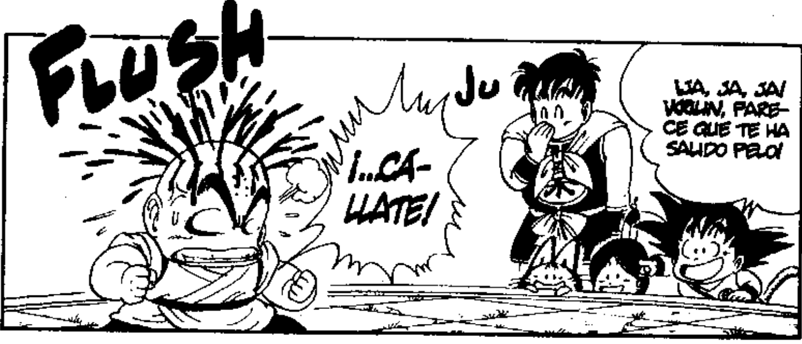

¡LA VIC-TORIA ES NUES-TRA!

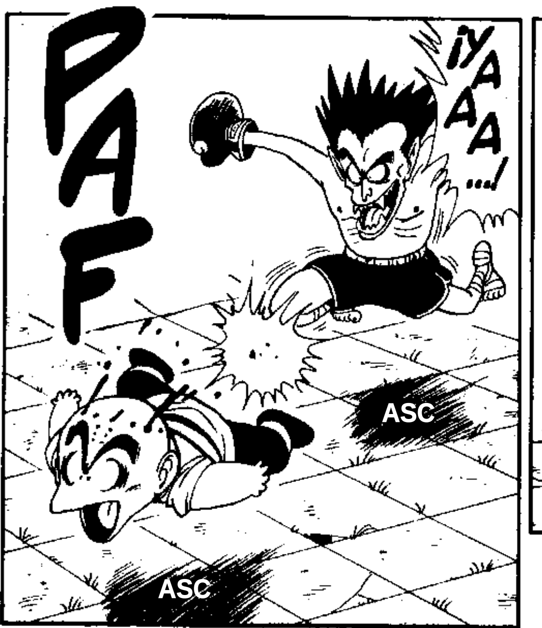

BUENO... ¿QUIÉN ES EL SI-GUIEN-TE?
¿QUIÉN VA A LUCHAR CONTRA DRÁCULA MAN?


¡TE HA GANADO MUY FÁ-CILMEN-TE!
¡¡POR TU CUL-PA, POR DECIR TONTE-RÍAS!!

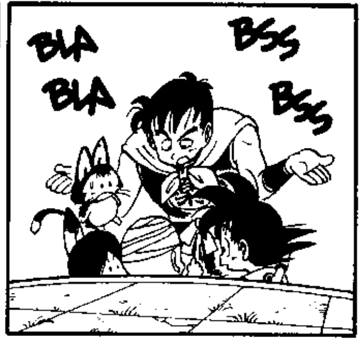

UF ...


¡NO TE EN-FADES! ¡TRAN-QUILÍ-ZATE!
¡SI NO, TE SAL-DRÁ MÁS SAN-GRE!
BUDA, AYÚDAME; BUDA, AYÚ-DAME...
... UF, UF.

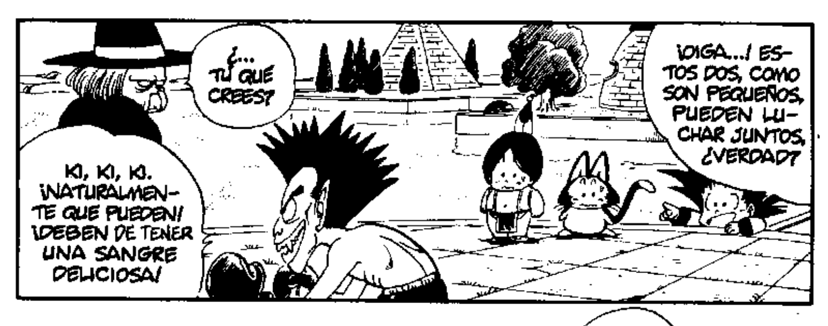

FLUSH
¡JA, JA, JA! KRILIN, PARE-CE QUE TE HA SALIDO PELO!
Ju
¡...CA-LLATE!


PAF
¡YAAAA...!
ASC
ASC


HIII, HIII.
HIII, HIII.
Ay
Ay

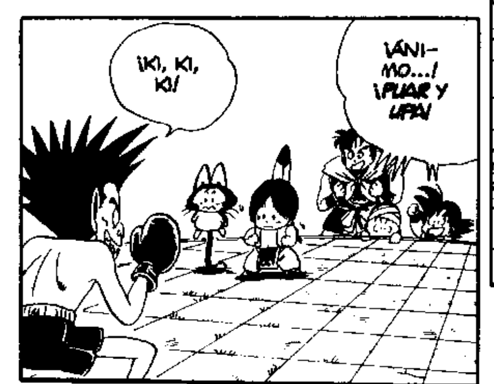

BLA
BLA
BSS
BSS

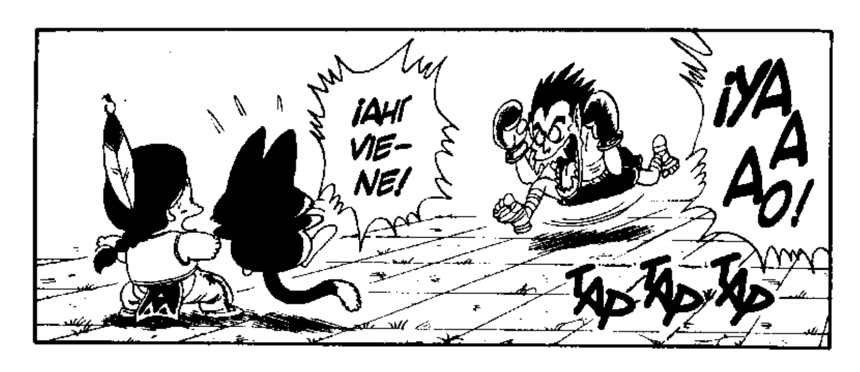

¡OIGA ...!
¿...PODEMOS LUCHAR LOS CINCO?
¿LO VEIS? Y ESO QUE OS CREÍAIS MUY FUERTES...


¡OIGA...! ESTOS DOS, COMO SON PEQUEÑOS, PUEDEN LUCHAR JUNTOS, ¿VERDAD?
¿... TÚ QUE CREES?
KI, KI, KI. ¡NATURALMENTE QUE PUEDEN! ¡DEBEN DE TENER UNA SANGRE DELICIOSA!


VALE. ¡ACEPTADO!
LO ENTENDÉIS, ¿NO? ¡HACEDLO TAL COMO LO HEMOS PLANEADO!
¡GRACIAS..!
CRUNCH CRUNCH.
SÍ... SÍ.

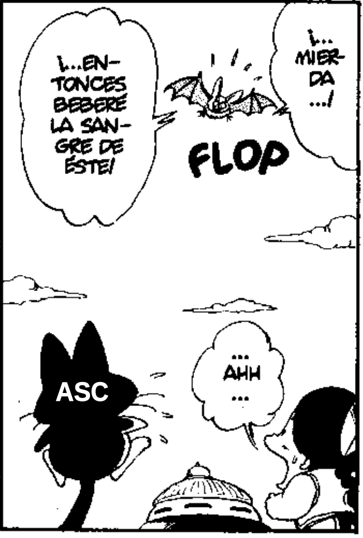

BIEN ...
¡... ADELANTE CON EL COMBATE!

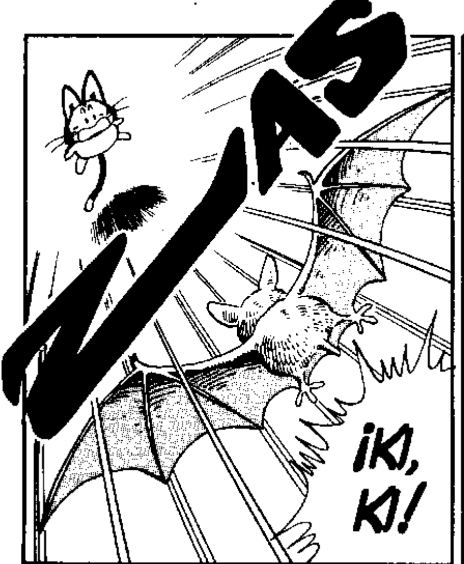

¡ÁNIMO...! ¡PUAR Y UPA!
¡KI, KI, KI!

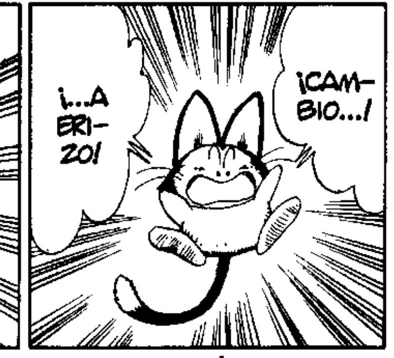

¡YAAAAO!
¡AHÍ VIENE!
TAP TAP TAP

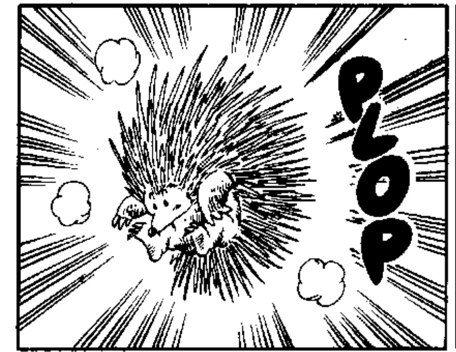

¡¡AAAAAHH...!!

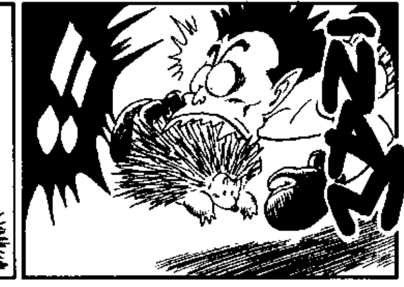

¡¡UUOOH!!
¡¡HAS COMIDO AJO, LO QUE MÁS ASCO NOS DA A LOS VAMPIROS ...!!

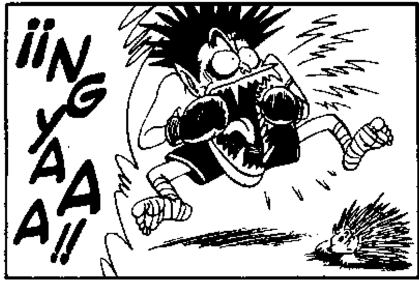

¡... MIERDA ...!
¡...ENTONCES BEBERÉ LA SANGRE DE ÉSTE!
FLOP
... AHH ...
ASC

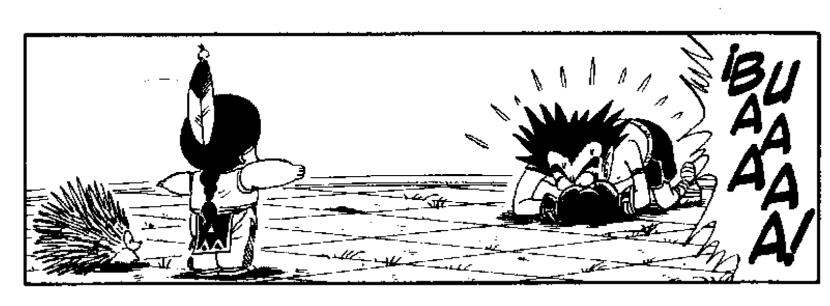

ZAS
¡KI, KI!

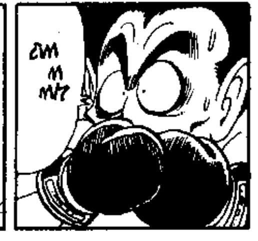

¡CAMBIO...!
¡...A ERIZO!

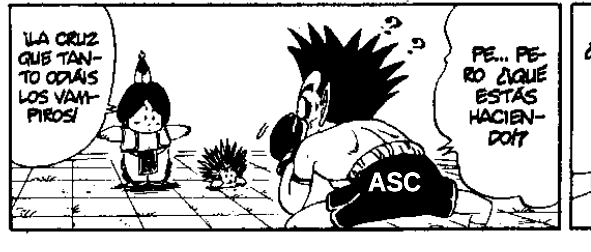

PLOP


ÑAM

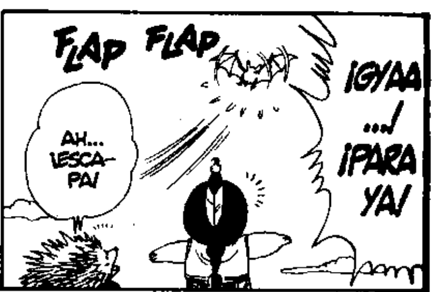

¡¡NGYAAAA!!


¡BUAAAAA!

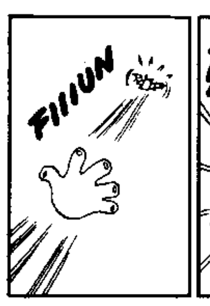

¿M M M!?

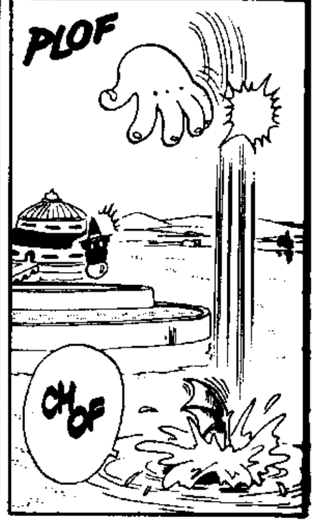

PE... PERO ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO!?
¡LA CRUZ QUE TANTO ODIÁIS LOS VAMPIROS!
ASC

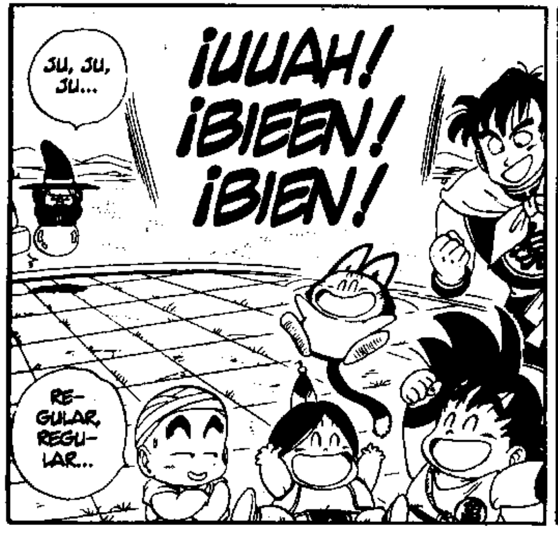



FLAP FLAP
¡GYAA...! ¡PARA YA!
AH... ¡ESCAPA!


PLOP
¡CAMBIO!


FIIIUN


PLOF
CHOF


¡UUAH! ¡BIEEN! ¡BIEN!
JU, JU, JU...
REGULAR, REGULAR...



100. Un combate "sangriento"

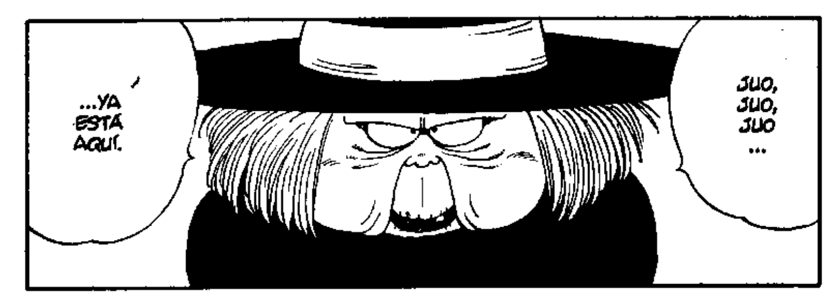


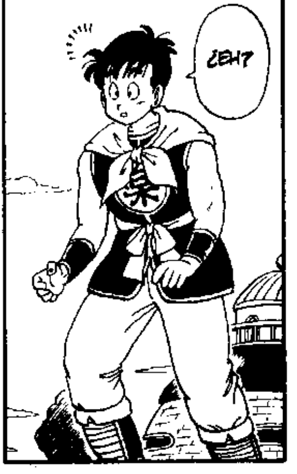


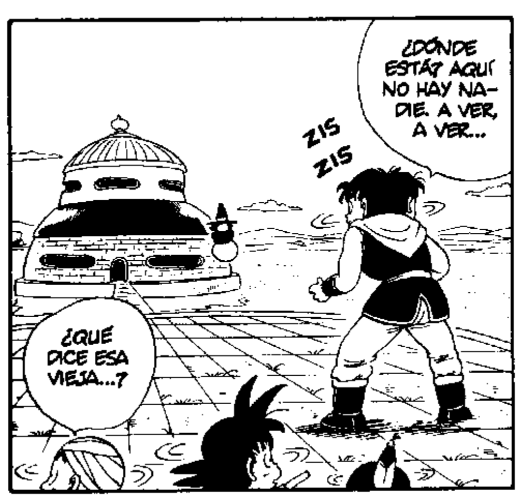


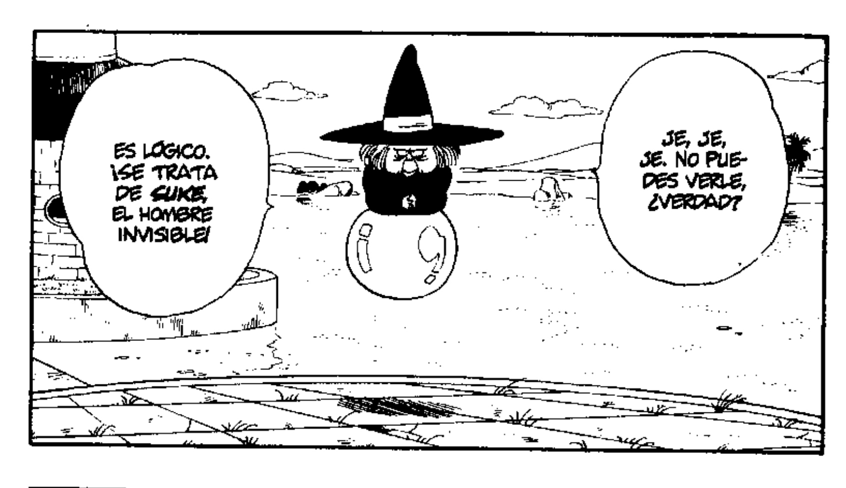


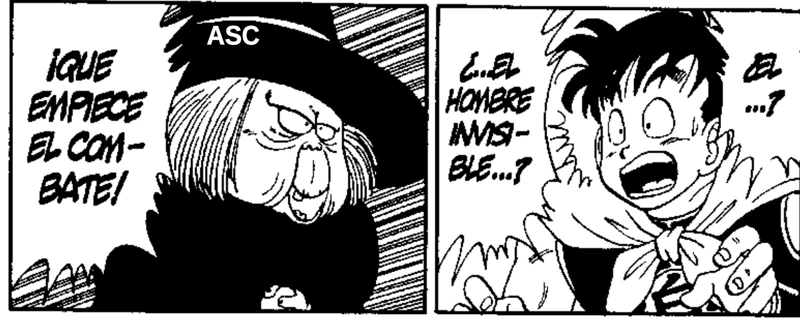


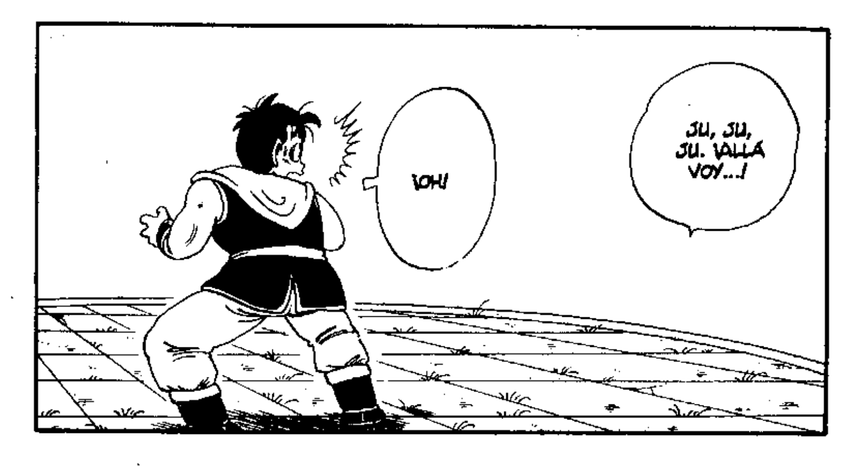


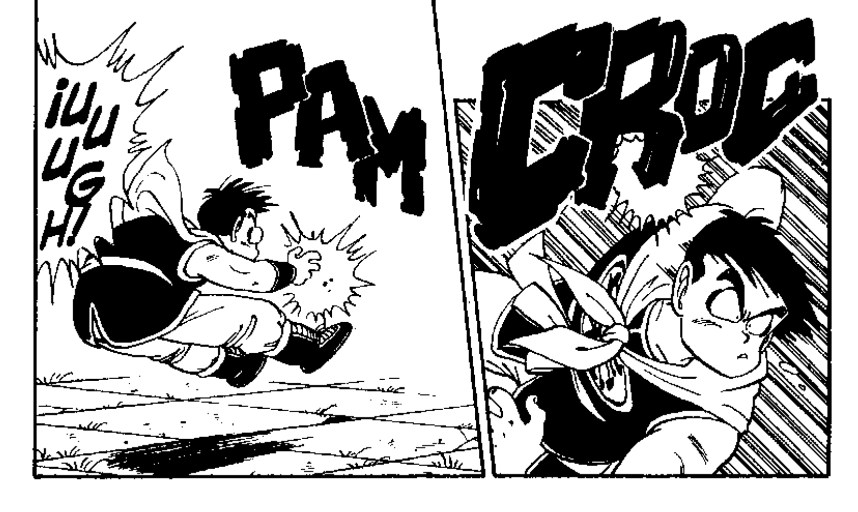


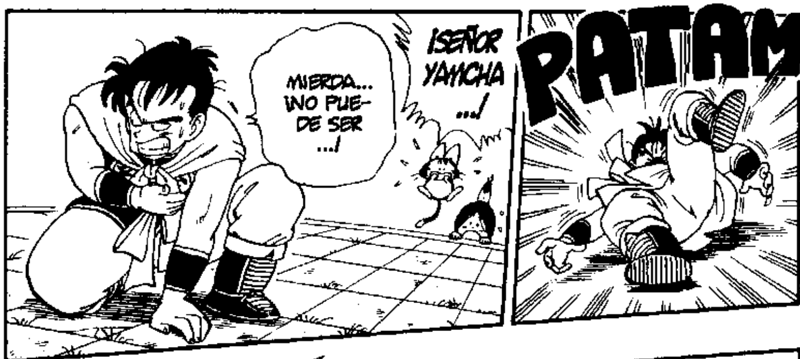



JE, JE, JE. NO PUEDES VERLE, ¿VERDAD?
ES LÓGICO. ¡SE TRATA DE SUKE, EL HOMBRE INVISIBLE!

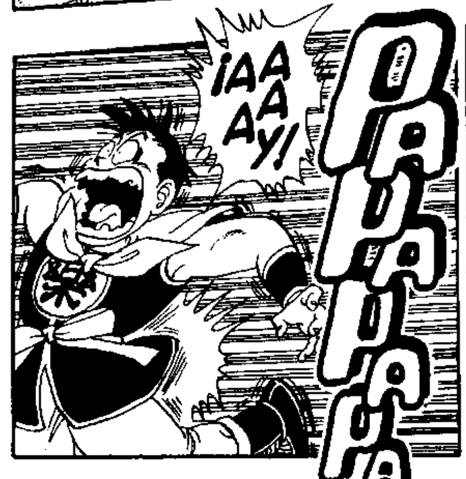

¿EL ...?
¿...EL HOMBRE INVISIBLE...?
¡QUE EMPIECE EL COMBATE!

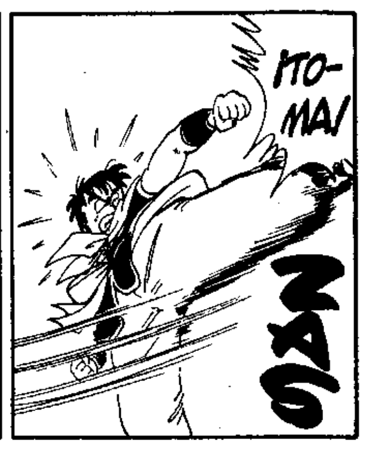

JU, JU, JU. ¡ALLA VOY...!
¡OH!

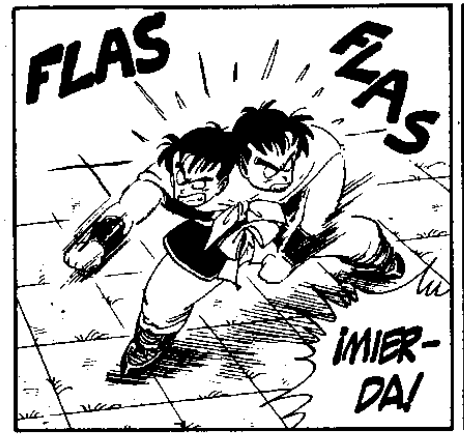

CROC
PAM
¡UUUUGH!

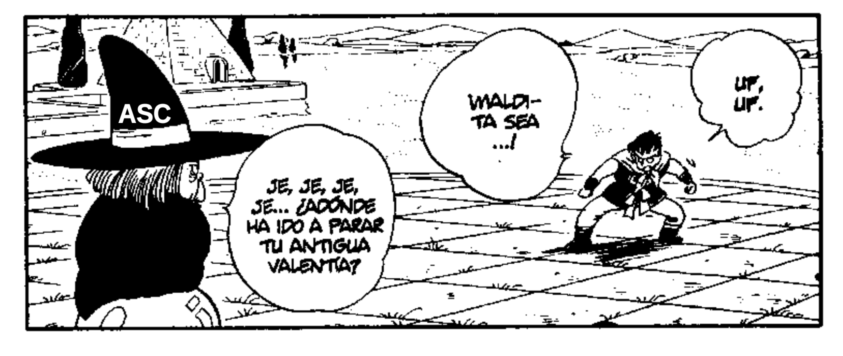

PATAM
¡SEÑOR YAMCHA ...!
MIERDA... ¡NO PUEDE SER ...!


¿... DÓNDE ESTÁ ...?
¿... DÓNDE SE METE?

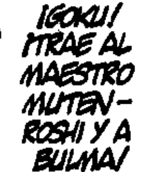

¡AAAAAY!

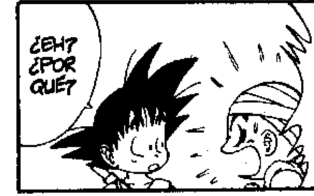

¡TOMA!
ZAS


FLAS
FLAS
¡MIER-DA!

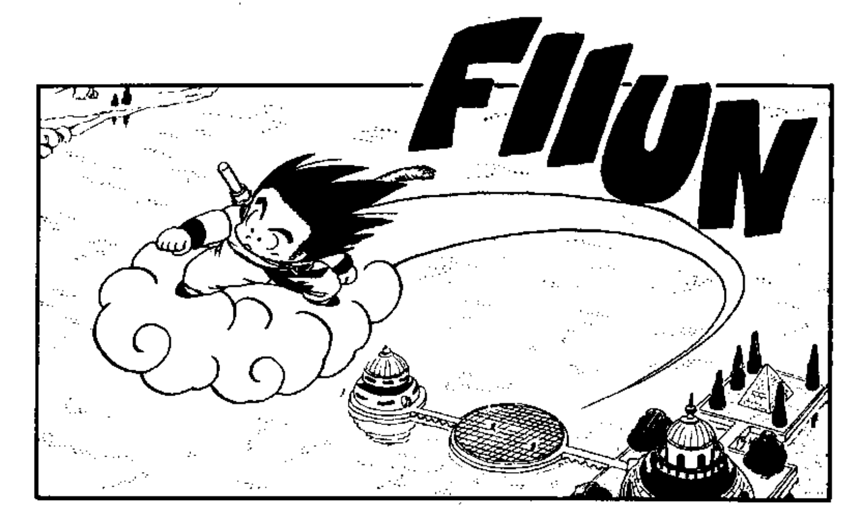

UF, UF.
MALDI-TA SEA ...!
ASC
JE, JE, JE, JE... ¿ADÓNDE HA IDO A PARAR TU ANTIGUA VALENTÍA?

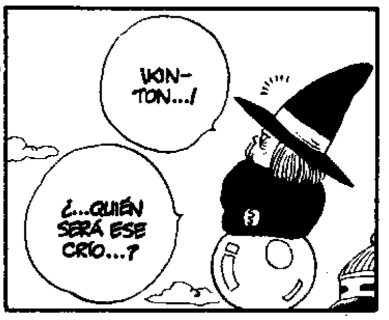

...
¿QUÉ ESTÁ PASANDO!? NO LO ENTIENDO. ¿QUÉ HACE YAMCHA PELEANDO SOLO!?

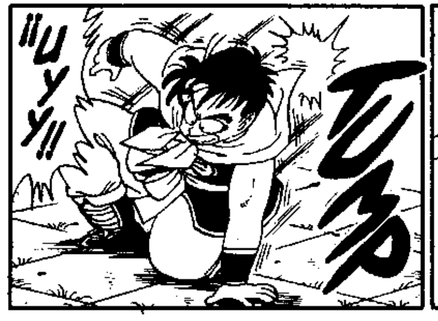

¡GOKU! ¡TRAE AL MAESTRO MUTEN-ROSHI Y A BULMA!

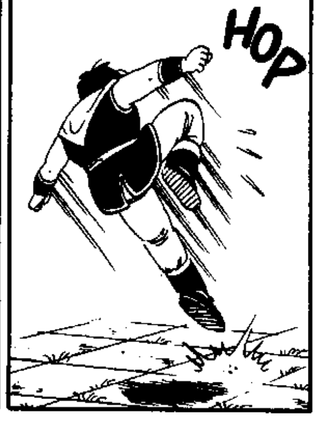

¿EH? ¿POR QUÉ?


¡NO PRE-GUNTES! ¡CORRE!
VALE, VALE ...

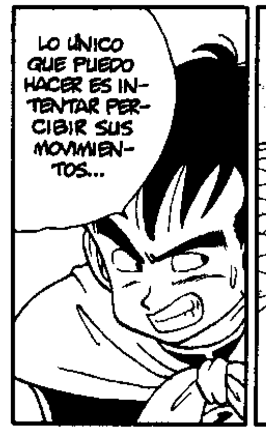

FIIUN


¡KIN-TON...!
¿...QUIÉN SERÁ ESE CRÍO...?

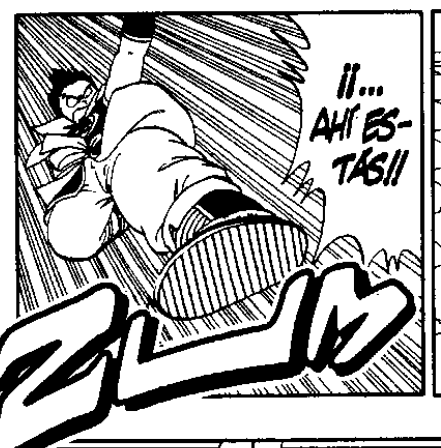

TUMP
¡¡UYYY!!

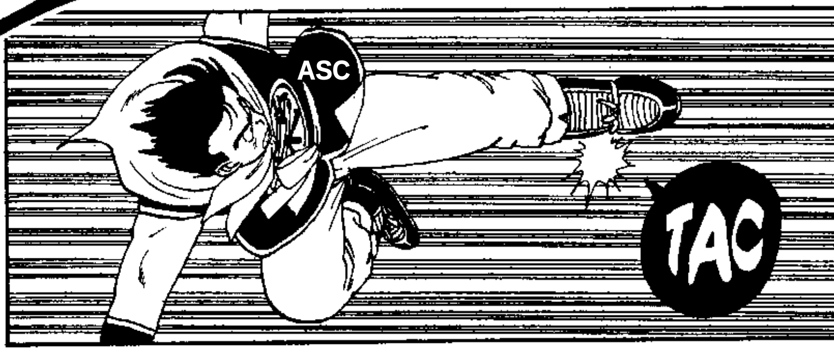

HOP

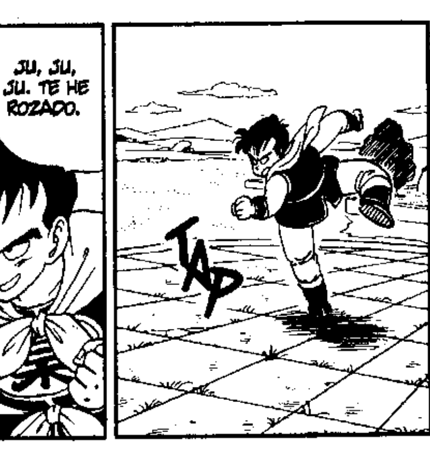

¡GRR ...!
¡¡...ESTOY PERDIDO!! ¡SI CONTI-NÚA ASÍ ME VENCERÁ!


LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES IN-TENTAR PER-CIBIR SUS MOVIMIEN-TOS...


SHHH

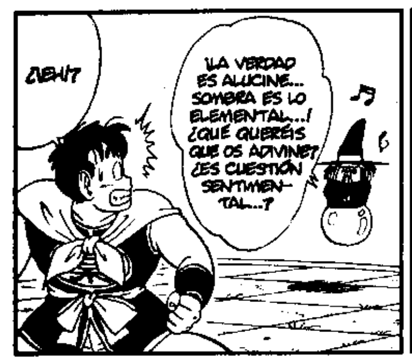

¡¡... AHÍ ESTÁS!!
ZUUM

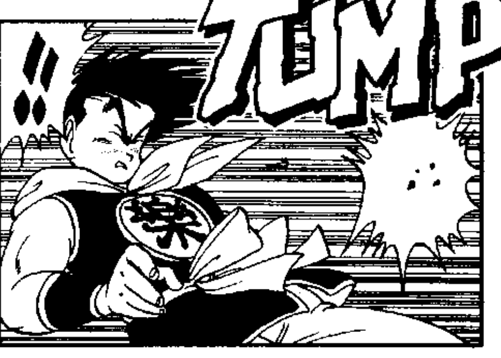

ASC
TAC

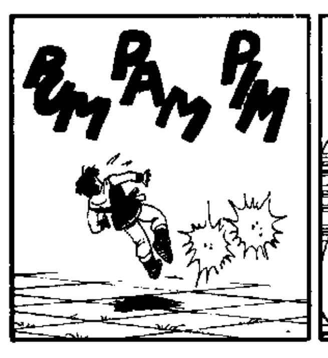

TAP
JU, JU, JU. TE HE ROZADO.


AUNQUE ERES INVISIBLE, NO PUEDES EVITAR QUE NOTE TU PRESENCIA AL MOVERTE ...
... JE, JE, JE... ¿TÚ CREES?


¡YO SOY BABA LA ADIVINA! ¡LA IMPORTANTE, LA INFLUYENTE.. SOY LA MÁS INTELIGENTE... EL SECRETO EN MÍ SE ACABA... PORQUE YO SOY BABA!


¡LA VERDAD ES ALUCINE... SOMBRA ES LO ELEMENTAL...! ¿QUÉ QUERÉIS QUE OS ADIVINE? ¿ES CUESTIÓN SENTIMENTAL...?
¿EH!?

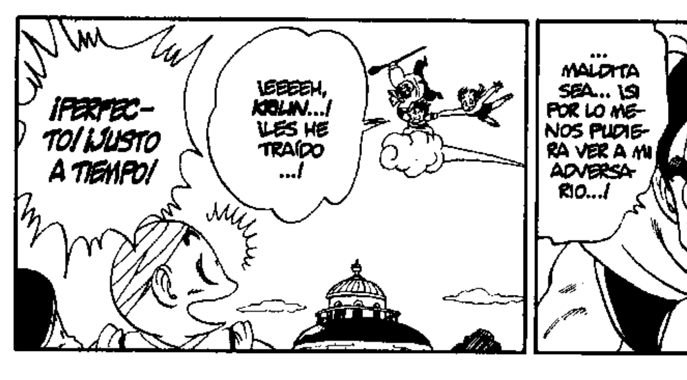

!!
TUMP

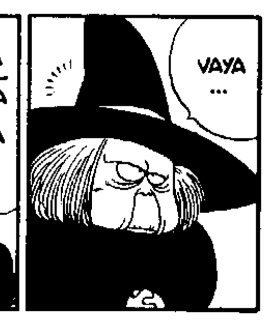

PUM
PAM
PIM


¡SEÑOR ...!
¡... SEÑOR YAMCHA, VENGA, ÁNIMO ...!

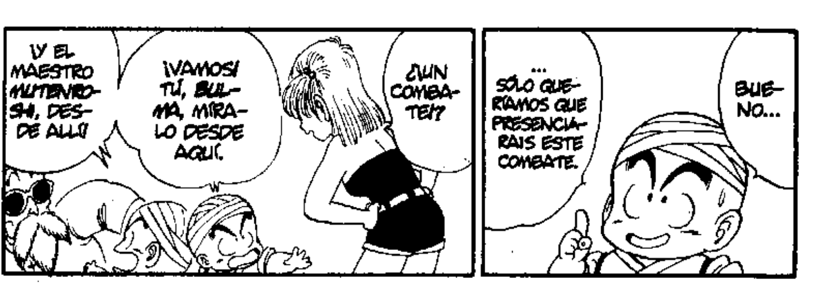

JI, JI, JI.
UF, UF.
UF, UF.
OH, NO... ¡ESA CANCIÓN NUBLA MI PERCEPCIÓN Y TAPA MIS OÍDOS...! ¡NO PUEDO SENTIR LA PRESENCIA DEL HOMBRE INVISIBLE...!

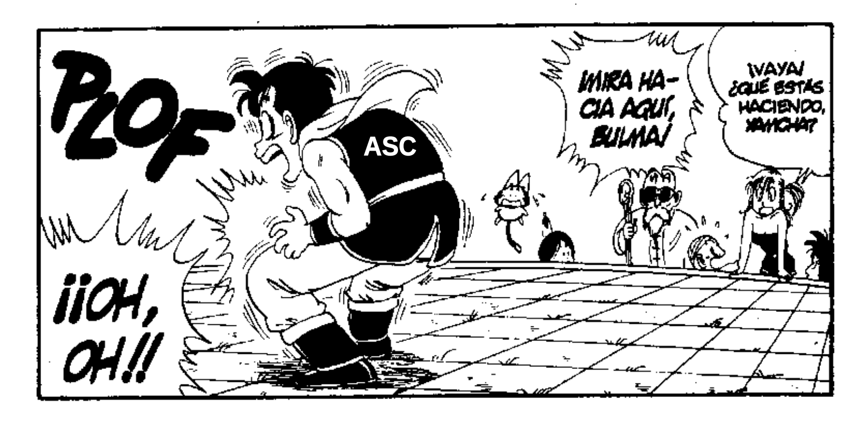

¿...TE RINDES?
LO CIERTO ES QUE NO TIENES NINGUNA POSIBILIDAD DE GANAR

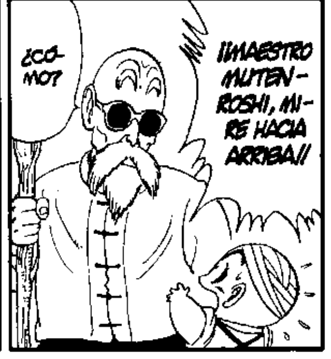

...MALDITA SEA... ¡SI POR LO MENOS PUDIERA VER A MI ADVERSARIO...!
¡EEEEH, KRILIN...! ¡LES HE TRAÍDO ...!
¡PERFECTO! ¡JUSTO A TIEMPO!

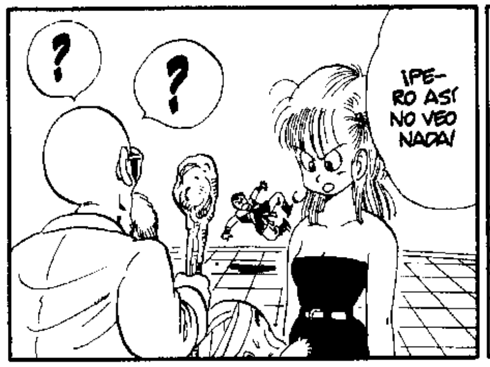

VAYA ...


¿QUÉ PASA AHORA? ¡ESTÁBAMOS A PUNTO DE VOLVER A LA CIUDAD!
¿NOS NECESITÁIS PARA ALGO?


BUENO...
...SÓLO QUERÍAMOS QUE PRESENCIARAIS ESTE COMBATE.
¿¿UN COMBATE??
¡VAMOS! TÚ, BULMA, MÍRALO DESDE AQUÍ.
¡Y EL MAESTRO MUTENROSHI, DESDE ALLÍ!


¡VAYA! ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, YAMCHA?
¡MIRA HACIA AQUÍ, BULMA!
PLOF
¡¡OH, OH!!

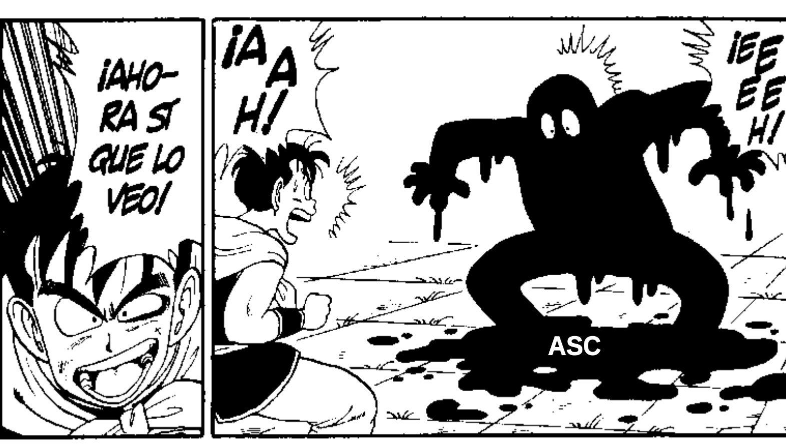

¡¡MAESTRO MUTENROSHI, MIRE HACIA ARRIBA!!
¿CÓMO?

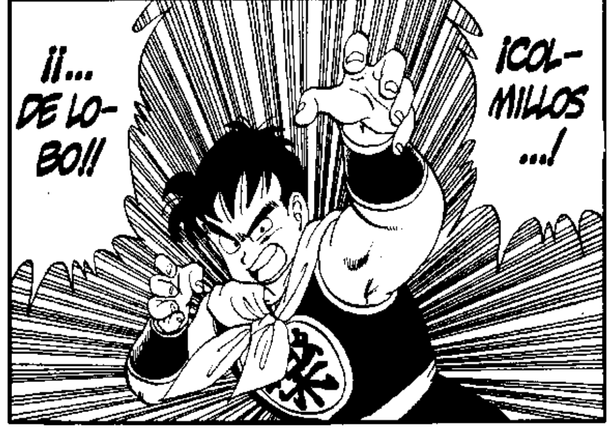

¡PERO ASÍ NO VEO NADA!
?
?


ESTA POSE CANSA MUCHO ...
¿PREPARADOS? QUIETOS, ASÍ...


¡... AHORA!

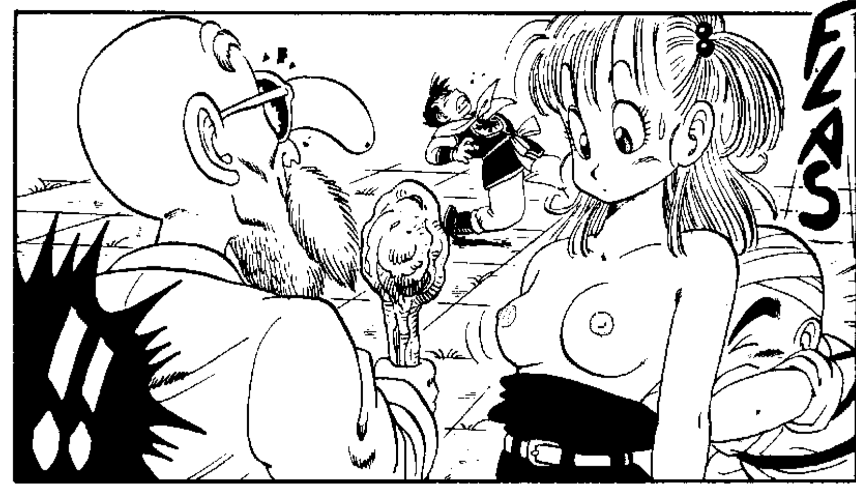

¡UAH!
¿QUÉ?
CHAF
¿EH!?


¡AHORA SÍ QUE LO VEO!
¡AAH!
¡EEEEH!
ASC

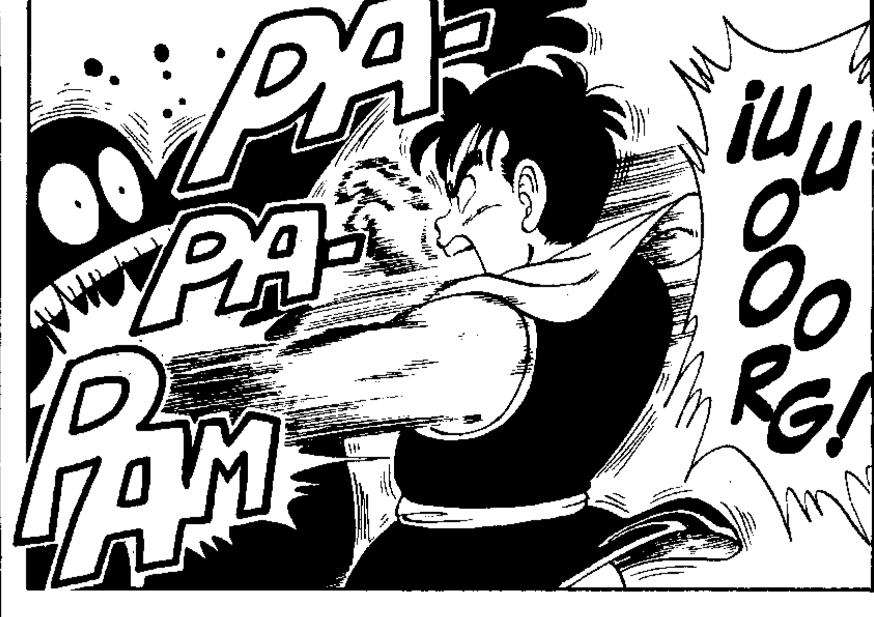

¡COLMILLOS...!
¡¡...DE LOBO!!

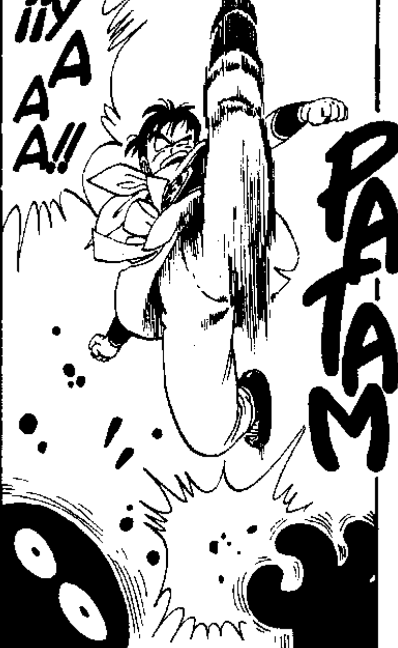

¡OH, NO!

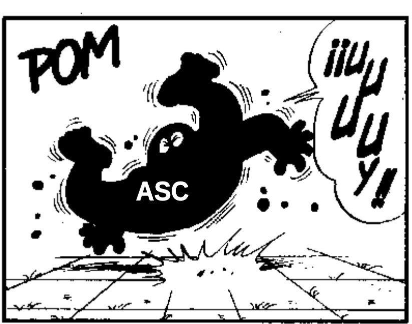

ZAS


FLAS
!!

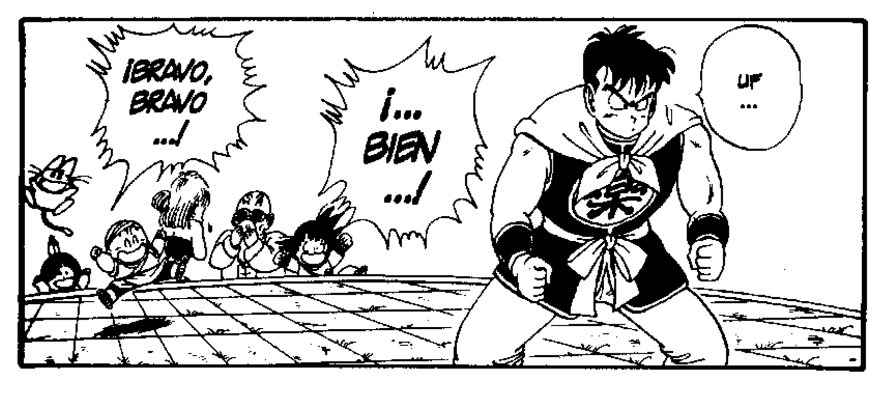

ASC
GLUPS!

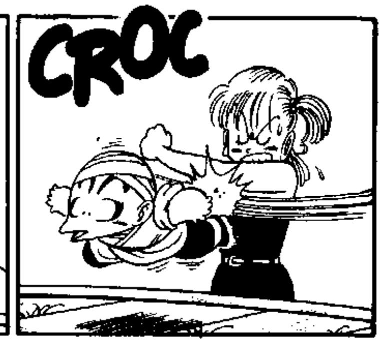

¡¡UUOOOORG!!
PA-
PA-
PAM


¡¡YAAAA!!
PATAM


¡¡UUUUY!!
POM
ASC


ME RINDO, LO SIENTO!


UF ...
¡... BIEN ...!
¡BRAVO, BRAVO ...!


CROC


¿TÚ TE CREES QUE PUEDES DISPONER DE LOS PECHOS DE UNA CHICA INOCENTE COMO YO?
...PERO ASÍ HAS SALVADO A TU NOVIO, ¿NO?


¿QUIERES QUE ESTE VIEJO MUERA DESANGRADO?
PERDONE, POR FAVOR... NO TUVE MÁS REMEDIO.

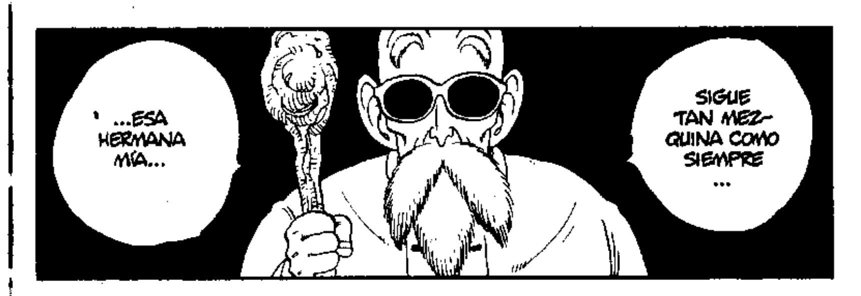

PERO, EN SECRETO, TE FELICITO.
JE, JE ...


SE DEFIENDEN BASTANTE BIEN.
PERO LOS TRES HOMBRES QUE QUEDAN TIENEN UNA FUERZA INCREÍBLE ...

101. El váter del diablo





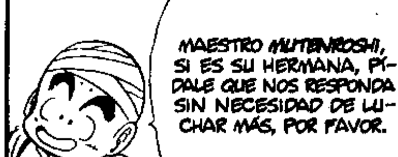






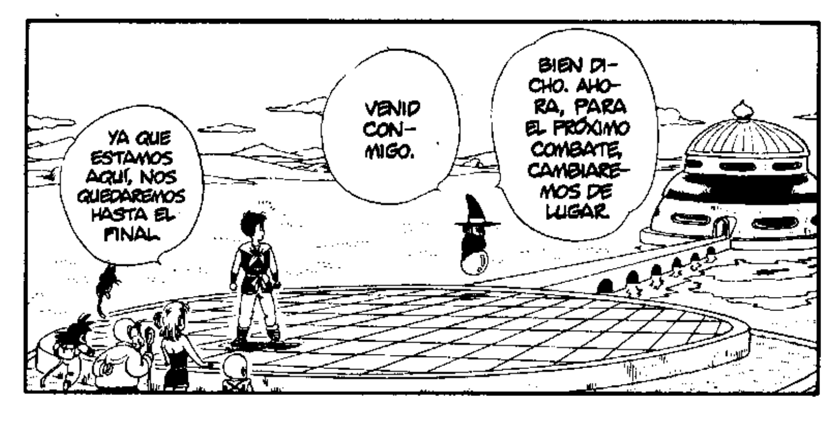


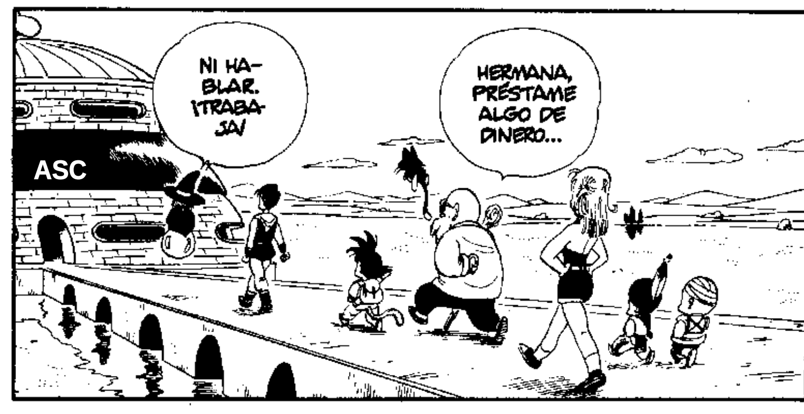


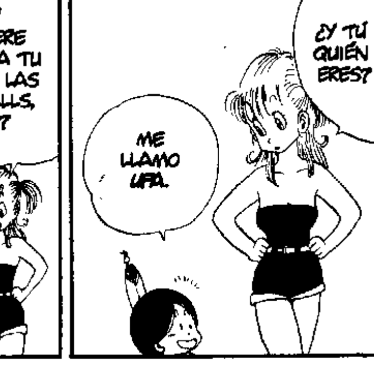


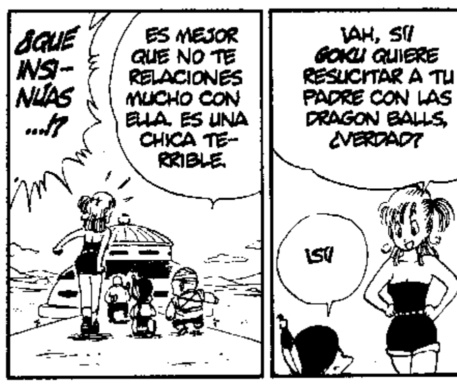


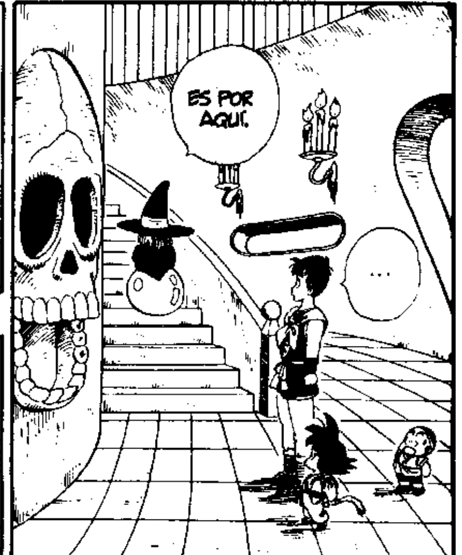



BIEN DICHO. AHORA, PARA EL PRÓXIMO COMBATE, CAMBIAREMOS DE LUGAR.
VENID CONMIGO.
YA QUE ESTAMOS AQUÍ, NOS QUEDAREMOS HASTA EL FINAL.

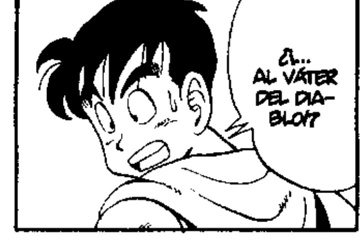

HERMANA, PRÉSTAME ALGO DE DINERO...
NI HABLAR. ¡TRABAJA!
ASC


¿Y TÚ QUIÉN ERES?
ME LLAMO UPA.

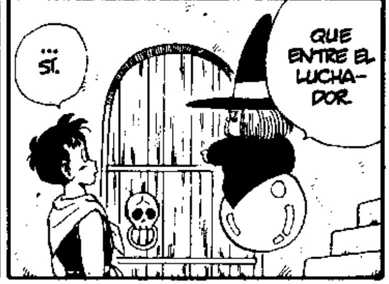

¡AH, SÍ! GOKU QUIERE RESUCITAR A TU PADRE CON LAS DRAGON BALLS, ¿VERDAD?
¡SÍ!
ES MEJOR QUE NO TE RELACIONES MUCHO CON ELLA. ES UNA CHICA TERRIBLE.
¿QUE INSINÚAS...!?


ES POR AQUÍ.
...

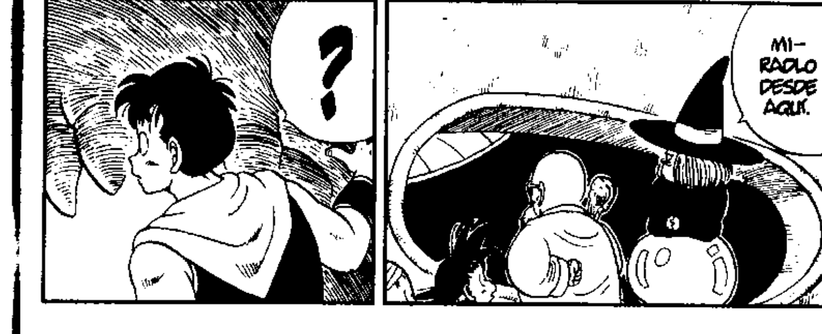

... ME PREGUNTO ADÓNDE NOS LLEVA ...
... AL VÁTER DEL DIABLO.


¿¡... AL VÁTER DEL DIABLO!?

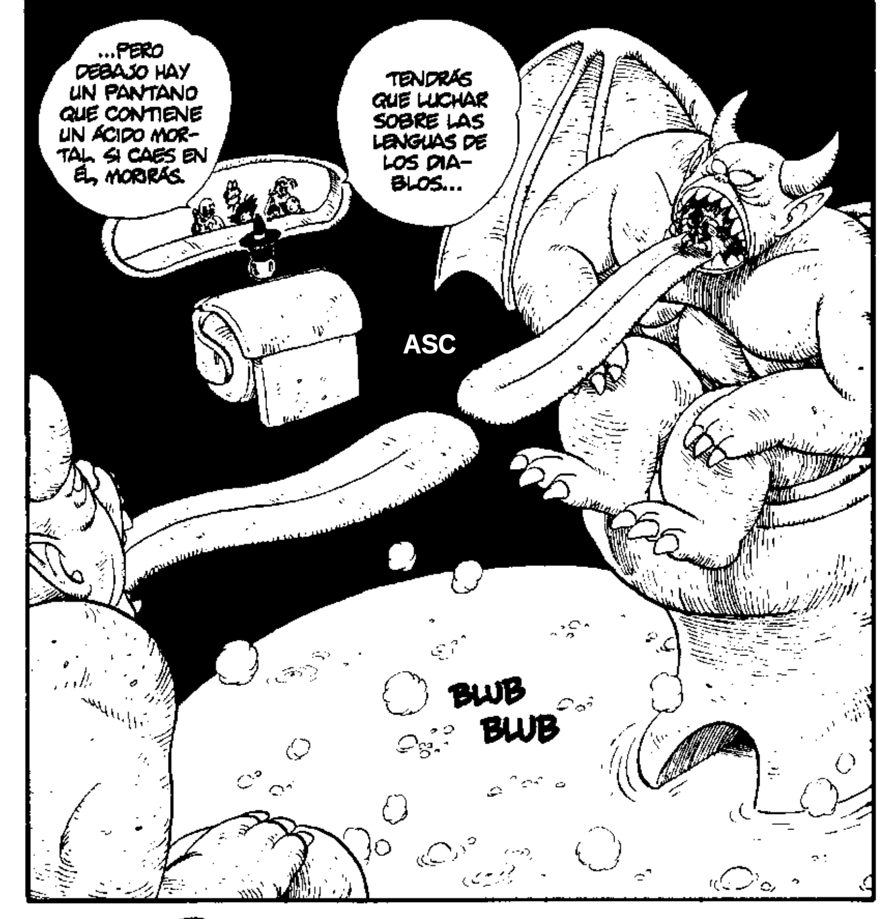

¿QUE ES ESO ...!?
¿...TIENE ALGÚN CONSEJO QUE DARME!?
¡SÍ!
¡NO TE MUERAS!
ESE ES MI CONSEJO.
...
...UN CONSEJO MUY BUENO...

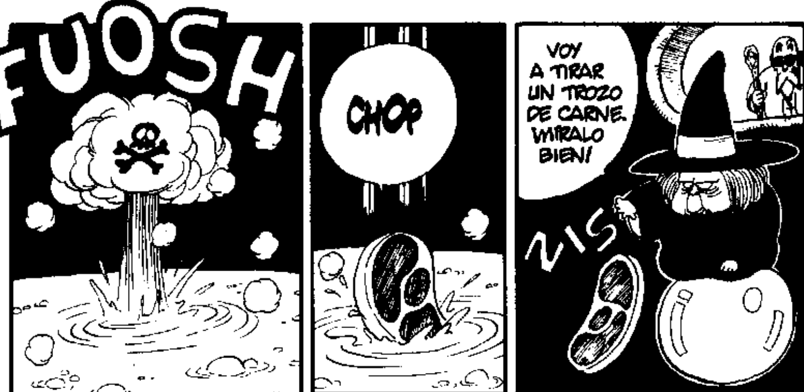

QUE ENTRE EL LUCHADOR.
... SÍ.


LOS DEMÁS, VENID POR AQUÍ. VERÉIS MEJOR EL COMBATE.


?
MI-
RADLO
DESDE
AQUÍ.

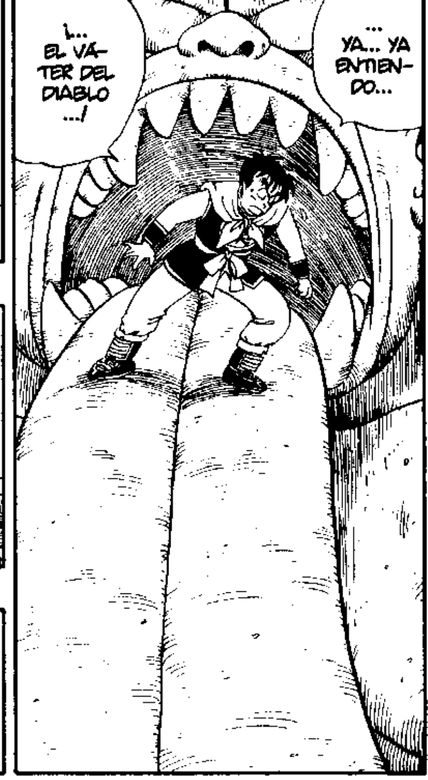

ASC
¡QUÉ
LUGAR
TAN EX-
TRAÑO!


TENDRÁS
QUE LUCHAR
SOBRE LAS
LENGUAS DE
LOS DIA-
BLOS...
...PERO
DEBAJO HAY
UN PANTANO
QUE CONTIENE
UN ÁCIDO MOR-
TAL. SI CAES EN
ÉL, MORIRÁS.
ASC
BLUB
BLUB

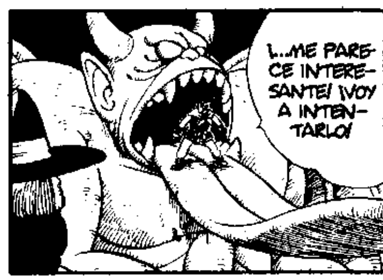

VOY
A TIRAR
UN TROZO
DE CARNE.
¡MÍRALO
BIEN!
ZIS
CHOP
FUOSH


¡AH ...!

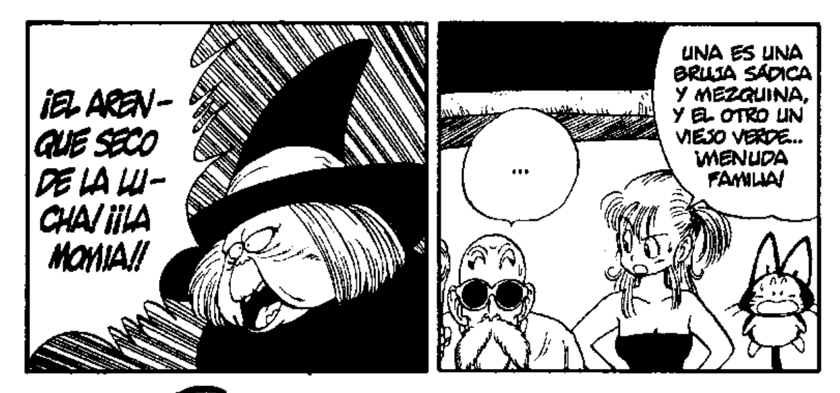

COMO VES, TODO CUANTO CAE AL PANTANO, SE DISUEL- VE TOTAL- MENTE.
¡¡AAAH ...!!
ASC


¿... EL VA- TER DEL DIABLO ...!
... YA... YA ENTIEN- DO...

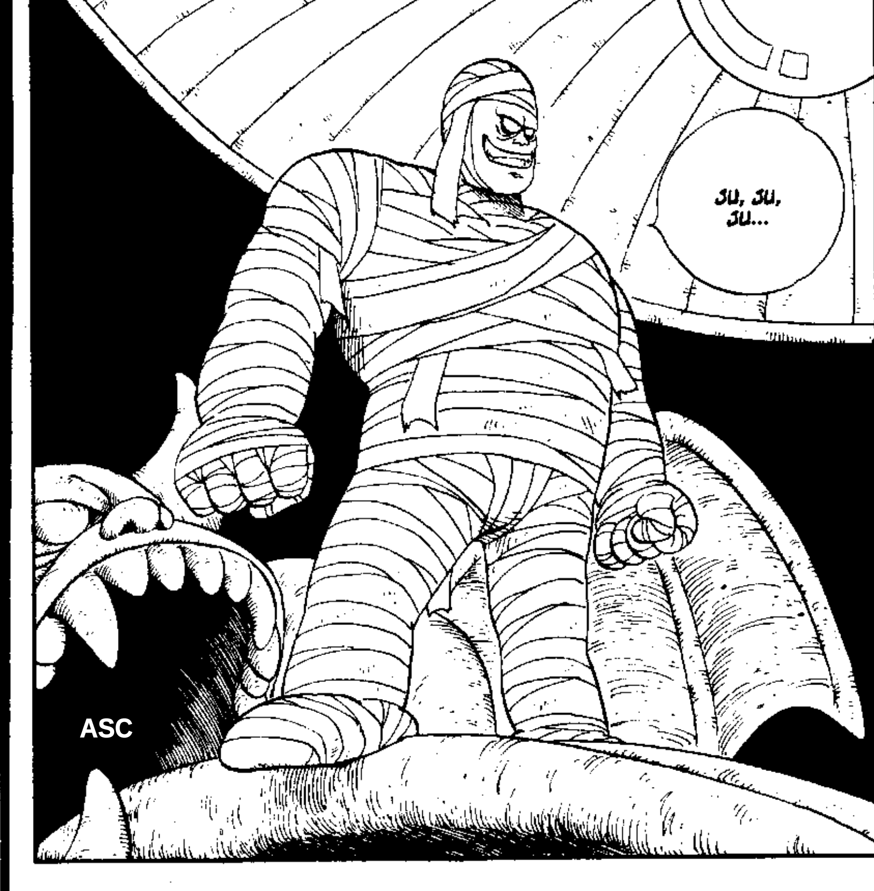

SI QUIERES RENDIRTE AHORA, AÚN ESTÁS A TIEMPO.
NO QUE- RRÁS MO- RIR TAN JOVEN, ¿VER- DAD?


¿...ME PARE- CE INTERE- SANTE! ¡VOY A INTEN- TARLO!

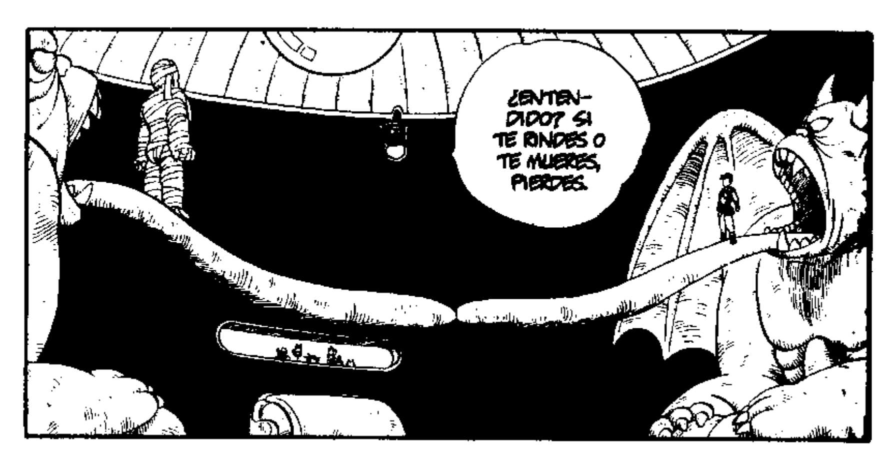

JI, JI, JI. COMO DE- BE SER.
BUE- NO... VOY A PRESEN- TAR AL SI- GUIENTE LUCHA- DOR.

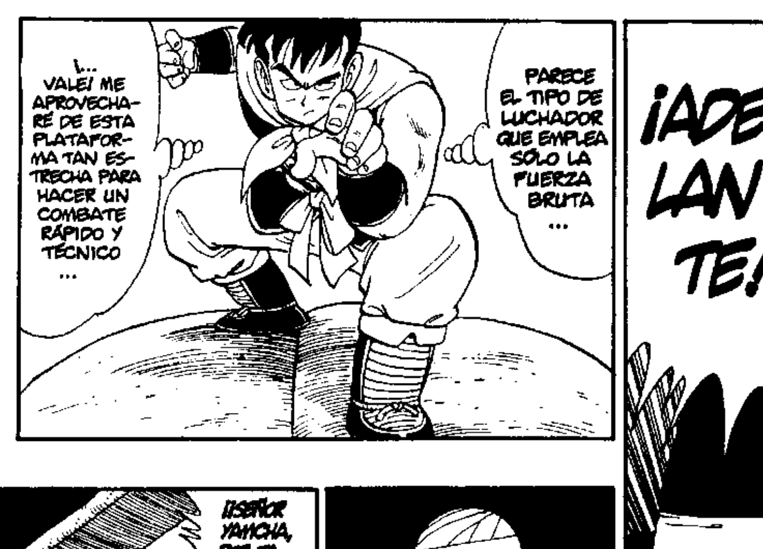

UNA ES UNA BRUJA SÁDICA Y MEZQUINA, Y EL OTRO UN VIEJO VERDE... ¡MENUDA FAMILIA!
...
¡EL AREN- QUE SECO DE LA LU- CHA! ¡¡LA MOMIA!!


CHAAN


JU, JU, JU...
ASC

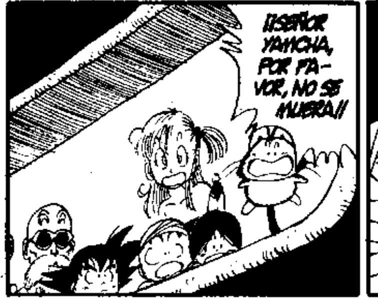

¡VAYA POR DIOS!
DESPUÉS DEL HOMBRE INVISIBLE, LA MOMIA ...


¿ENTENDIDO? SI TE RINDES O TE MUERES, PIERDES.

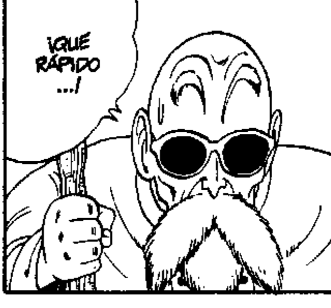

PARECE EL TIPO DE LUCHADOR QUE EMPLEA SÓLO LA FUERZA BRUTA ...
¡... VALE! ME APROVECHARÉ DE ESTA PLATAFORMA TAN ESTRECHA PARA HACER UN COMBATE RÁPIDO Y TÉCNICO ...


¡ADELANTE!



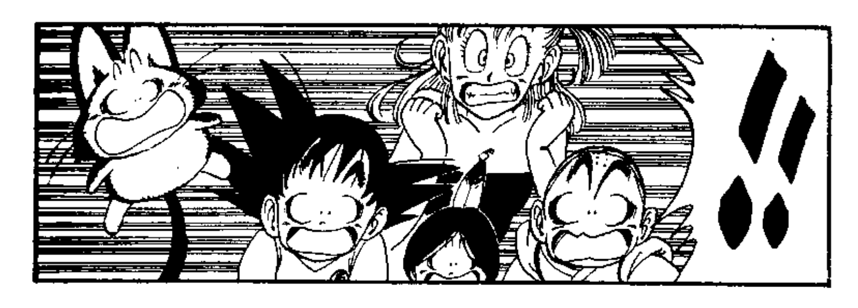

¡¡SEÑOR YAMCHA, POR FAVOR, NO SE MUERA!!

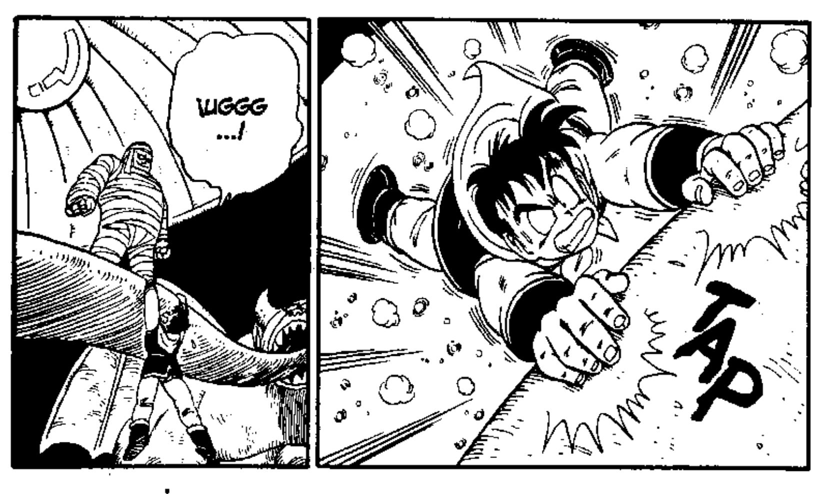
FLAS
PAM
¡¡YA!!
ZAS
ZUM
FLAS
ZAZAZAZAZAS
¡UUOOOH!
ZUM
ZAG
HOP
ASC
¿...QUE?


¡QUE RÁPIDO ...!


NO TANTO ...
¿... EH?


PAM
ASC
¡¡UUUGH!!
¡¡UAH!!




TAP
¡UGGG ...!


SUBE.
SI EL COMBATE ACABA TAN PRONTO, NO TIENE GRACIA.

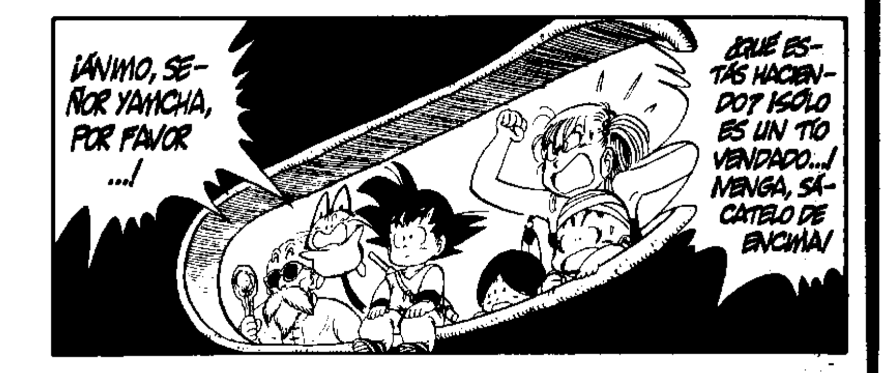

JE, JE ...

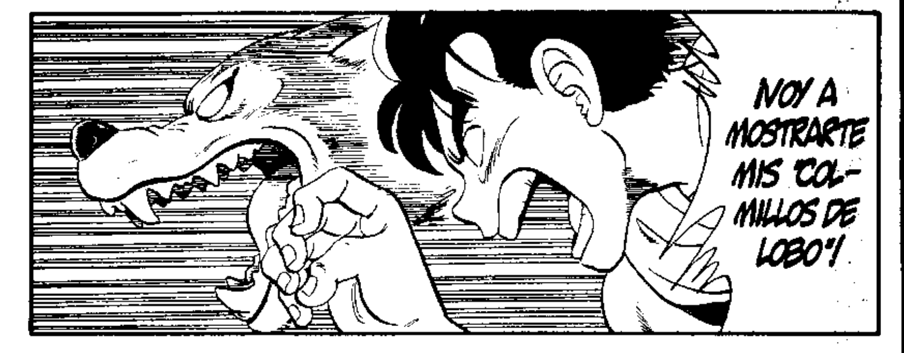


102. La prueba de Son Goku

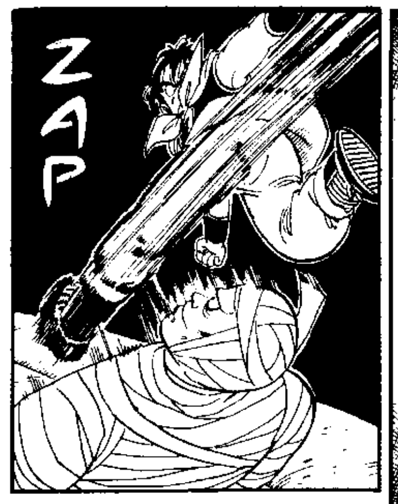


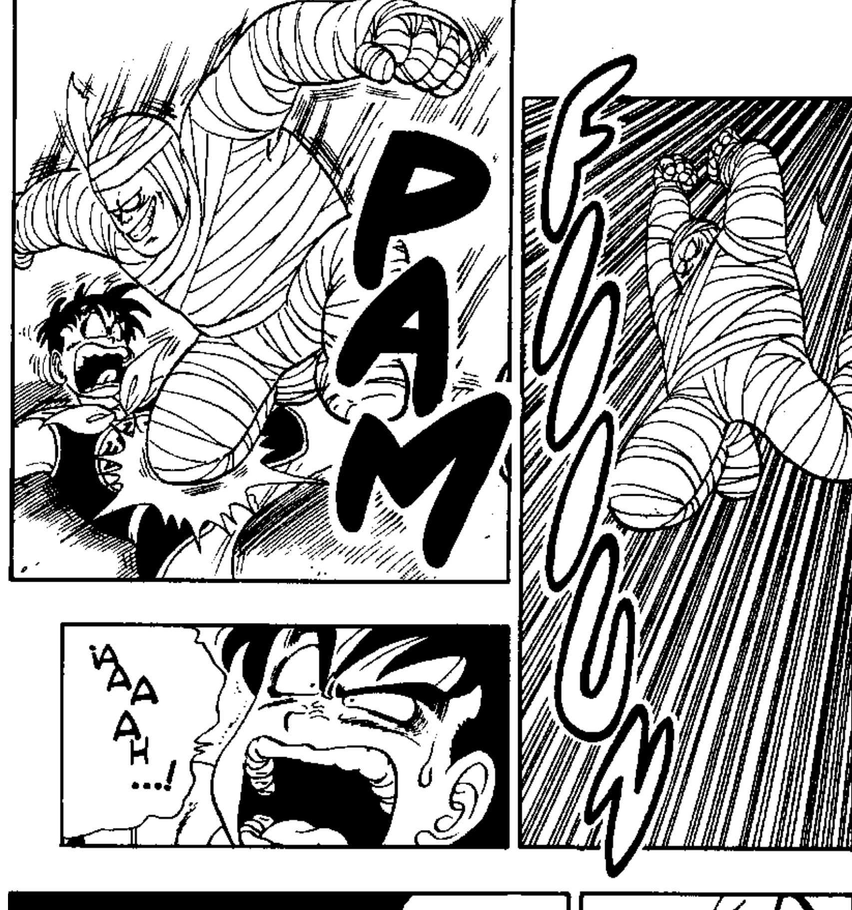


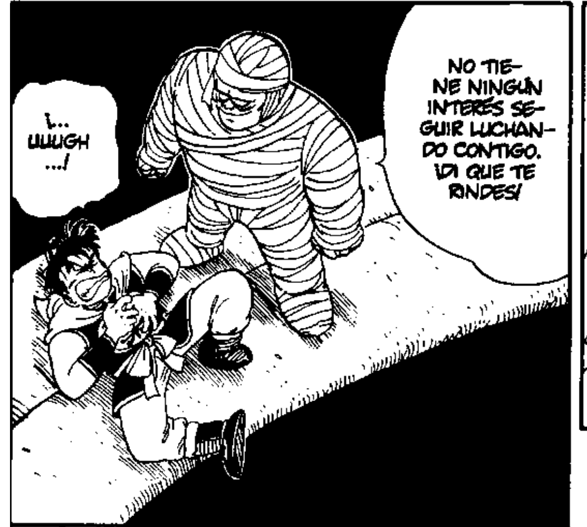


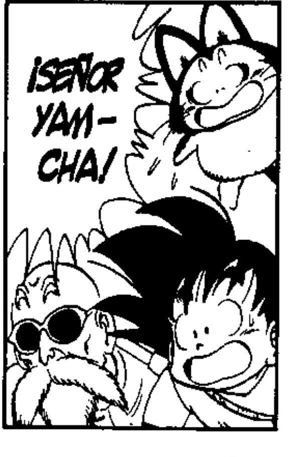


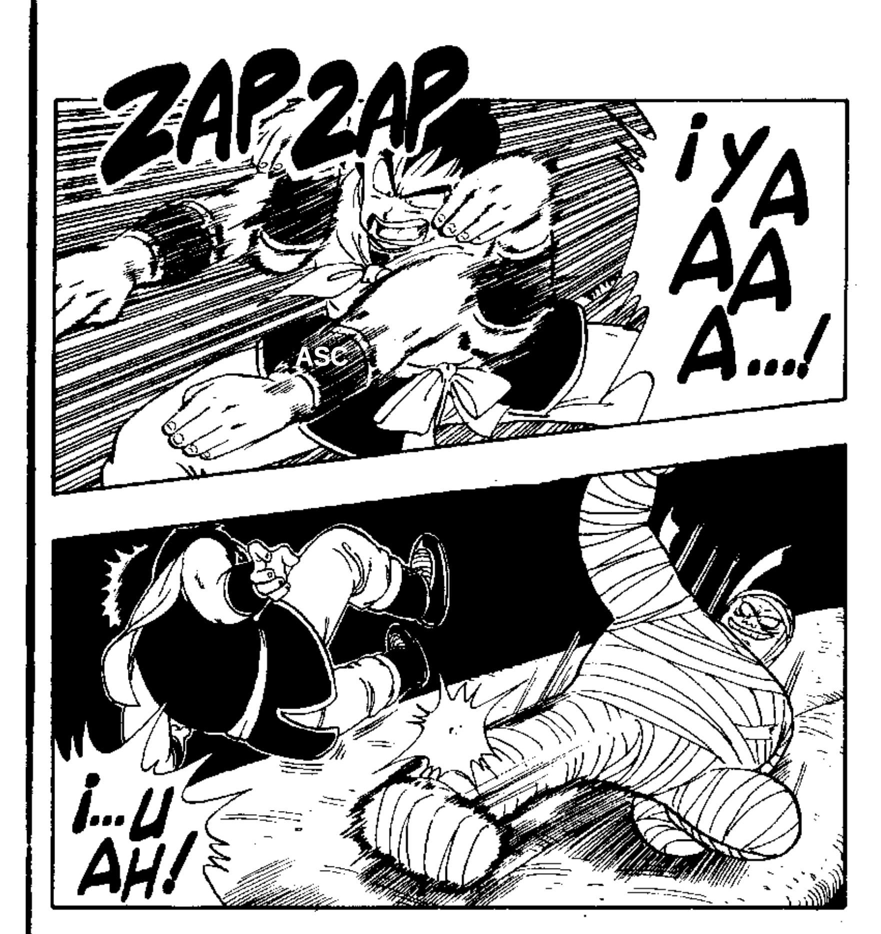


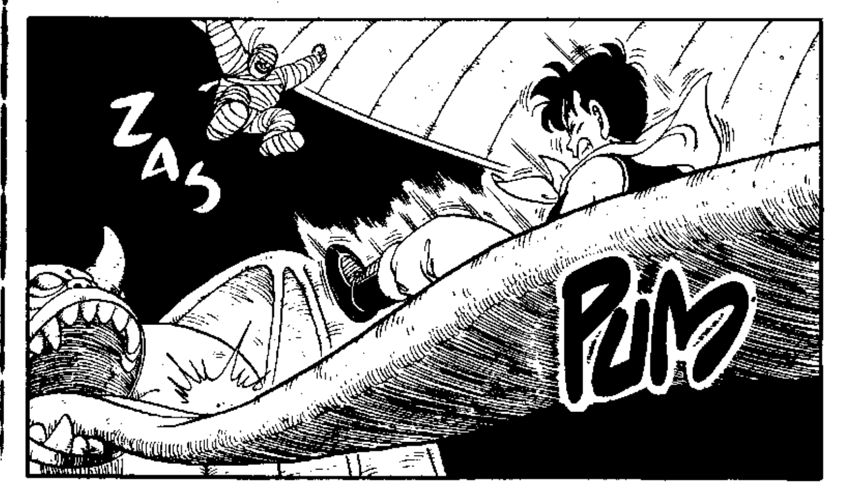



PAM
¡AAAAH...!


¡... UUUGH ...!
NO TIENE NINGÚN INTERÉS SEGUIR LUCHANDO CONTIGO. ¡DI QUE TE RINDES!


¡SEÑOR YAMCHA!

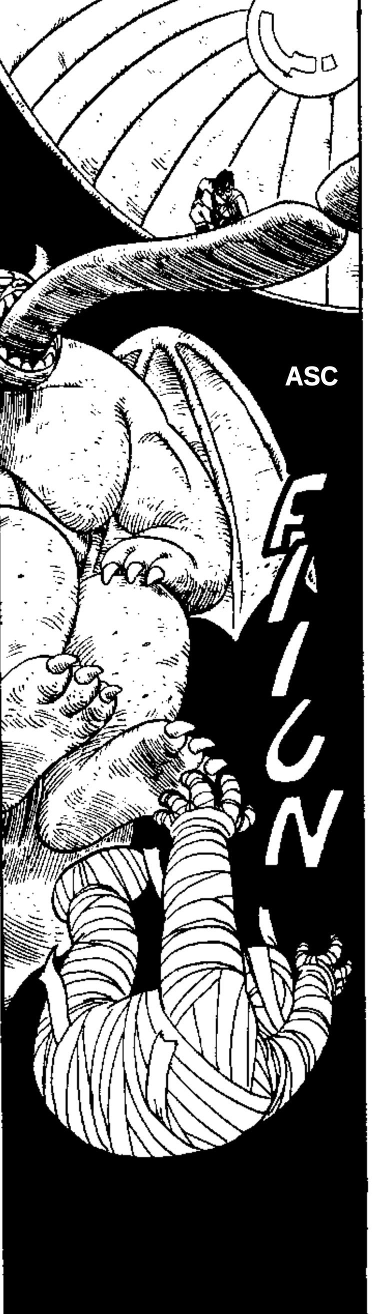

ZAP ZAP
¡YAAAAA...!
¡...U AH!

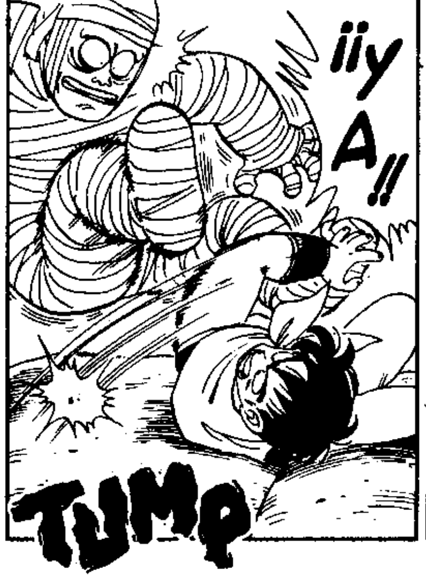

ZAS
PUM


¡...LO SIENTO ...!

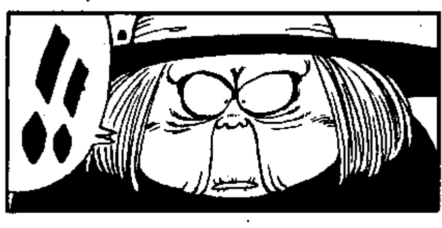


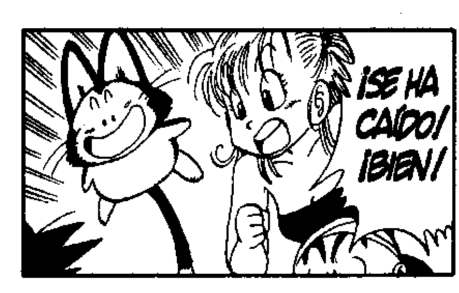

ZAS

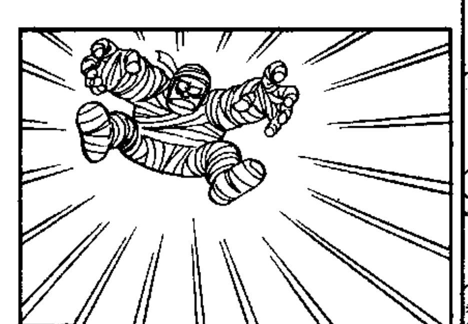

ASC
FIIIUN

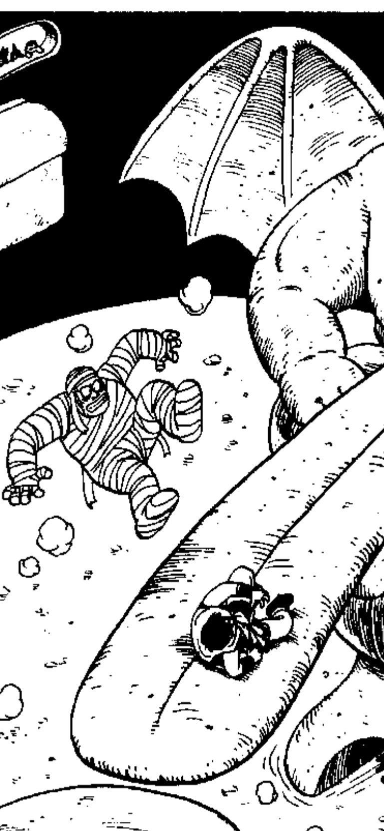

¡¡Y A!!
TUMP


JI, JI, JI...
...COMO SIEMPRE, EL CONTRIN-CANTE NO ESTÁ A LA ALTURA.


!!


¡SE HA CAÍDO! ¡BIEN!





ASC

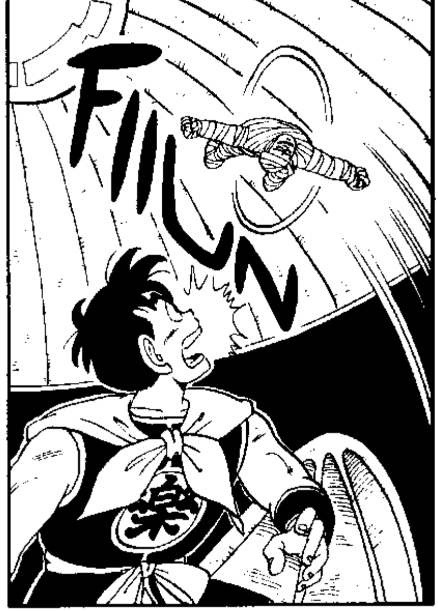
á..EH!?

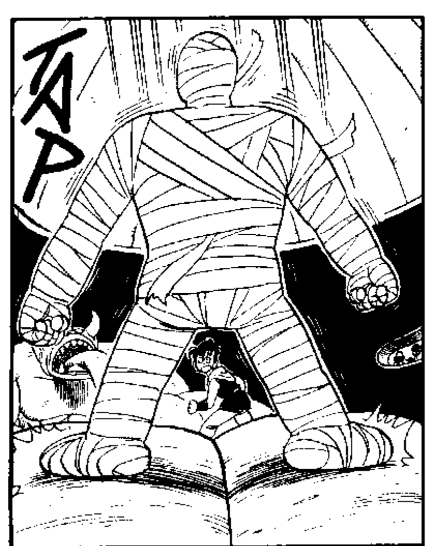
FUOO...

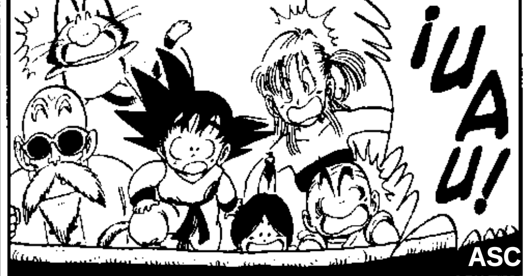
FIIIUN

TAP

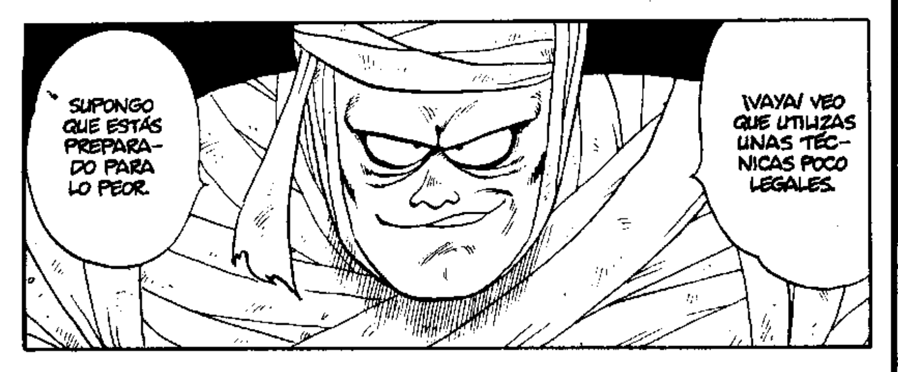
HOP





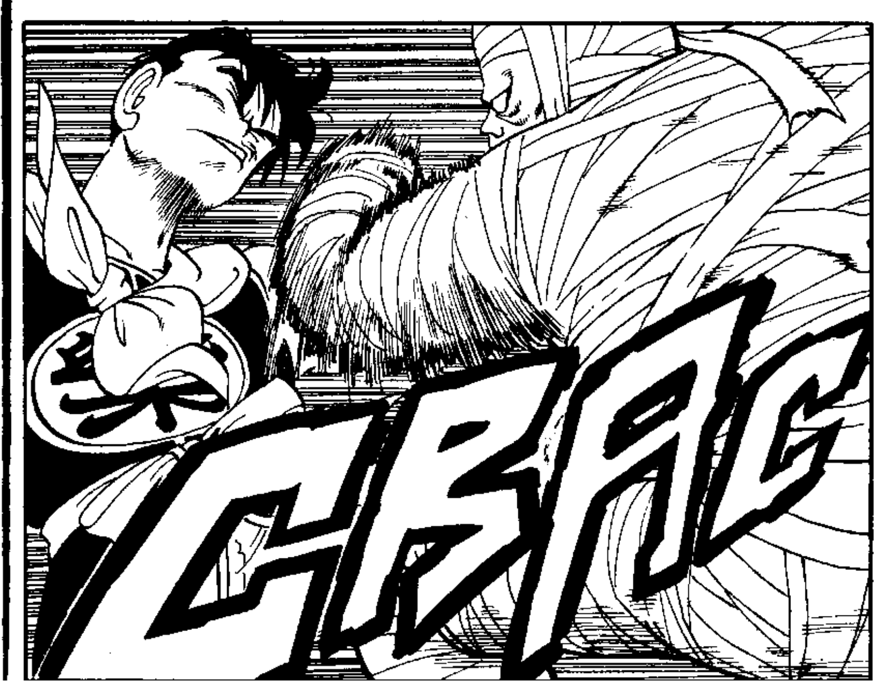




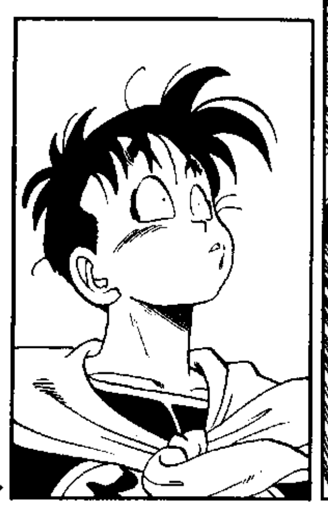


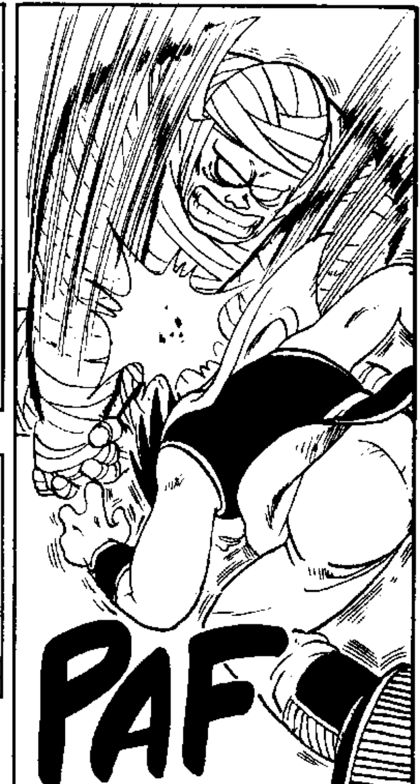

HUM
¡GRR!
ASC

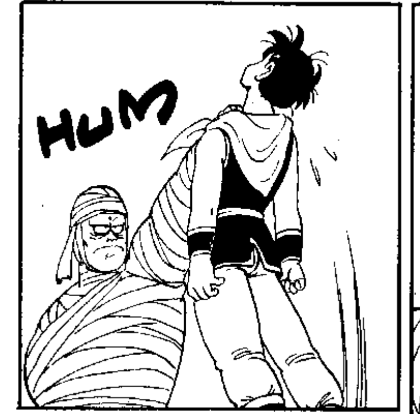

ZAS


CRAC

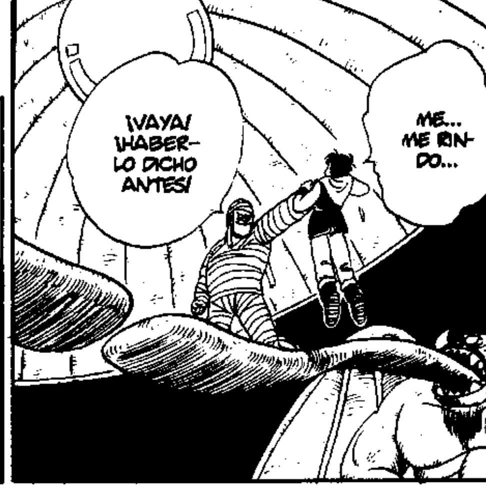

PAM

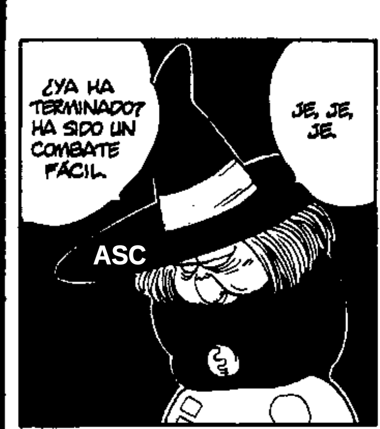


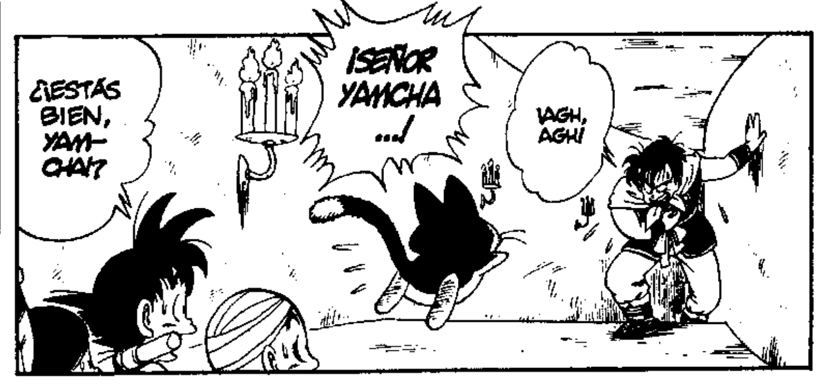

PAF


HUM


¿TE RINDES?
¿O QUIERES QUE TE TIRE AL PANTANO VENENOSO!?

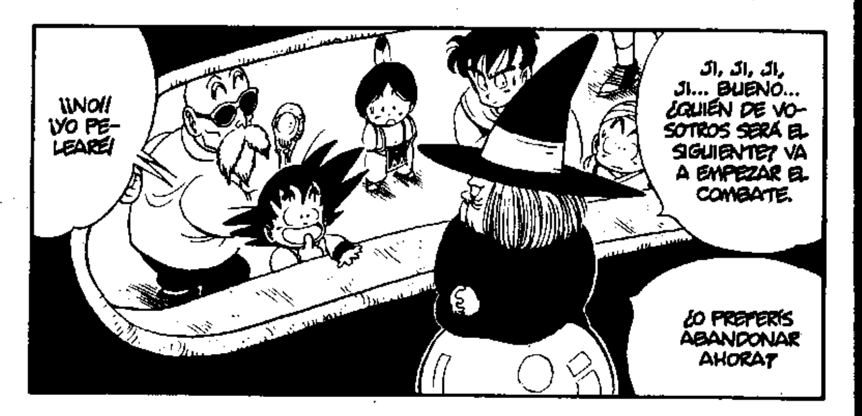

ME... ME RINDO...
¡VAYA! ¡HABERLO DICHO ANTES!


JE, JE, JE.
¿YA HA TERMINADO? HA SIDO UN COMBATE FÁCIL.
ASC


¡AGH, AGH!
¡SEÑOR YAMCHA ...!
¿¡ESTÁS BIEN, YAMCHA!?

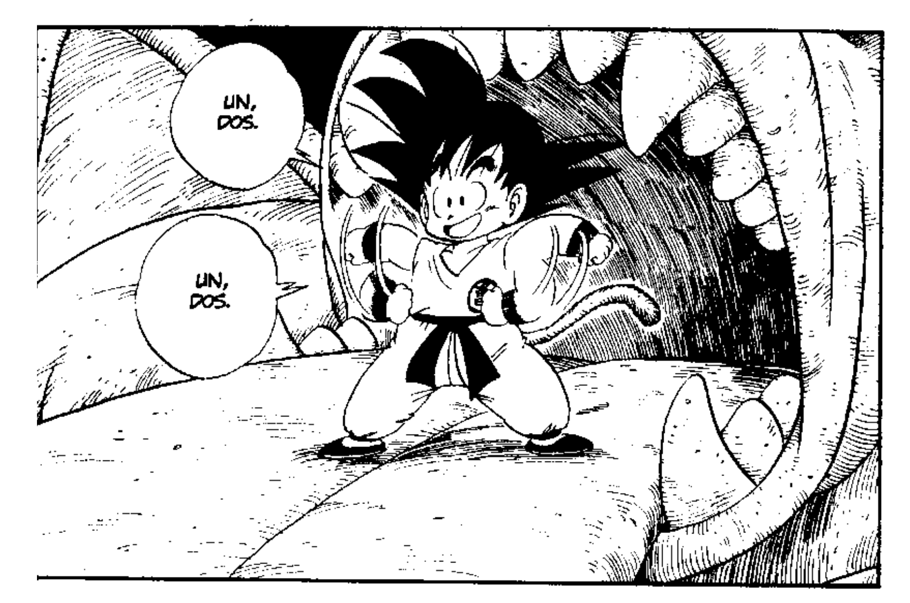

¡QUÉ VERGÜENZA! ¡MIRA QUE PERDER CON ALGUIEN QUE ESTÁ TAN HERIDO!
NO LLEVA LAS VENDAS PORQUE ESTÉ HERIDO...

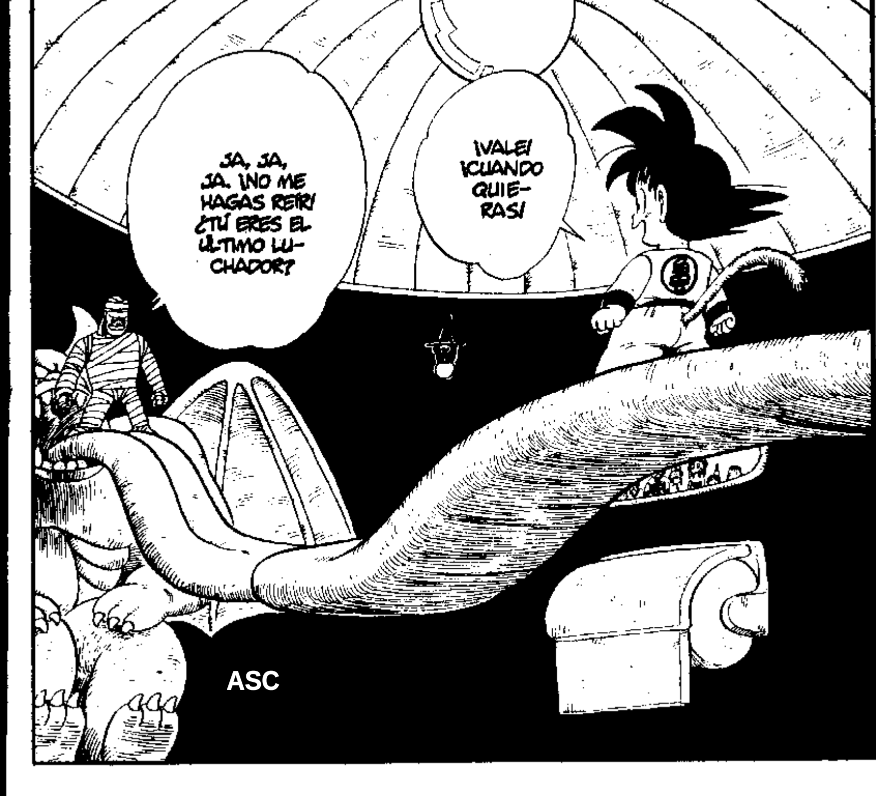

TIENE UN PUÑO REALMENTE TERRIBLE...
LO SIENTO, GOKU... NO SABÍA QUE ÉSTE SERÍA TAN FUERTE ...


JI, JI, JI, JI... BUENO... ¿QUIÉN DE VOSOTROS SERÁ EL SIGUIENTE? VA A EMPEZAR EL COMBATE.
¿O PREFERÍS ABANDONAR AHORA?
¡¡NO!! ¡YO PELEARÉ!


¡¡OLVÍDALO, GOKU!! TE MATARÁ... ¡DÉJALO!
QUE VA, QUÉ VA... ¡CONFÍA EN MÍ!


¡ÁNIMO, GOKU, Y NO TE MUERAS!
¡VALE!

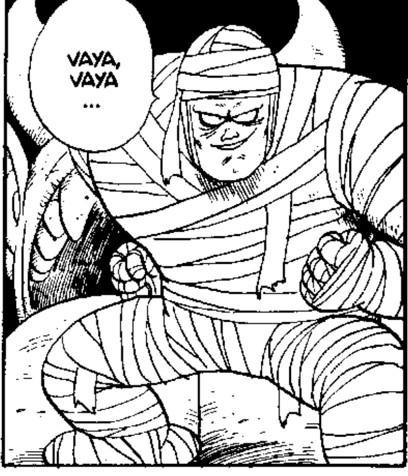

UN, DOS.
UN, DOS.


¡VALE! ¡CUANDO QUIERAS!
JA, JA, JA. ¡NO ME HAGAS REÍR! ¿TÚ ERES EL ÚLTIMO LUCHADOR?
ASC

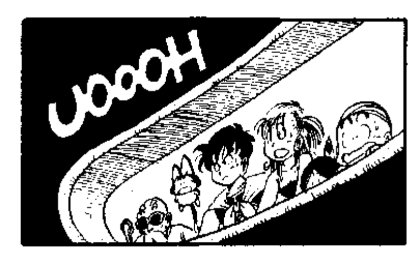

JE, JE, JE, JE ...
...NO TIENE NINGÚN MÉRITO GANAR A UN CANIJO COMO ÉL.
¡MAESTRO MUTENROSHI! YA SE QUE GOKU ES MUY FUERTE, PERO... ¿PIENSA QUE TIENE ALGUNA POSIBILIDAD DE GANAR?
MMM ...

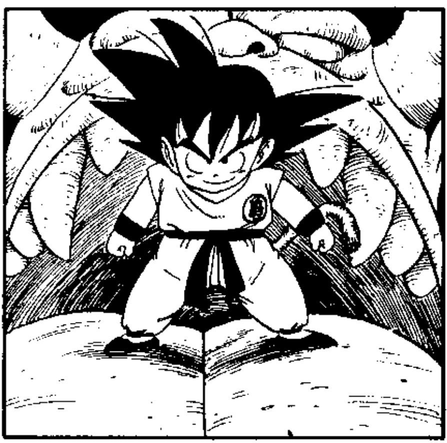

... EL GOKU DE ANTES NO PODRÍA GANAR...
...PERO TRAS LO MUCHO QUE SE HA ENTRENADO, SU FUERZA HA AUMENTADO MUCHO... YA VEREMOS...


BUENO ...
... EMPIEZA EL COMBATE.


VAYA, VAYA ...


¡VENGA, ATACA!
¿O QUIERES QUE ATAQUE YO?


UOOOH

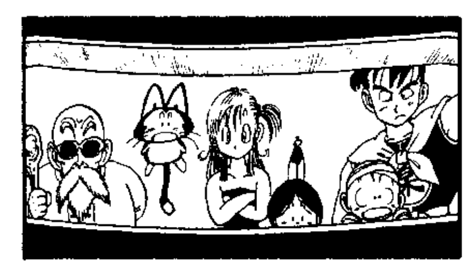



... QUÉ RARO ...
... SE PREPARA CON UNA POSE MUY NATURAL Y, SIN EMBARGO, NO DEJA NINGÚN PUNTO DESPROTEGIDO...

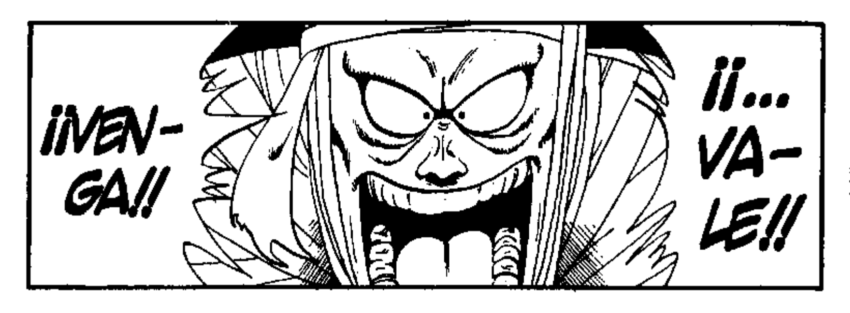


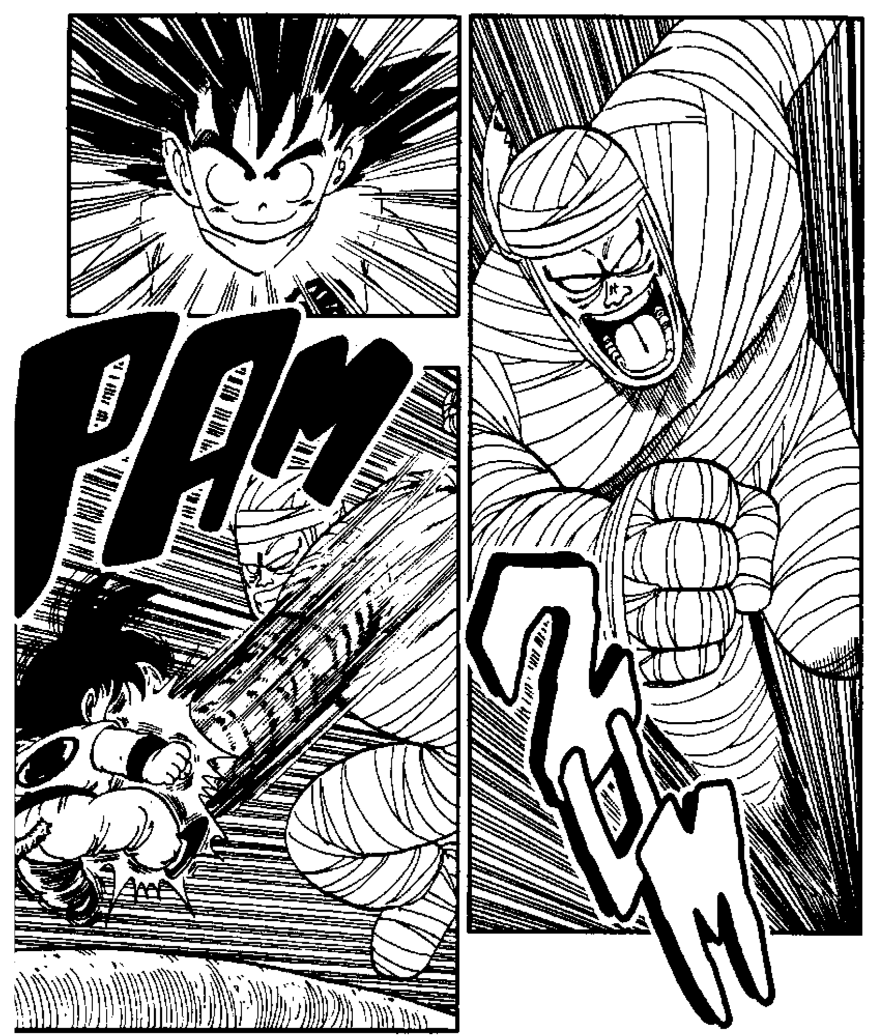
103. ¡¡La fuerza de Son Goku!!

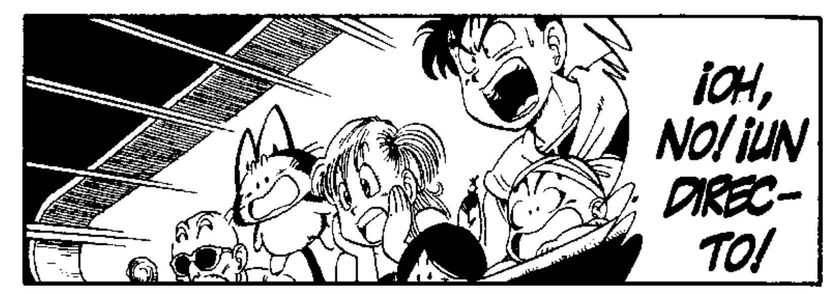


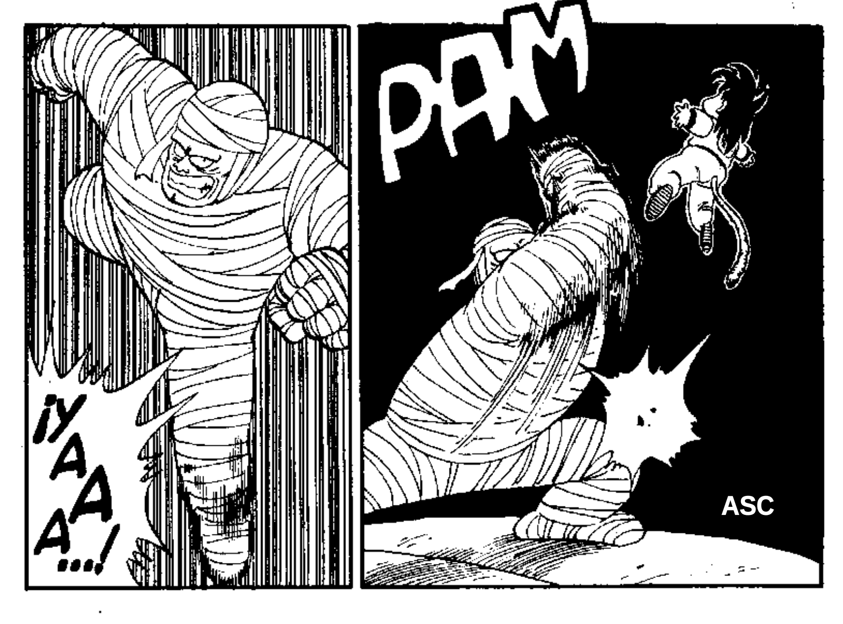


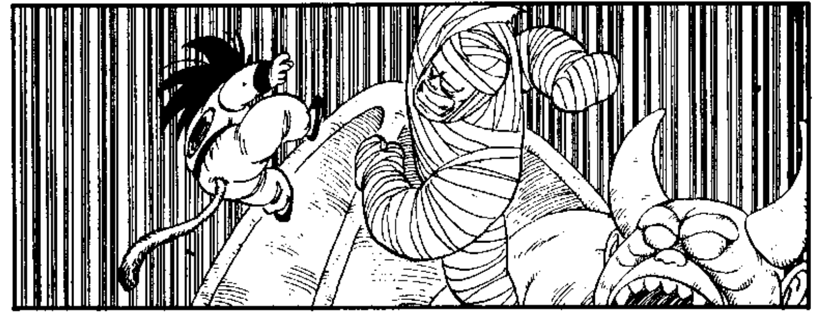








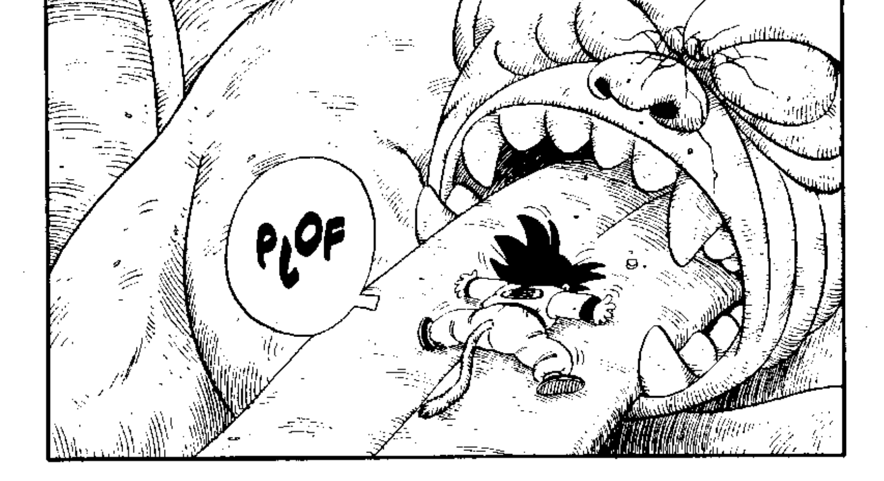


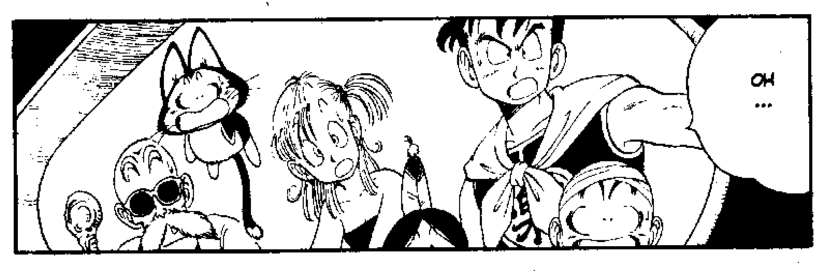


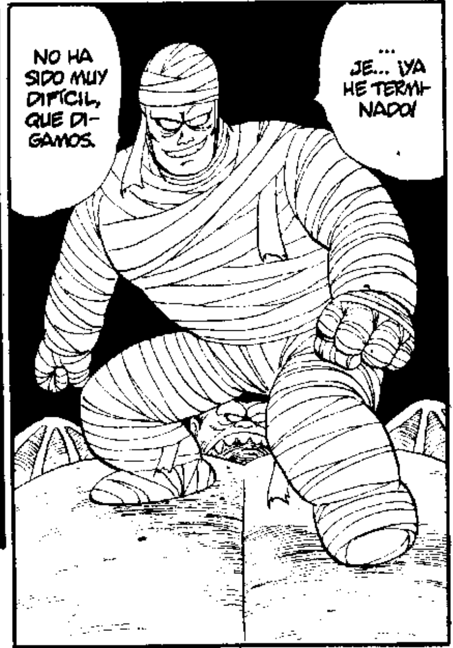
PAM

PAM

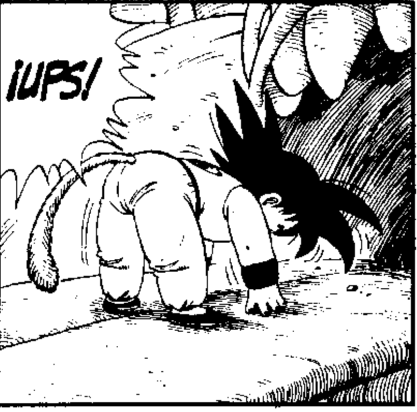
!!


PLOF

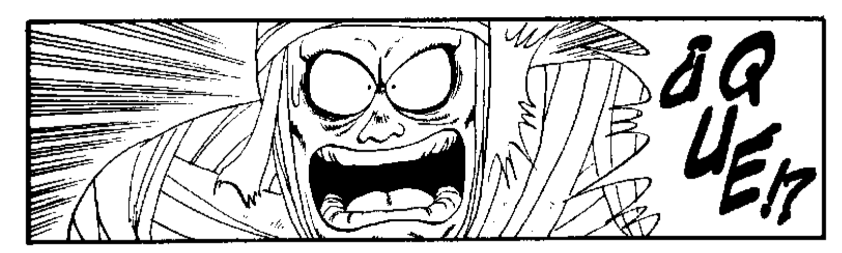

OH ...

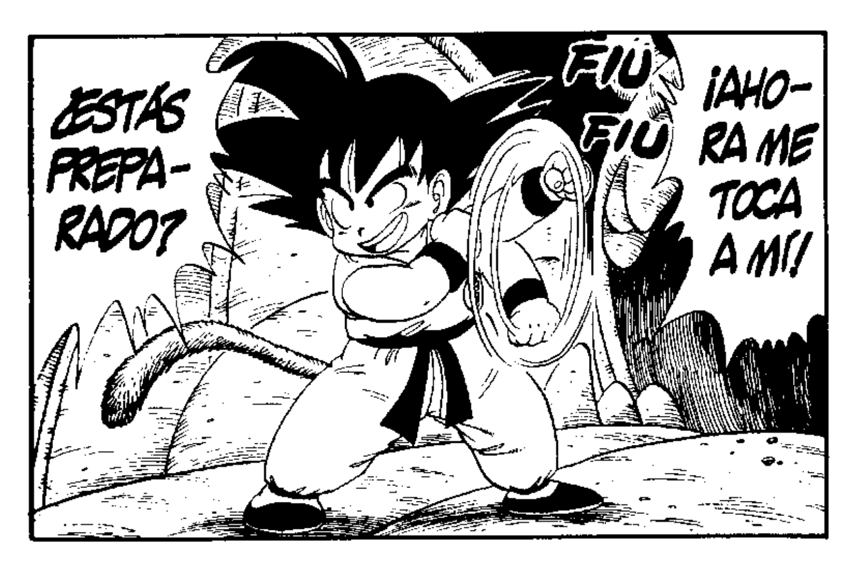

... JE... ¡YA HE TERMINADO!
NO HA SIDO MUY DIFÍCIL, QUE DIGAMOS.

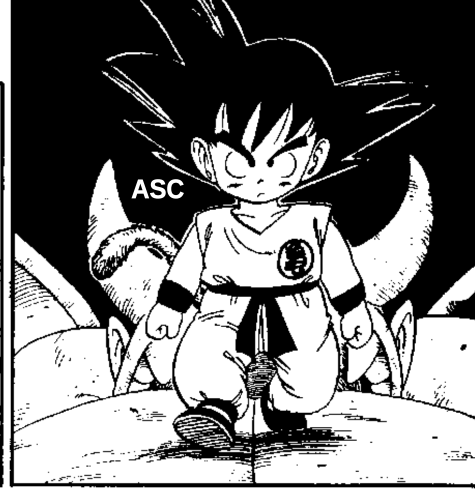

JE, JE, JE. SI PIERDE EL CONOCIMIENTO, PIERDE.
EH, NIÑO. SI NO ESTÁS INCONSCIENTE, CONTESTA.
¿QUE DICES? ¿EH?


¡UPS!

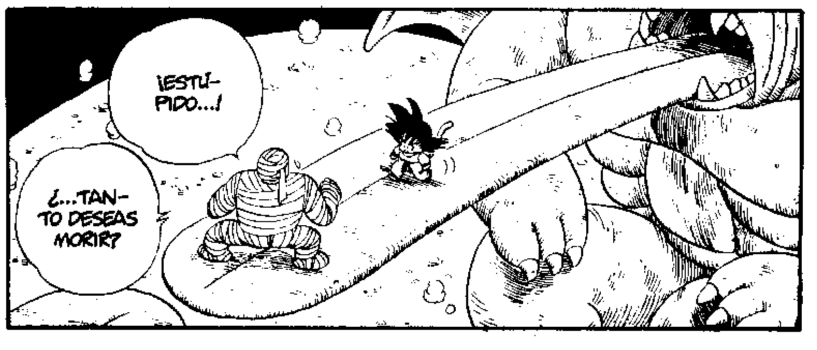

OH!
ASC

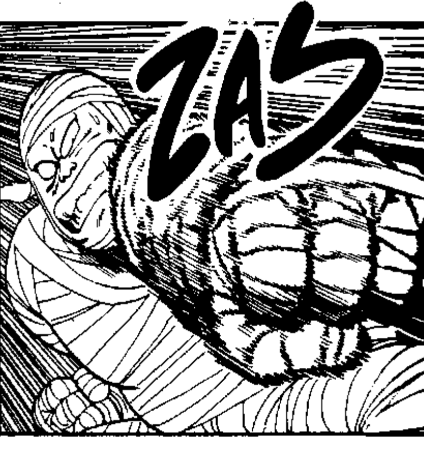

¿¡QUÉ!?


¡AHORA ME TOCA A MÍ!
FIU FIU
¿ESTÁS PREPARADO?

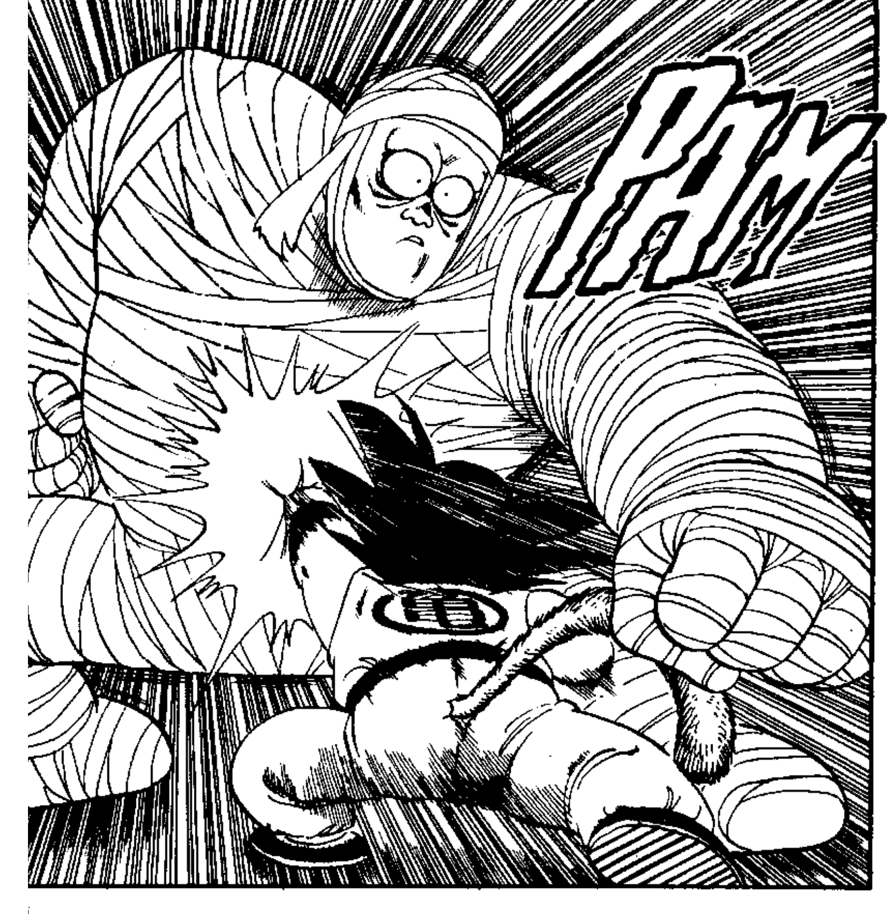

ASC


¿QUE CLASE DE NIÑO ES...?
¡... AGUANTA SEMEJANTE PALIZA SIN UN RAS-GUÑO...!

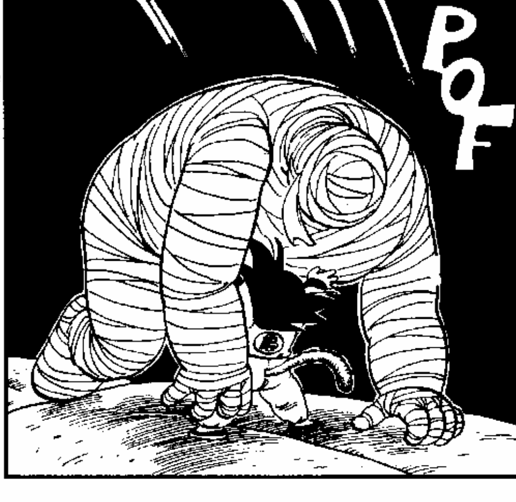

¡ESTÚ-PIDO...!
¿...TAN-TO DESEAS MORIR?


ZAS


ZUT


PAM


... UUUGH ...


POF

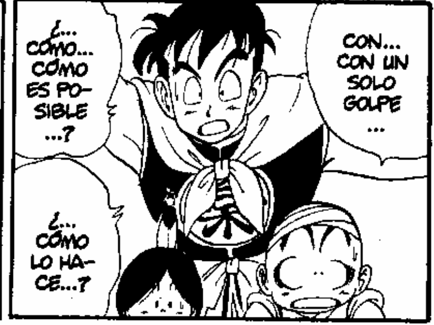

!!


OYE... ¿PUEDES RESPONDER?
EEEEH... NO RESPONDE... ABUELA, HE GANADO YO, ¿VERDAD?

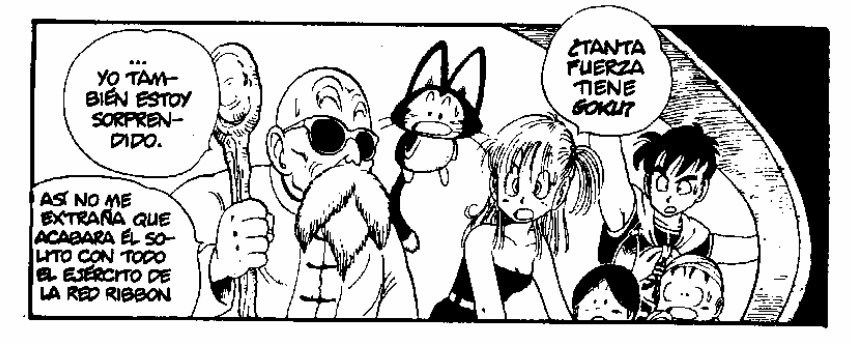

SSS... SÍ...
...ESO PARECE...


JE, JE, JE. ¡BIEN! ¡BIEN!
RAS RAS
¡LO SACARÉ DE AQUÍ PARA QUE NO ESTORBE DURANTE EL PRÓXIMO COMBATE!

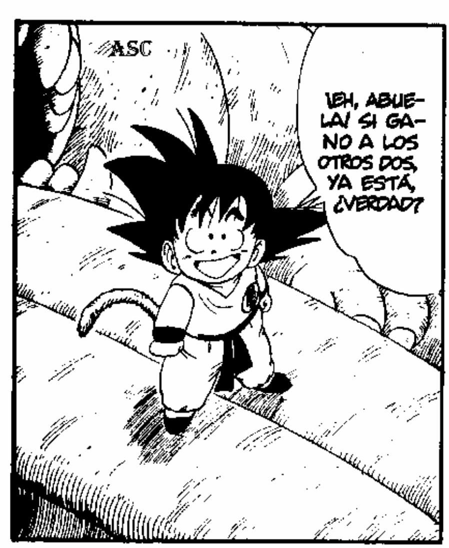

AAH...
ASC

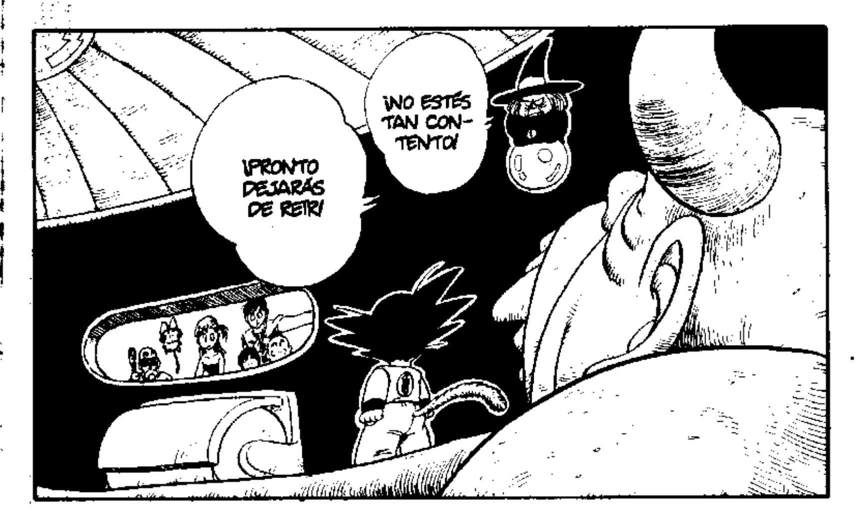

CON... CON UN SOLO GOLPE ...
¿... CÓMO... CÓMO ES POSIBLE ...?
¿... CÓMO LO HACE...?

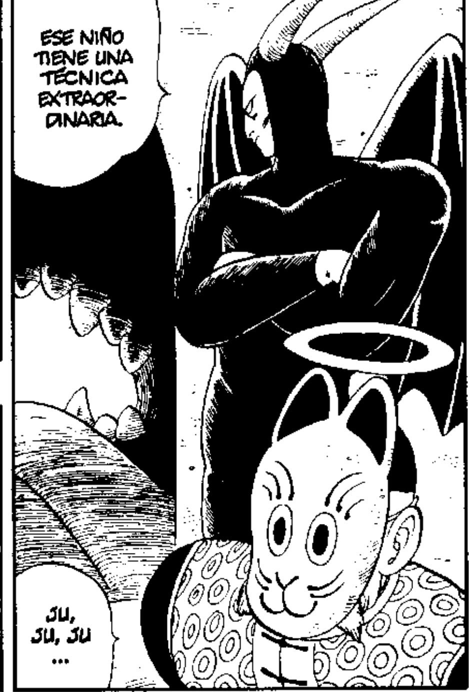

ES MÁS DE LO QUE ESPERABA ...
... GOKU SE HA CONVERTIDO EN ALGO ASOMBROSO ...


¿TANTA FUERZA TIENE GOKU?
... YO TAMBIÉN ESTOY SORPRENDIDO.
ASÍ NO ME EXTRAÑA QUE ACABARA ÉL SOLITO CON TODO EL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON


... ES EXTRAORDINARIO... COMO TIENE LA MISMA CARA DE SIEMPRE, NO PARECÍA HABER CAMBIADO, PERO ...
...SEGURO QUE HA ATRAVESADO MUCHOS PELIGROS...


ASC
¡EH, ABUELA! SI GANO A LOS OTROS DOS, YA ESTÁ, ¿VERDAD?


¡NO ESTÉS TAN CONTENTO!
¡PRONTO DEJARÁS DE REIR!


ESE NIÑO TIENE UNA TÉCNICA EXTRAORDINARIA.
JU, JU, JU ...


¿QUÉ PASA? ¿HE DICHO ALGO GRACIOSO?
... NO, NO, NADA.

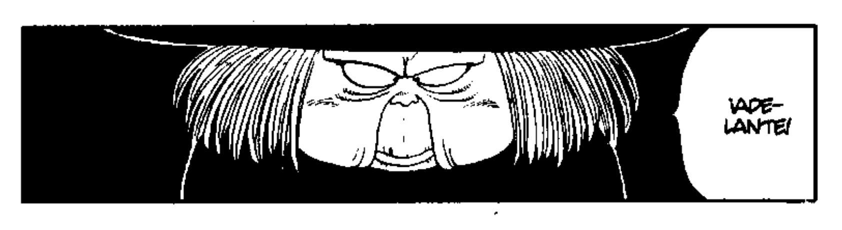

ES LA PRIMERA VEZ QUE ALGUIEN LLEGA HASTA AQUÍ.
ASC
PERO A MÍ NO ME VA A GANAR.


¡VALE! ¡QUE SALGA EL CUARTO!
¡ES TU TURNO, ACKMAN!

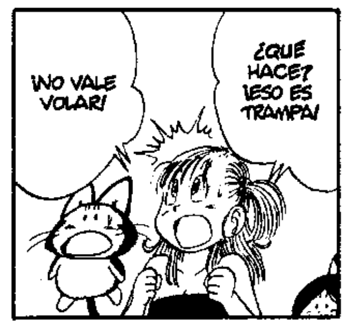



QUÉ RAROS SON TODOS.


¿¡QUÉ!? ¿¡YA SACA A ACKMAN!?
PERO ÉSE LO UTILIZABA SIEMPRE AL FINAL... ESO SIGNIFICA QUE... ¡EL PRÓXIMO SERÁ AÚN MÁS PODEROSO!

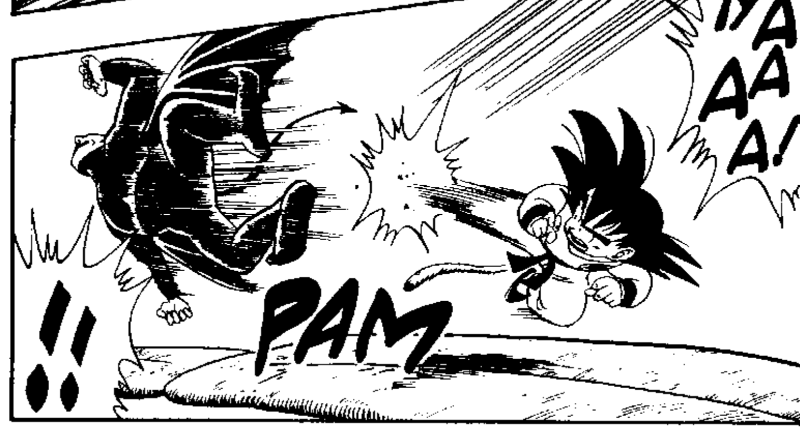

¡ADE-LANTE!

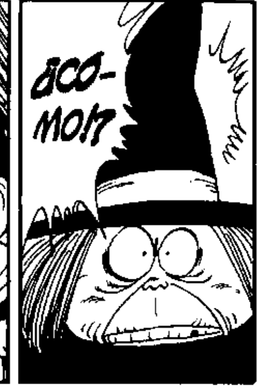

FLAAP
¡OH!

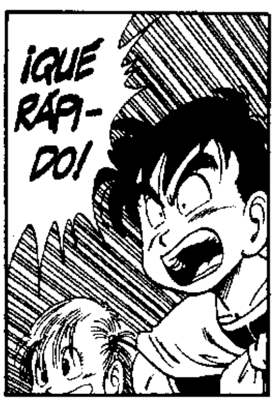

¿QUE HACE? ¡ESO ES TRAMPA!
¡NO VALE VOLAR!

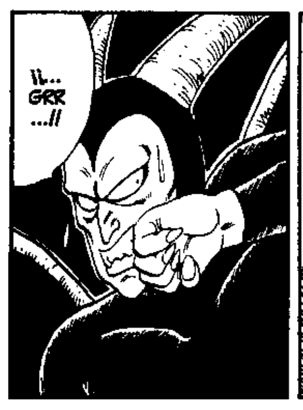

EH, MOCO-SO... ¿QUIERES QUE TE LLEVE A MI MO-RADA!?
¡¡EL IN-FIERNO!!

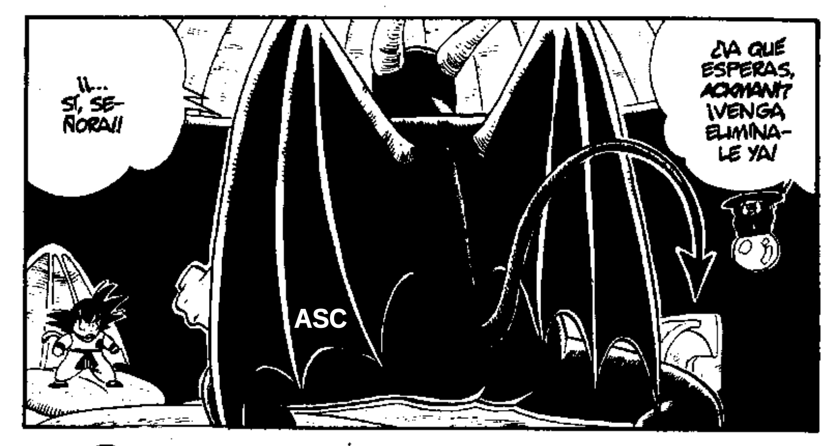

ZAS
¡¡MUER-TE!!

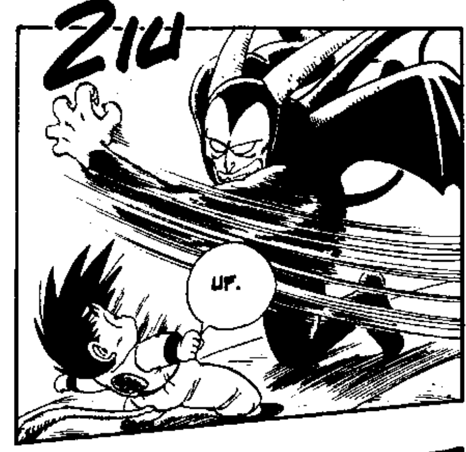

¡YAAAAA!
PAM
!!


¿CÓ-MO!?


¡QUÉ RÁPI-DO!

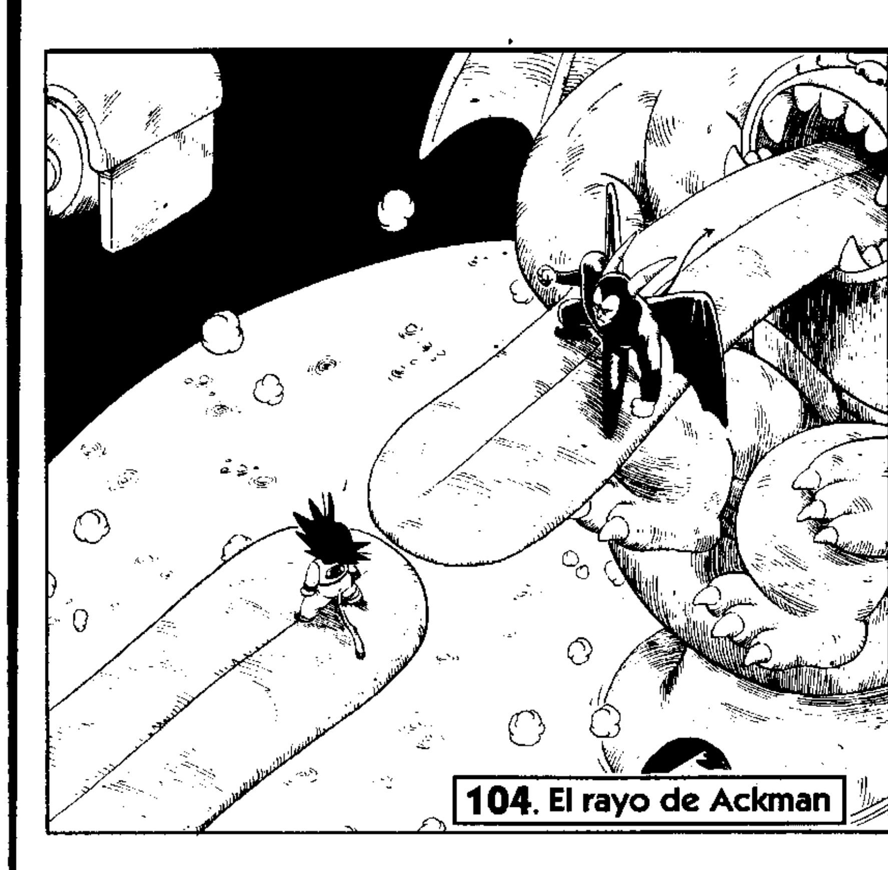

¡L... GRR ...!!



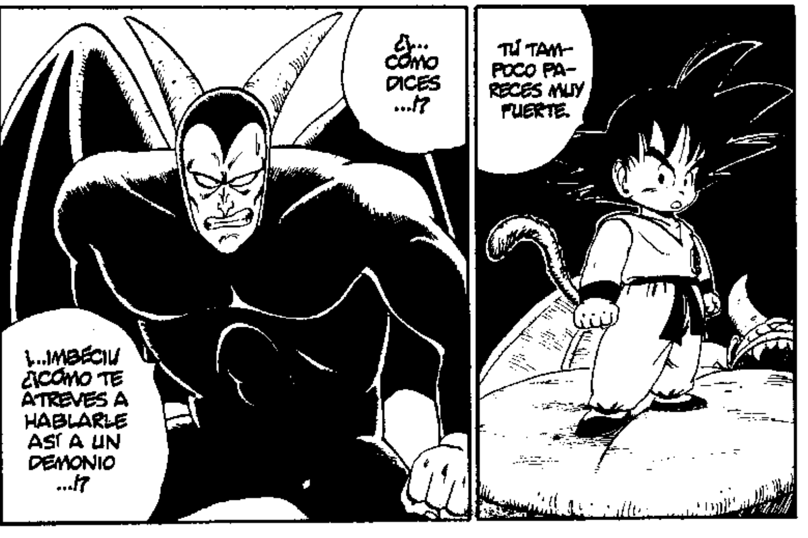








104. El rayo de Ackman











FIIIUN

¡GRR!

FLAP

FLAP

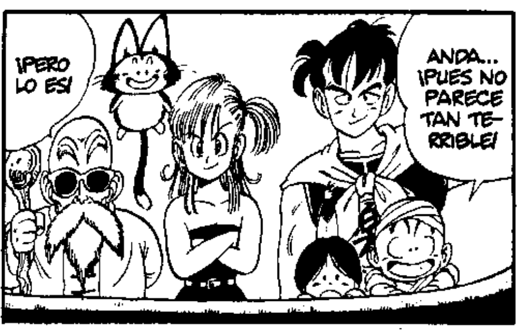
FLAP

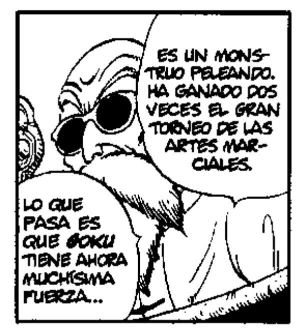
¡AAARG ...!

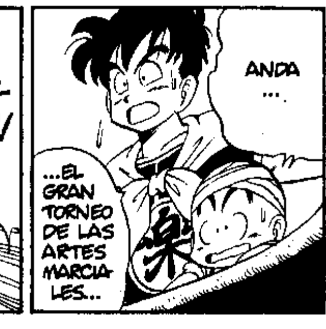
¡...EL DEMONIO ACKMAN NO SE DEJA VENCER TAN FÁCILMENTE!

¡YA! HASTA AHORA SÓLO TE HE DADO FLOJITO.

¿¡CÓMO DICES!?

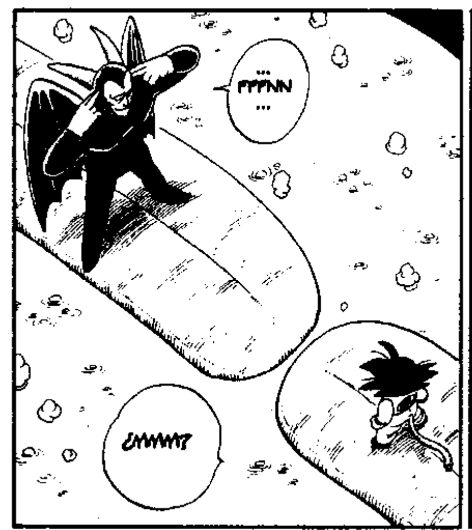

Anda... ¡Pues no parece tan terrible!
¡Pero lo es!


Es un monstruo peleando. Ha ganado dos veces el Gran Torneo de las Artes Marciales.
Lo que pasa es que Goku tiene ahora muchísima fuerza...


Anda ...
...El Gran Torneo de las Artes Marciales...

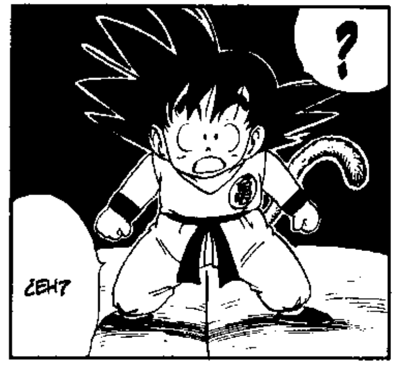

¡Ack-man!
¡Reacciona! ¡Estás haciendo el ridículo!


¿Qué dice usted?
¡Ahora le demostraré mi fuerza ...!

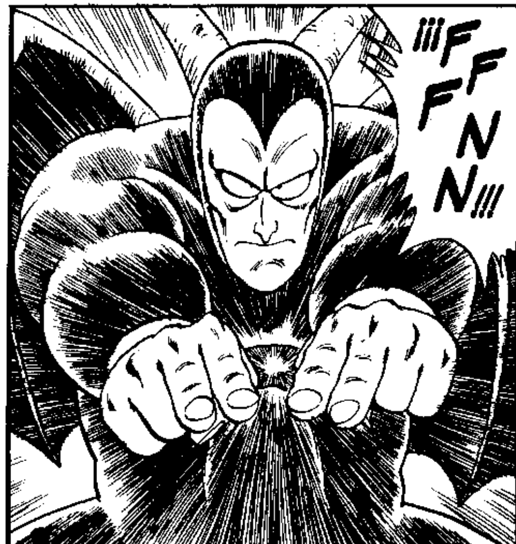

... FFFNN ...
¿Mmm?


...Incluso la persona más buena tiene algo de maldad en su corazón.
¡Si ese poquito de maldad se va inflando, al final explota!
ASC


¡Y tú vas a morir roto en pedacitos!


?
¿Eh?


¡Eso es peligroso!
¡El rayo diabólico! ¡Va a matar a Goku!


¡¡¡FFFNN!!!

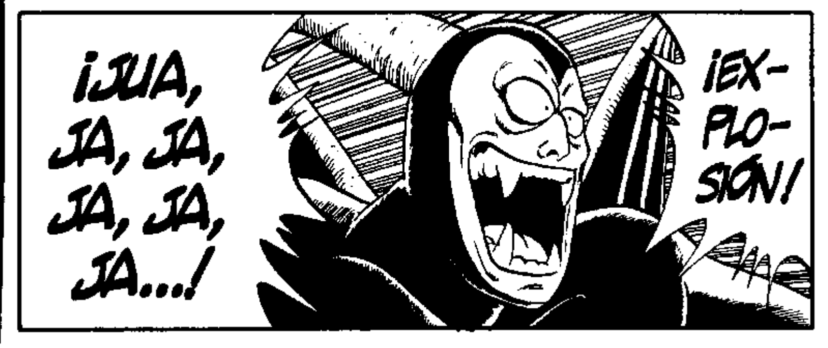


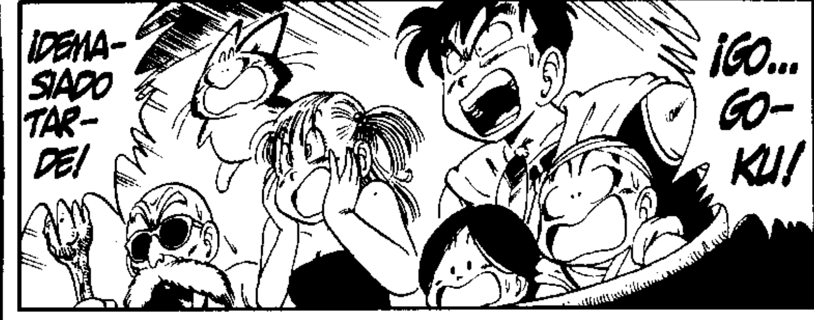


¿QUE
ES!?

¡JA, JA,
JA, JA!
¡¡INFLATE,
INFLATE,
MALDAD
DE SU CO-
RAZÓN!!

TINNN

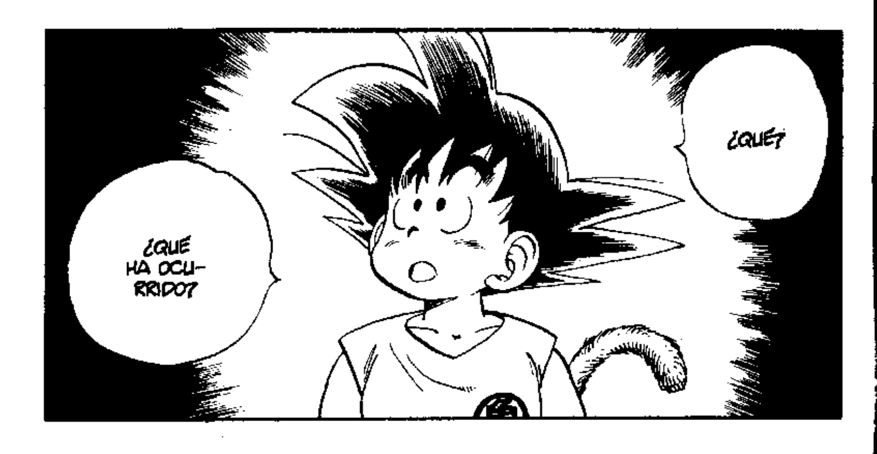

¡EX-PLO-SIÓN!
¡JUA, JA, JA, JA, JA, JA...!

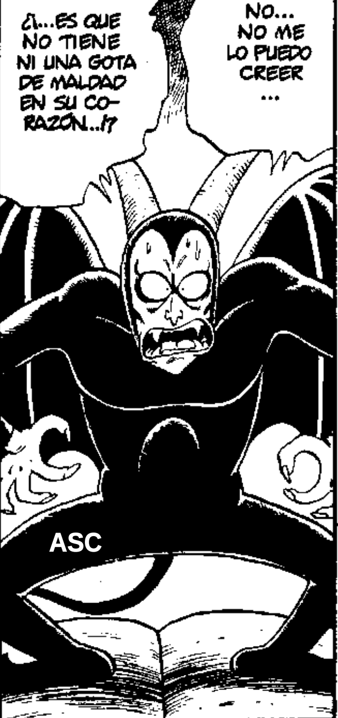

¡GO... GO-KU!
¡DEMASIADO TARDE!

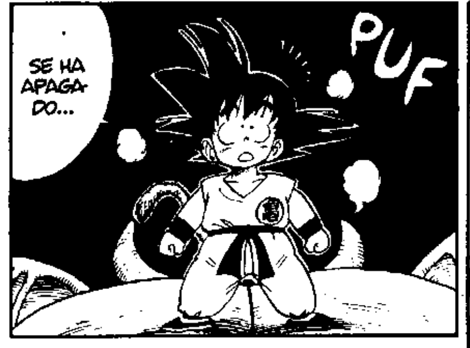

¡VAMOS ALLÁ!
¡BOOOOM!


BOOOM ...
...BO ...

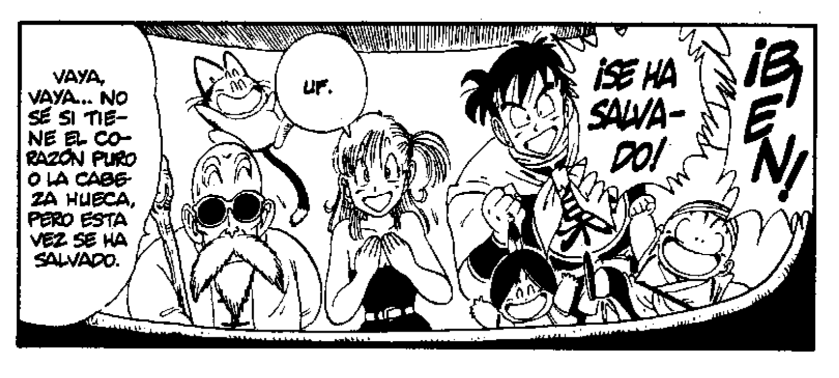

!!

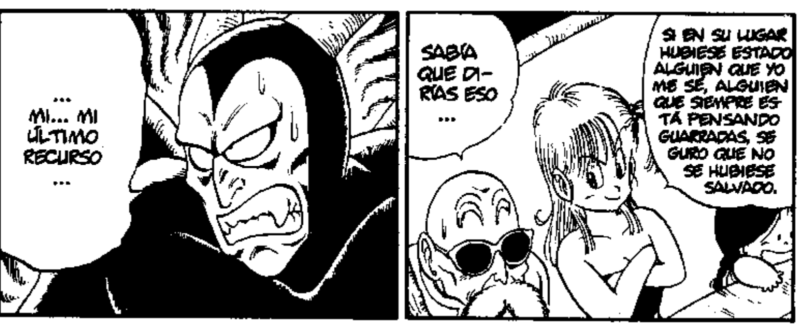

¿QUÉ?
¿QUÉ HA OCURRIDO?

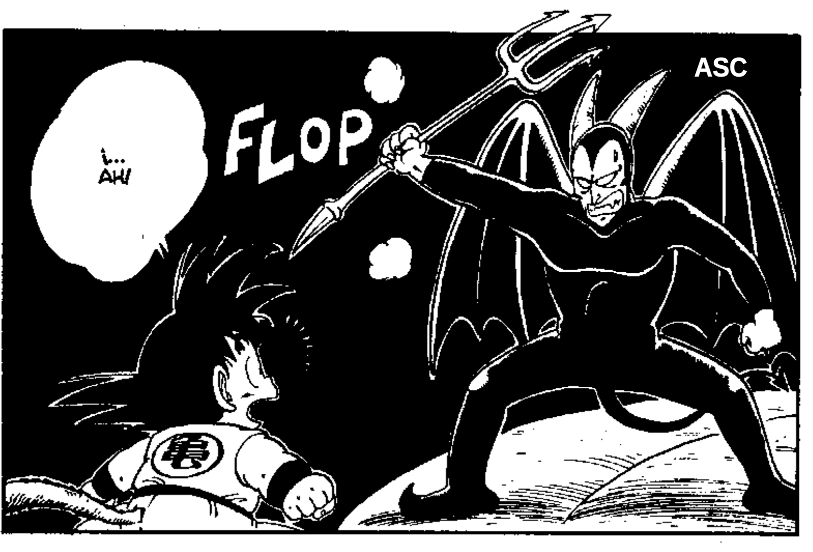

NO... NO ME LO PUEDO CREER ...
¡¿...ES QUE NO TIENE NI UNA GOTA DE MALDAD EN SU CORAZÓN...!?
ASC

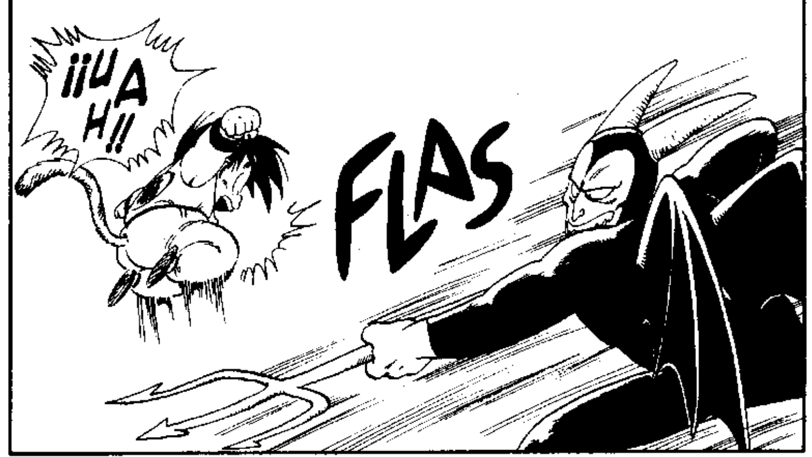

PUF
SE HA APAGADO...

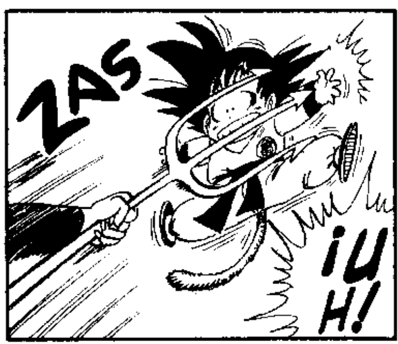

¡NO ENTIENDO NADA!
¡SU CORAZÓN ES PURO COMO EL DE UN BEBÉ...!


¡BIEN!
¡SE HA SALVADO!
UF.
VAYA, VAYA... NO SÉ SI TIENE EL CORAZÓN PURO O LA CABEZA HUECA, PERO ESTA VEZ SE HA SALVADO.


SI EN SU LUGAR HUBIESE ESTADO ALGUIEN QUE YO ME SÉ, ALGUIEN QUE SIEMPRE ESTÁ PENSANDO GUARRADAS, SEGURO QUE NO SE HUBIESE SALVADO.
SABÍA QUE DIRÍAS ESO ...
... MI... MI ÚLTIMO RECURSO ...


ASC
FLOP
¡... AH!


FLAS
¡¡UAH!!

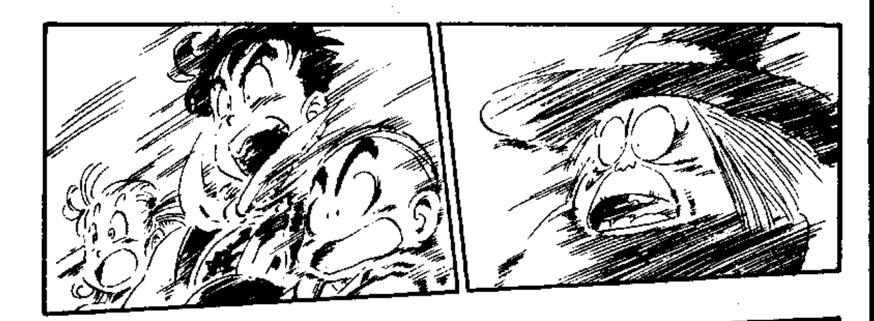

ZAS
¡UH!

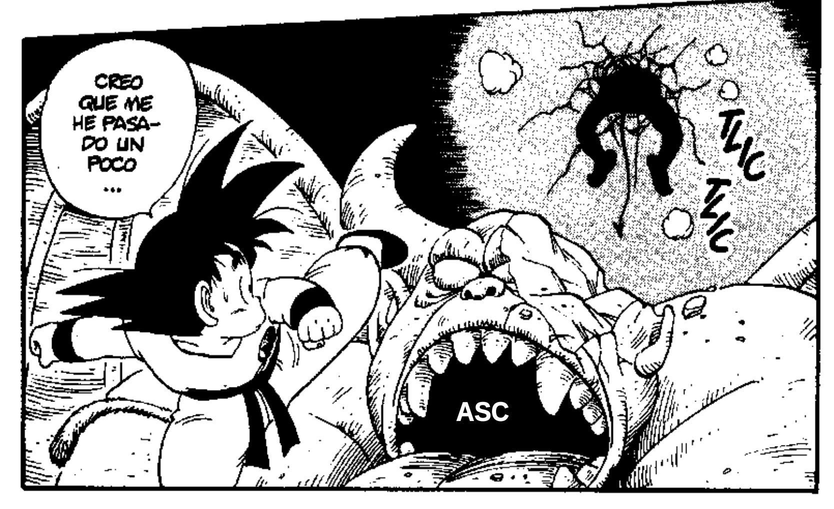

¡ERES UN TRAMPOSO! ¡HAS SACADO UN ARMA!

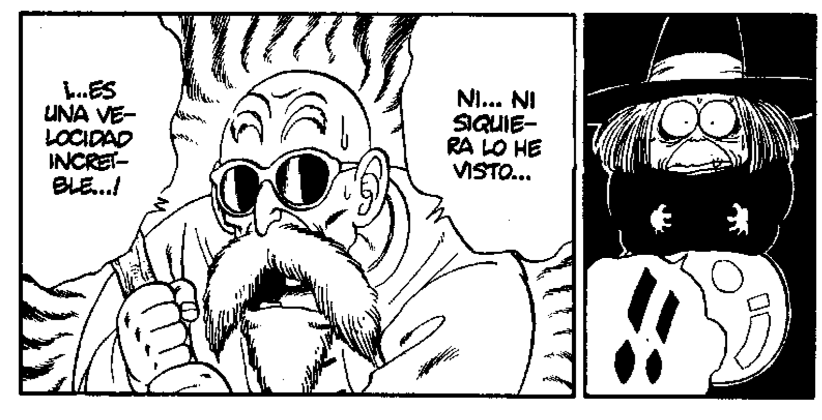

¡VALE! ¡ENTONCES VOY A LUCHAR EN SERIO!



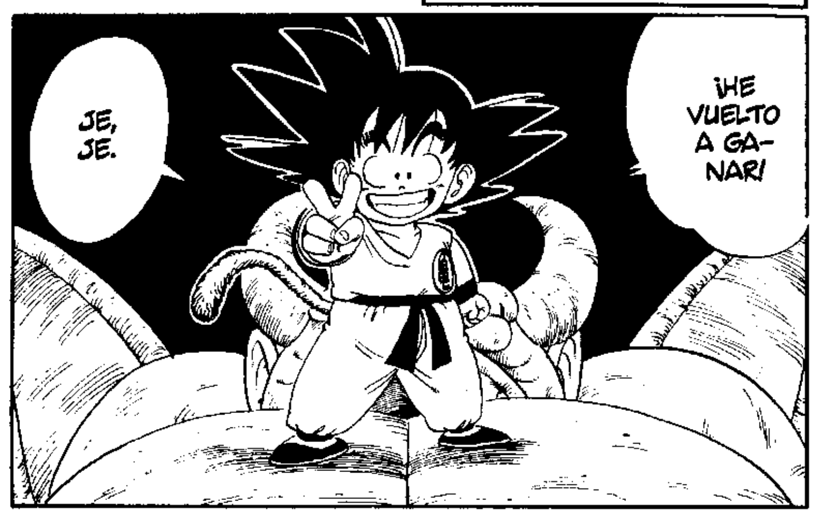


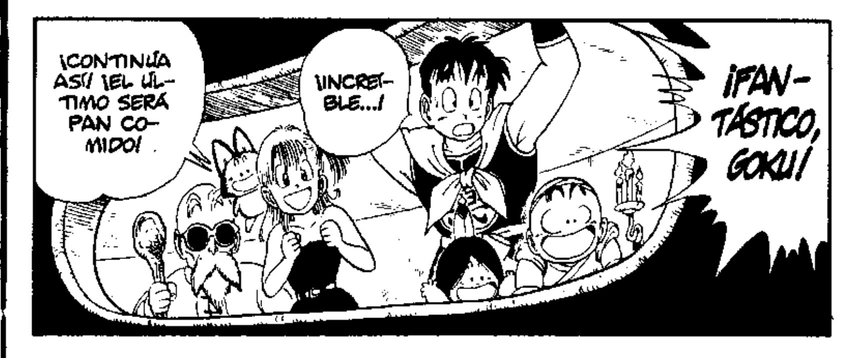


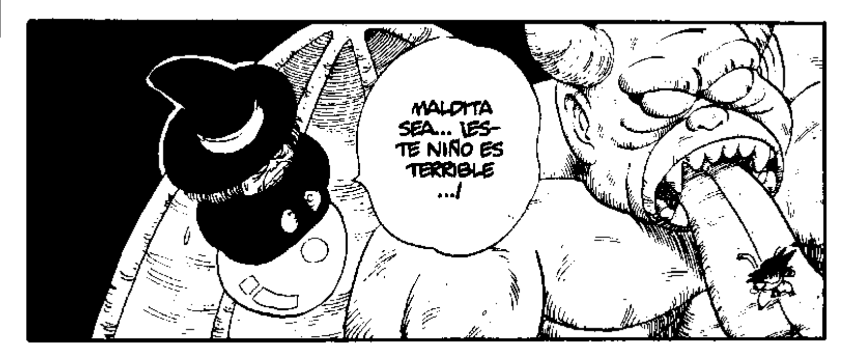

CREO QUE ME HE PASADO UN POCO ...
TLIC TLIC
ASC


NI... NI SIQUIERA LO HE VISTO...
¡..ES UNA VELOCIDAD INCREÍBLE...!

105. El quinto guerrero



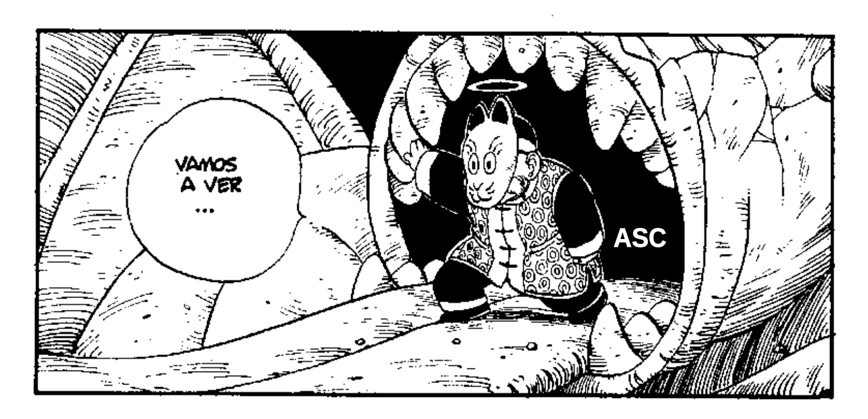


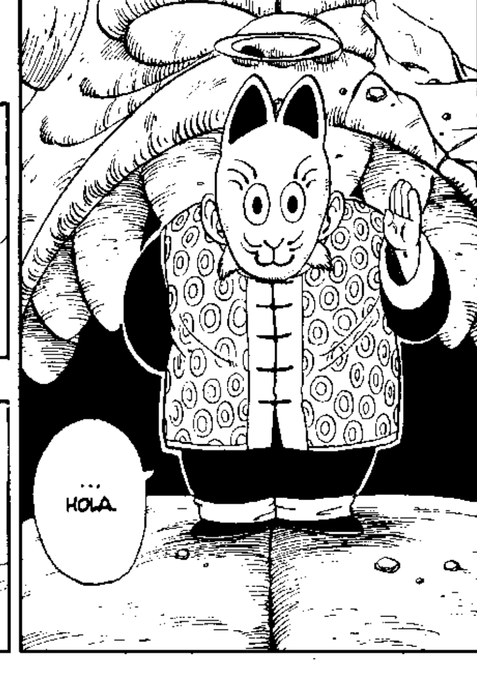


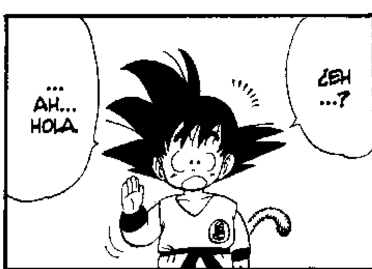
¡SÓLO FALTA UNO! ¡QUE SALGA YA!



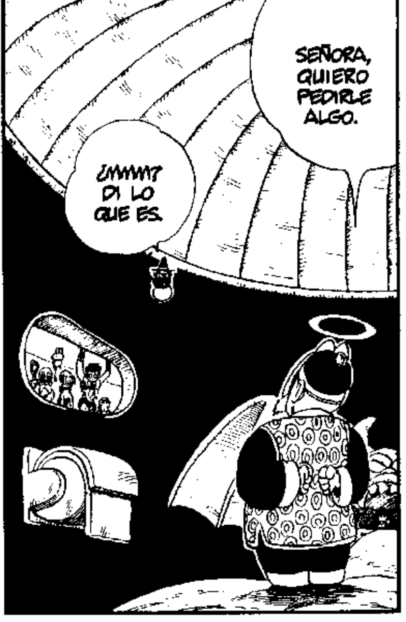





... HOLA.


¿EH ...?
... AH... HOLA.


¿QUIÉN ES? ¿ÉSE ES EL HOMBRE QUE GUARDABA PARA EL FINAL?

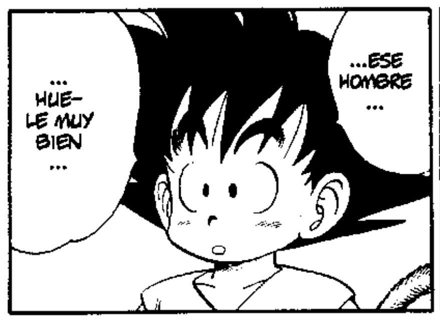

SEÑORA, QUIERO PEDIRLE ALGO.
¿MMM? DI LO QUE ES.


ME GUSTARÍA LUCHAR CON TODAS MIS FUERZAS CONTRA ESTE CHAVAL.
POR ESO, EN VEZ DE HACERLO AQUÍ, EN UN LUGAR TAN ESTRECHO... ¿PUEDO LUCHAR FUERA, EN EL TATAMI EXTERIOR?

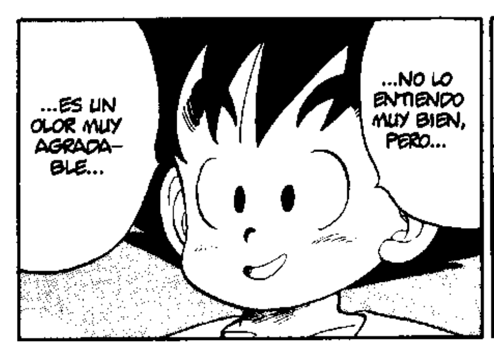

VAYA... ENTIENDO.
DE ACUERDO, PUES LUCHA CON TODA TU FUERZA.

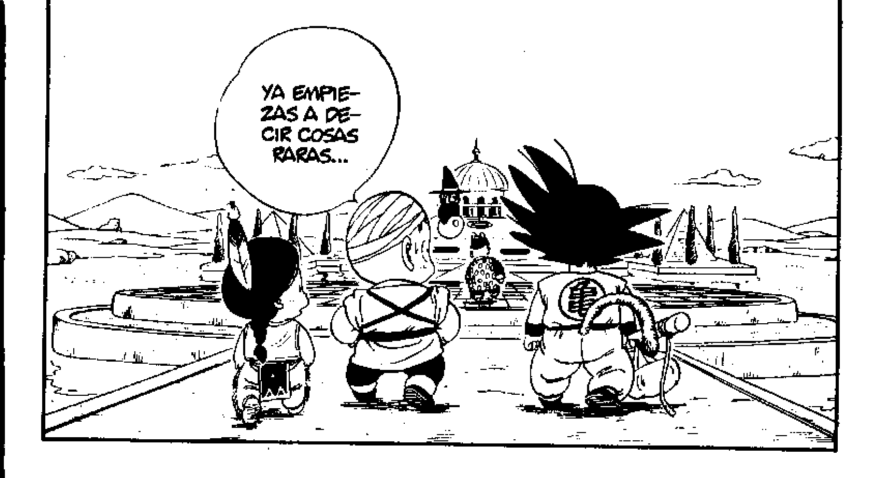

¿CREES QUE PODRÁS GANARLE?
NO ESTOY SEGURO.
EH... TODO IRÁ BIEN, GOKU. NO PARECE MUY FUERTE. GANARÁS FÁCILMENTE.
ASC

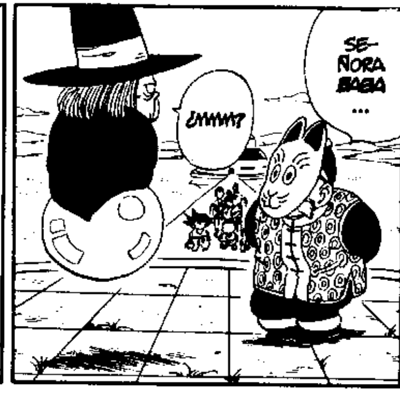

¿QUÉ TE PASA? ¿ESTÁS CANSADO?
NO ESTOY CANSADO, PERO...

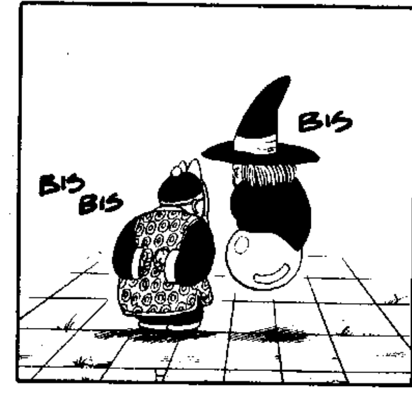

...ESE HOMBRE ...
... HUELE MUY BIEN ...


¿EH? ¿AH, SÍ? ¿HABRÁ COMIDO ESTOFADO?
... NO ES ESO ...


...NO LO ENTIENDO MUY BIEN, PERO...
...ES UN OLOR MUY AGRADABLE...

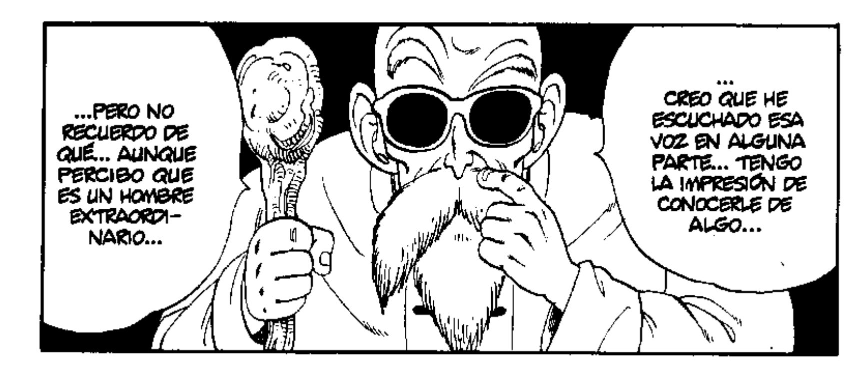

YA EMPIEZAS A DECIR COSAS RARAS...


SEÑORA BABA...
¿MMM?

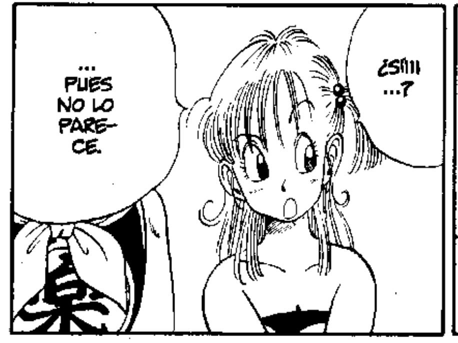

BIS
BIS
BIS

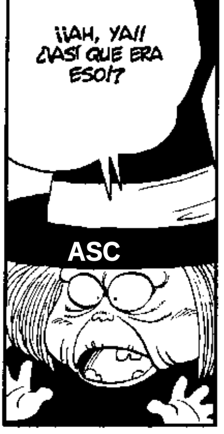

MAESTRO MUTENROSHI... ¿QUÉ LE PASA? HACE RATO QUE NO DICE NADA...
YA...

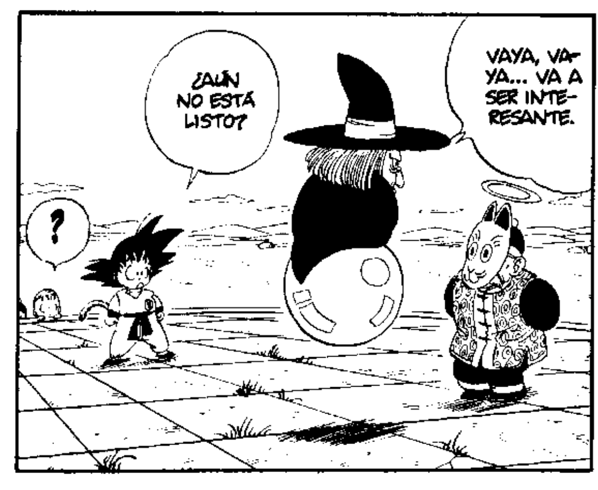

¿QUÉ LE PREOCUPA? ¡YA NO HAY NADIE QUE PUEDA VENCER A GOKU! ¡¡NO VA A PERDER!!
...NO, NO SE TRATA DE ESO...

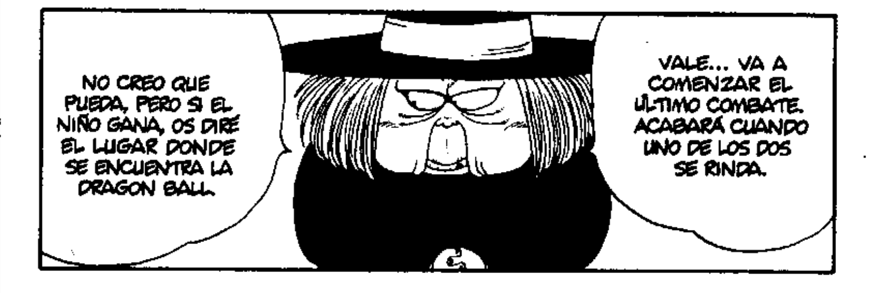

...CREO QUE HE ESCUCHADO ESA VOZ EN ALGUNA PARTE... TENGO LA IMPRESIÓN DE CONOCERLE DE ALGO...
...PERO NO RECUERDO DE QUÉ... AUNQUE PERCIBO QUE ES UN HOMBRE EXTRAORDINARIO...

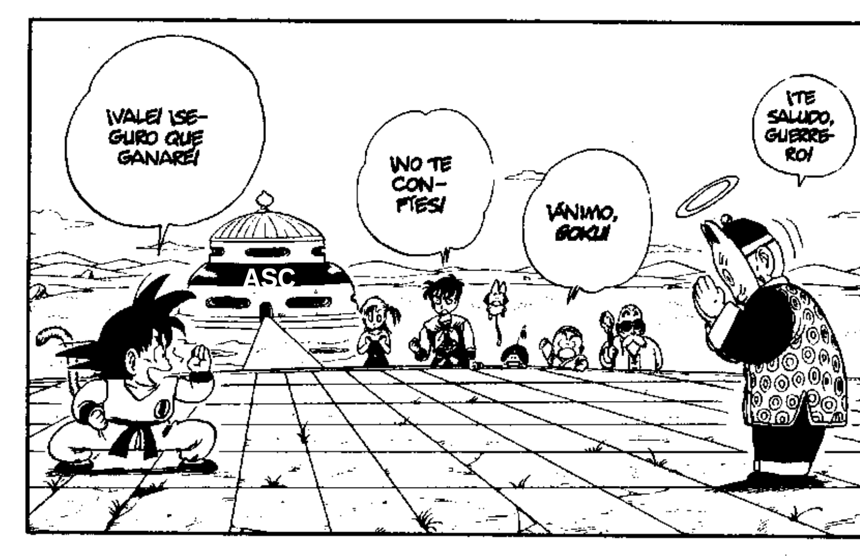

¿EH? ¿¡TAN FUERTE CREE QUE ES!?
...SÍ. EL QUE MI HERMANA CREA EN ÉL HASTA ESTE PUNTO, ME HACE PENSAR QUE ES MUY PODEROSO.

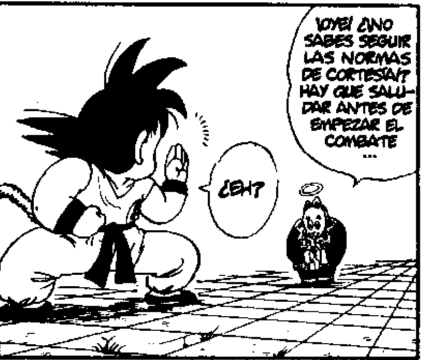

¿SÍ!!! ...?
...PUES NO LO PARECE.

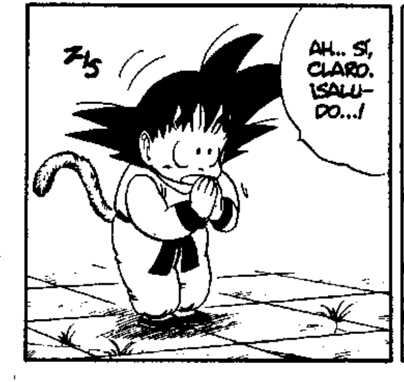

¡¡AH, YA!! ¿¡ASÍ QUE ERA ESO!?
ASC


VAYA, VAYA... VA A SER INTERESANTE.
¿AÚN NO ESTÁ LISTO?
?

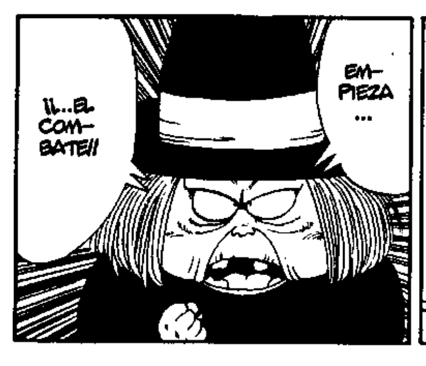

VALE... VA A COMENZAR EL ÚLTIMO COMBATE. ACABARÁ CUANDO UNO DE LOS DOS SE RINDA.
NO CREO QUE PUEDA, PERO SI EL NIÑO GANA, OS DIRÉ EL LUGAR DONDE SE ENCUENTRA LA DRAGON BALL.

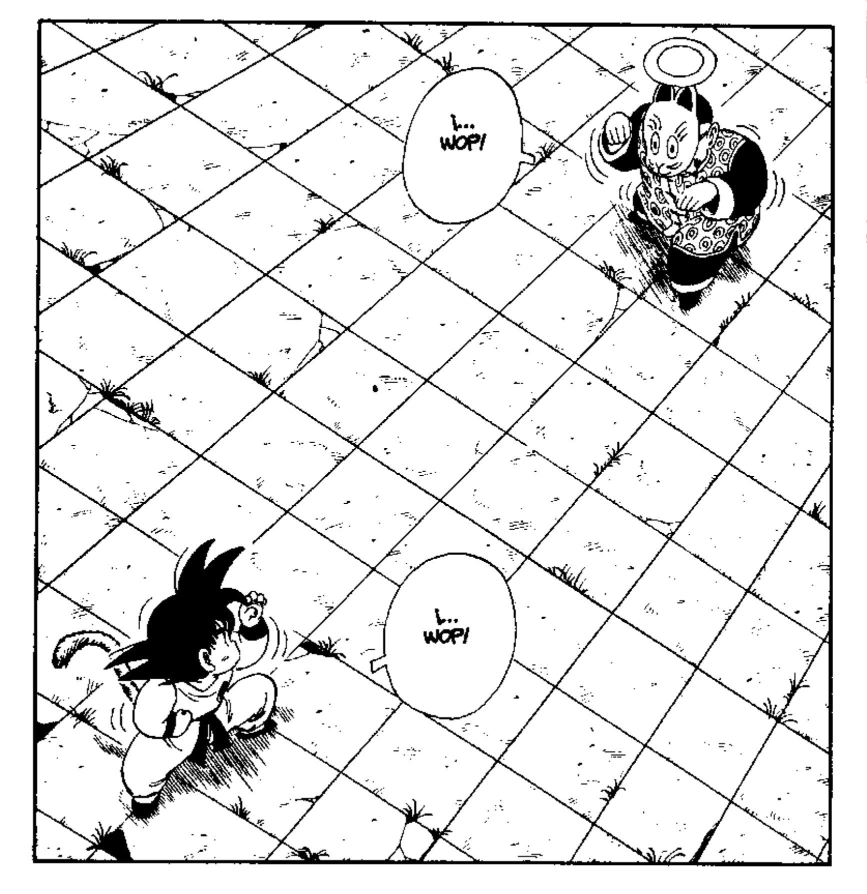

¡TE SALUDO, GUERRERO!
¡ÁNIMO, GOKU!
¡NO TE CONFÍES!
¡VALE! ¡SEGURO QUE GANARÉ!
ASC

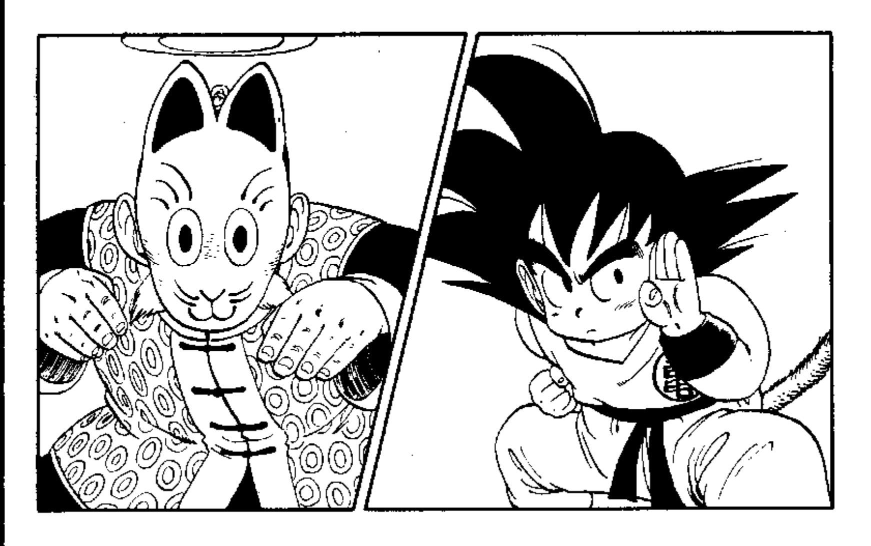

¡OYE! ¿NO SABES SEGUIR LAS NORMAS DE CORTESÍA? HAY QUE SALUDAR ANTES DE EMPEZAR EL COMBATE ...
¿EH?

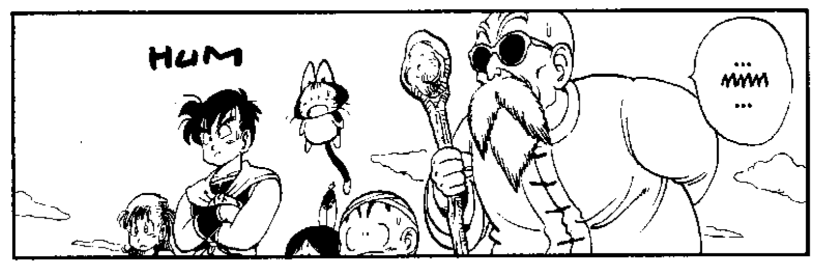

AH... SÍ, CLARO. ¡SALUDO...!
ZIS

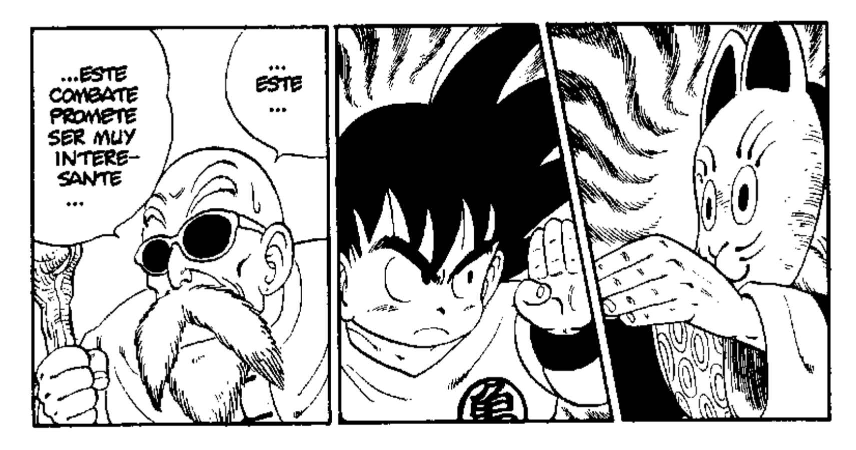

VAYA ...
PESE A OCULTARSE TRAS UNA CARETA, ES UNA PERSONA MUY EDUCADA.


EMPIEZA ...
¡¡...EL COMBATE!!

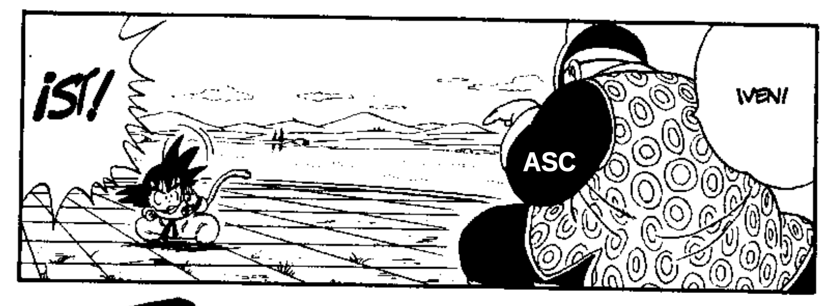

¡...WOP!
¡...WOP!

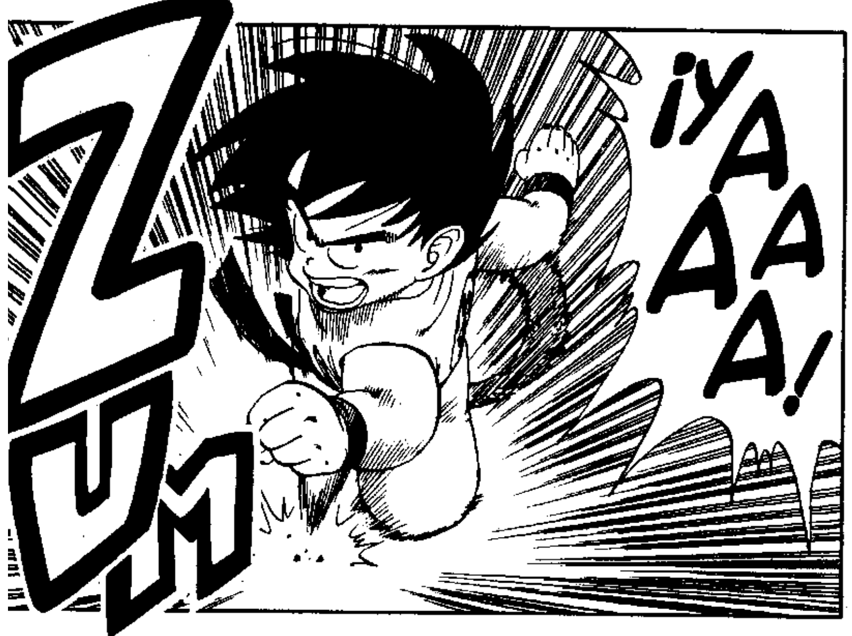


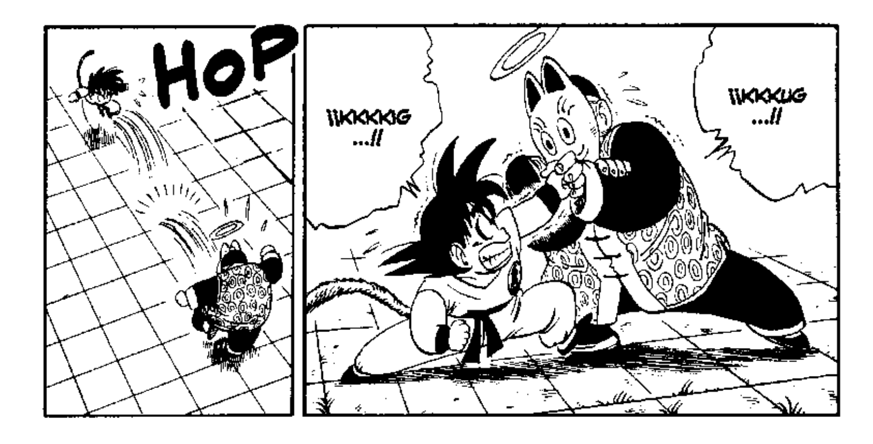

... MMM ...
HUM

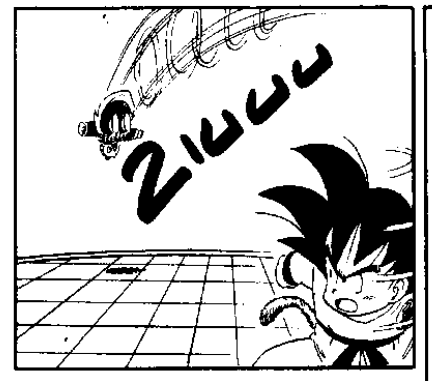

... ESTE ...
...ESTE COMBATE PROMETE SER MUY INTERE-SANTE ...


ES DIS-TINTO ...
¿... DESPRENDE UNA ENERGÍA DIFERENTE DE TODA LA GENTE QUE HE CONOCIDO HASTA AHORA...!

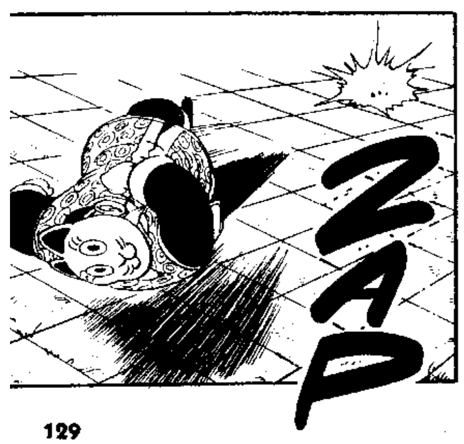

¡VEN!
ASC
¡SÍ!


¡YAAAAA!
ZUUM









!!

ZAS

¡UH!

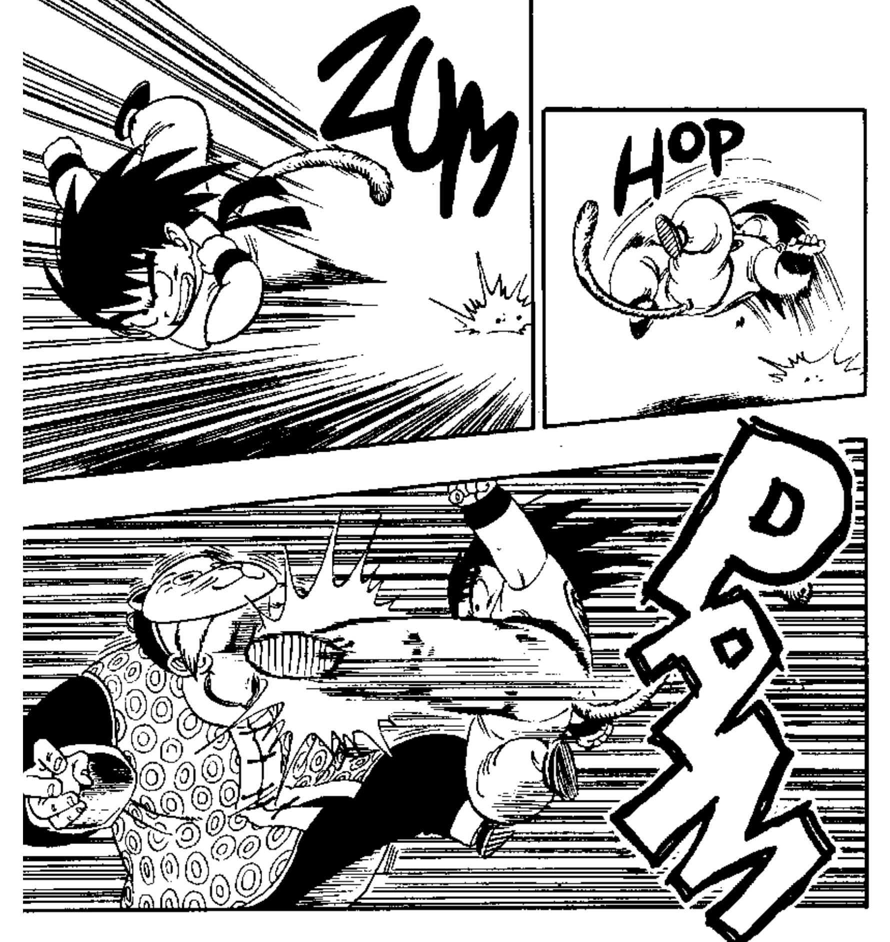
¡UOOOP!

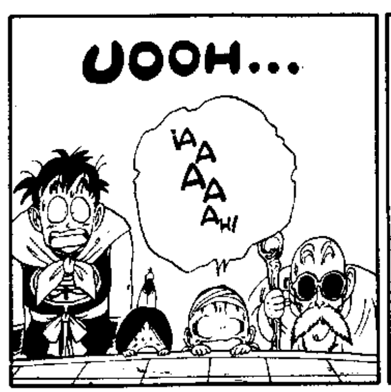
ASC

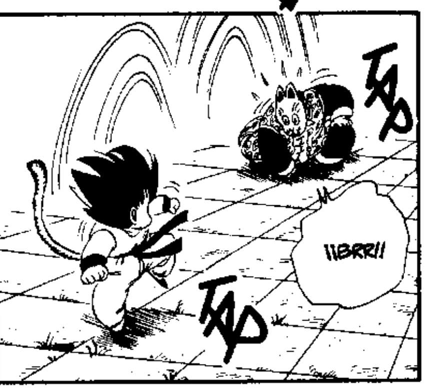
PAM

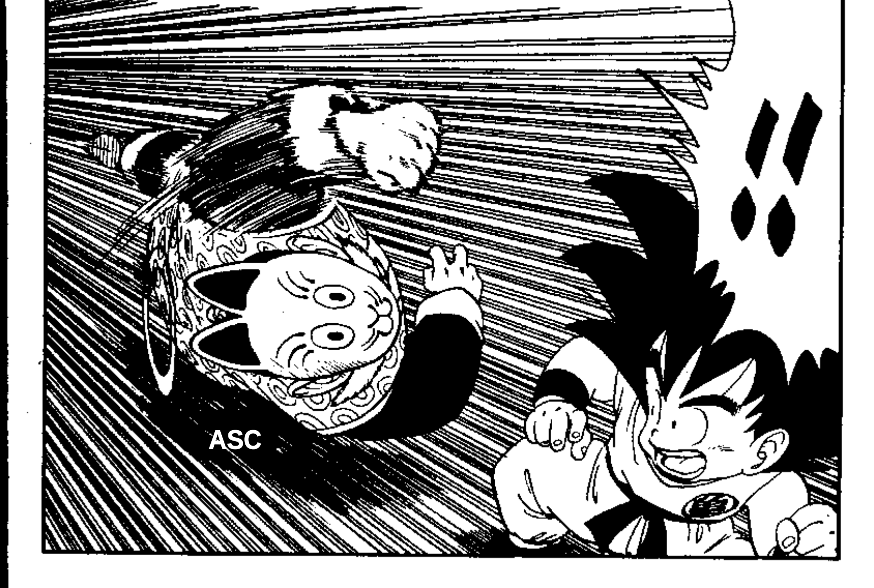
ZAP

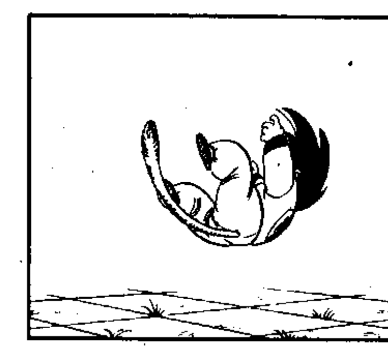
¡YAAA!

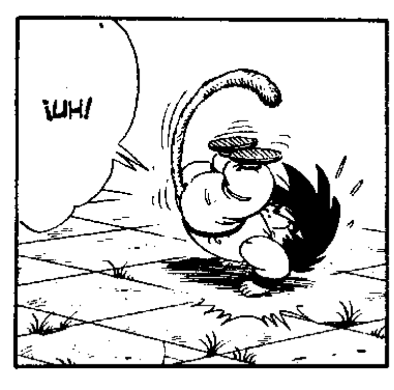

HOP
ZUM
PAM


UOOH...
¡AAAAAH!


TAP
¡¡BRR!!
TAP

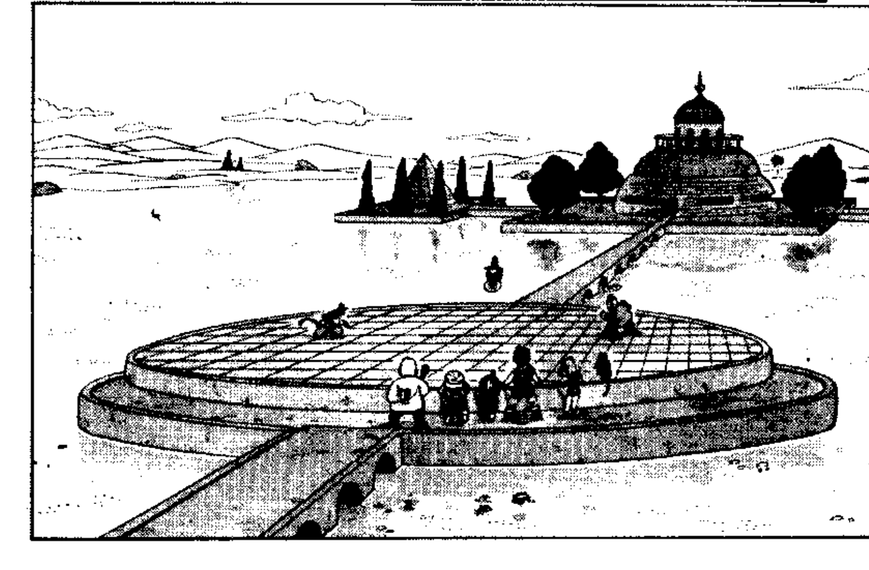

!!
ASC

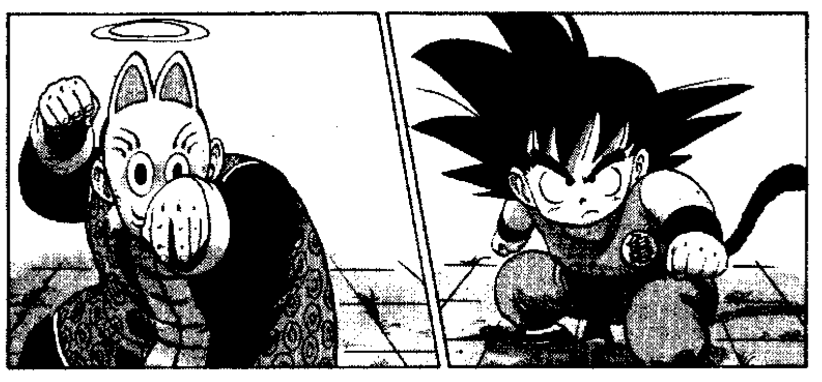


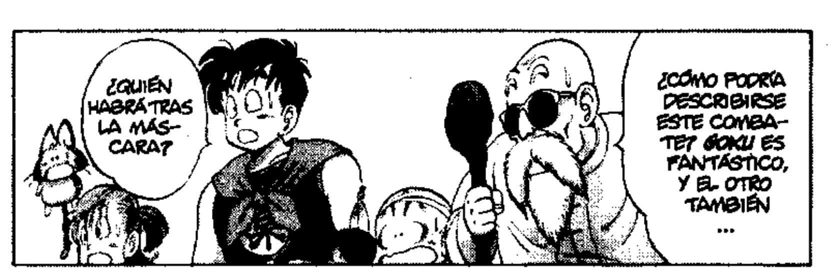

¡UH!


TUMP

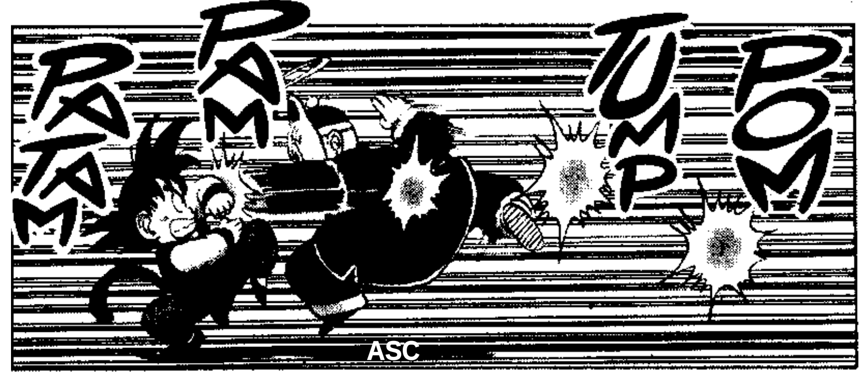
106. Dos rivales temibles

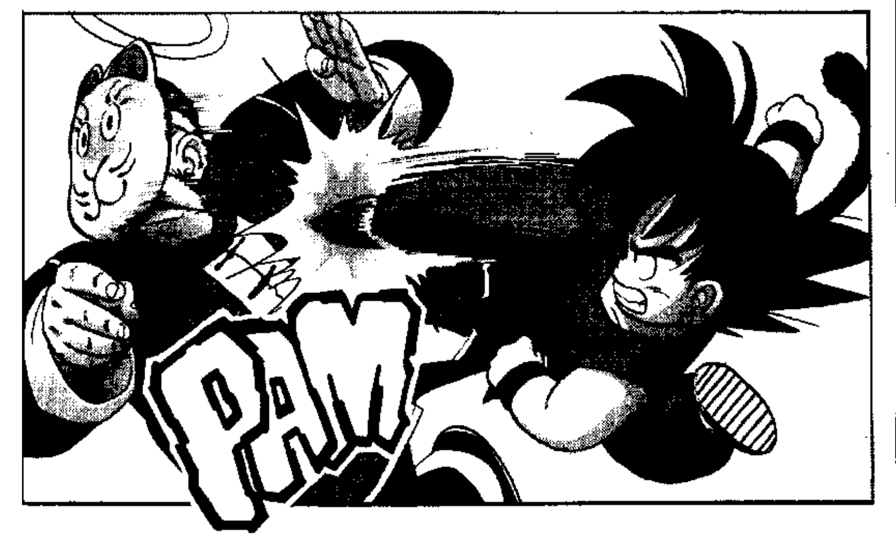


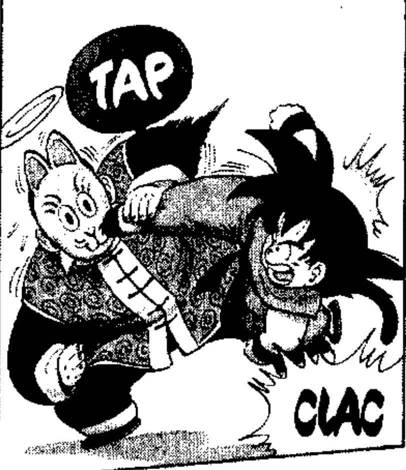


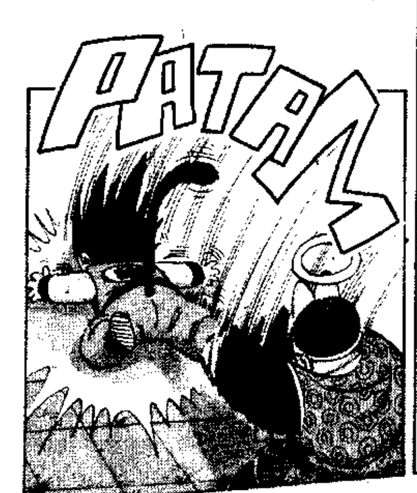




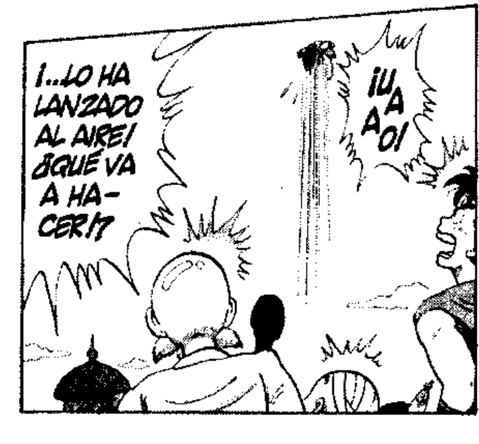


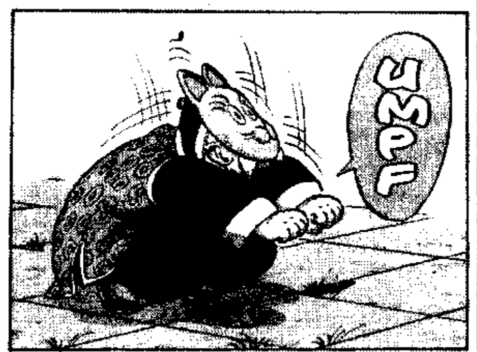












¡AH!
ASC
HOP
POM
¡UY!

¡YAAAA!

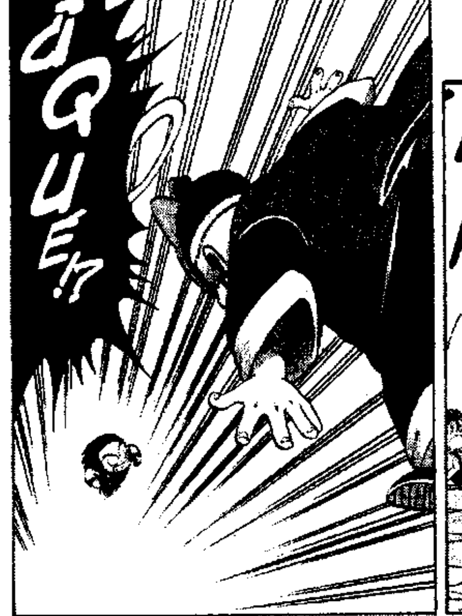
¡¡ESTÁ EN PELIGRO!!

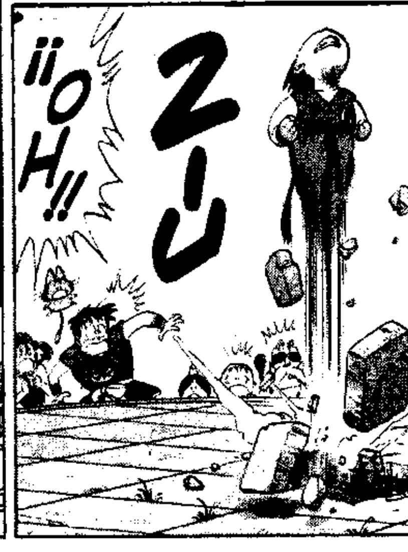
ESTA VEZ TE HAS HECHO DAÑO, ¿VERDAD?

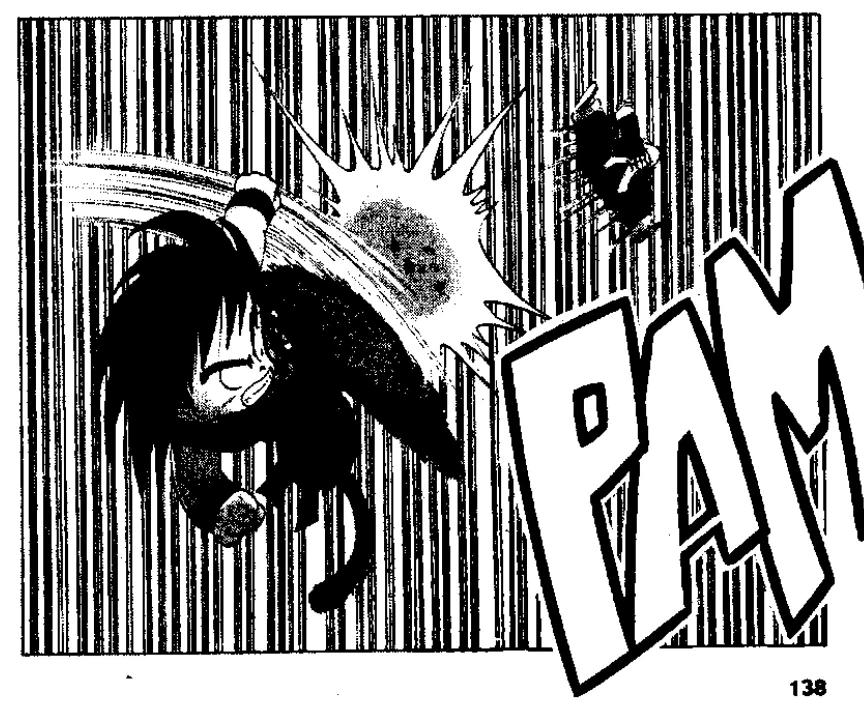
JO, JO, JO.

DRAGON BALL




¿¡QUÉ!?


¡¡OH!!
ZIU

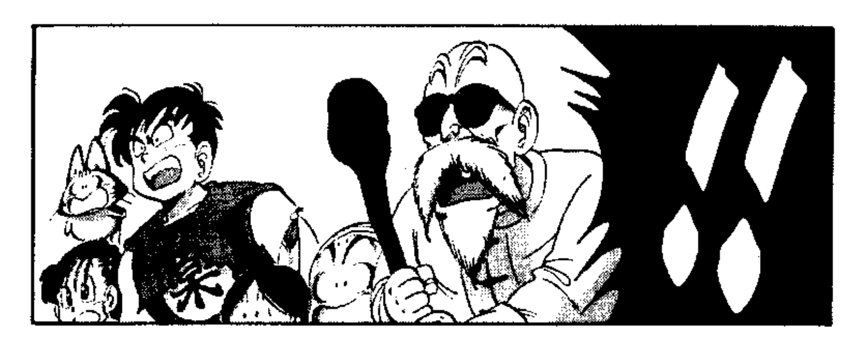

PAM

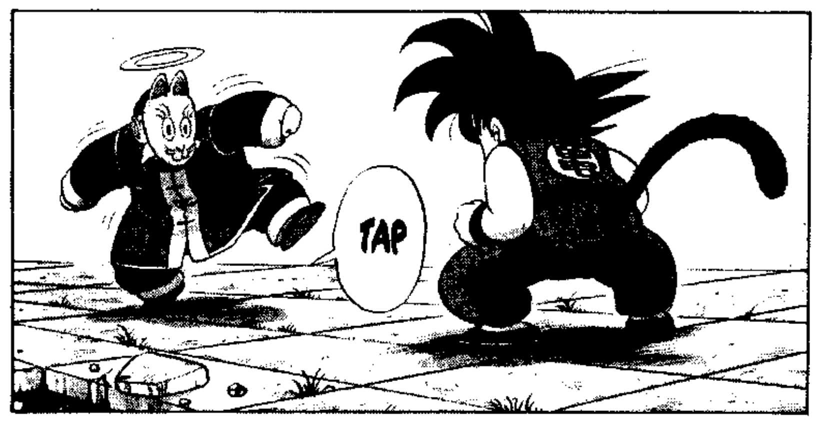
FIUW
ASC
¡¡OOOH!
PAM
¡YAH!
TAP
ZUUUM

GRRR...

PAM

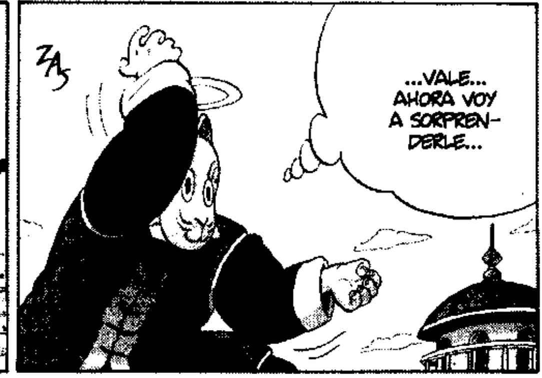
¿MMMM!?

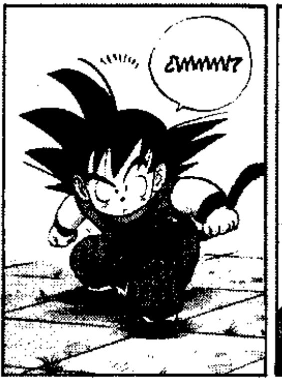


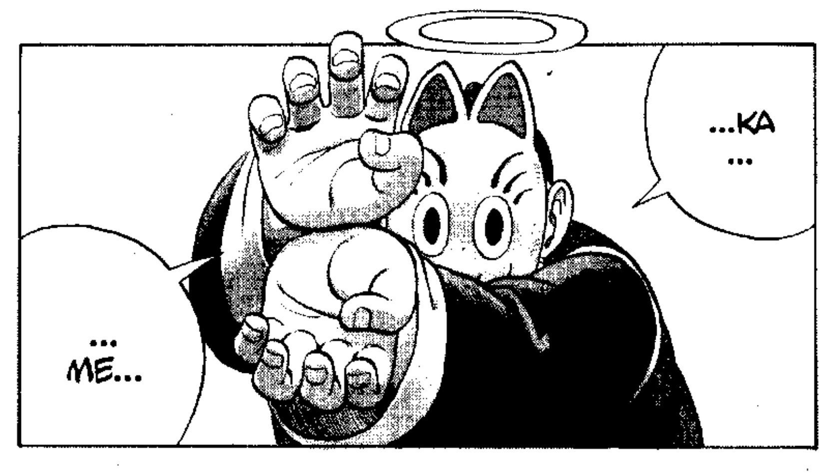






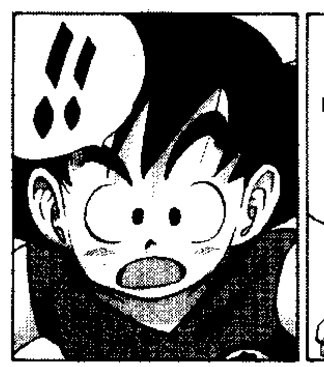

ZAS
...VALE... AHORA VOY A SORPREN-DERLE...


¿MMMM!?


...KA ...
... ME...

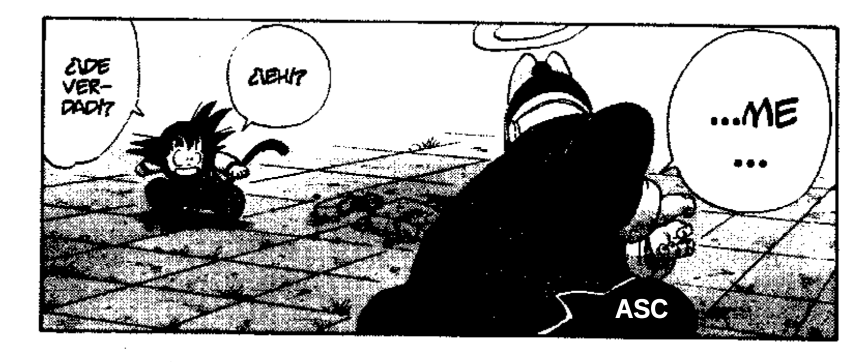

¿EH!?

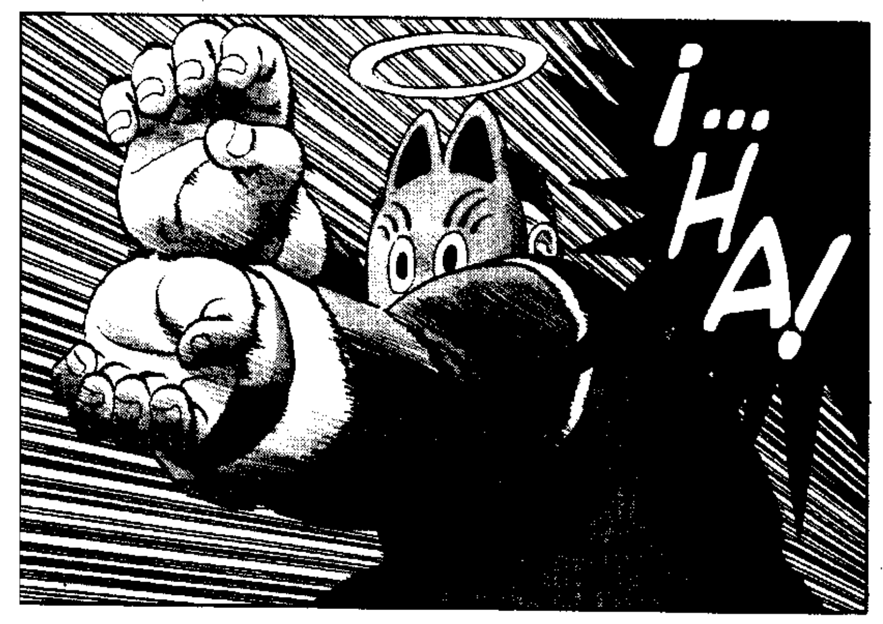

¡NO... NO PUE-DE SER ...!


!!

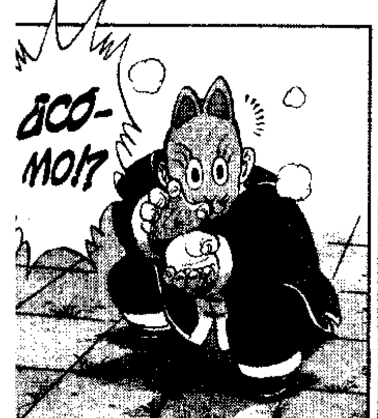

...HA ...

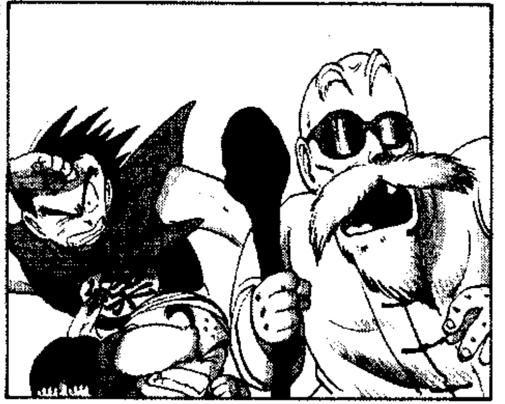

¡OH, NO!
¿¡NO ME DIGAS QUE ...!?
?


...ME ...
ASC
¿EH!?
¿¡DE VER-DAD!?


¡...HA!





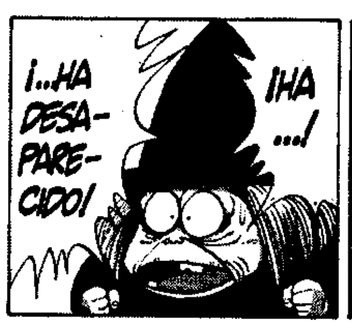


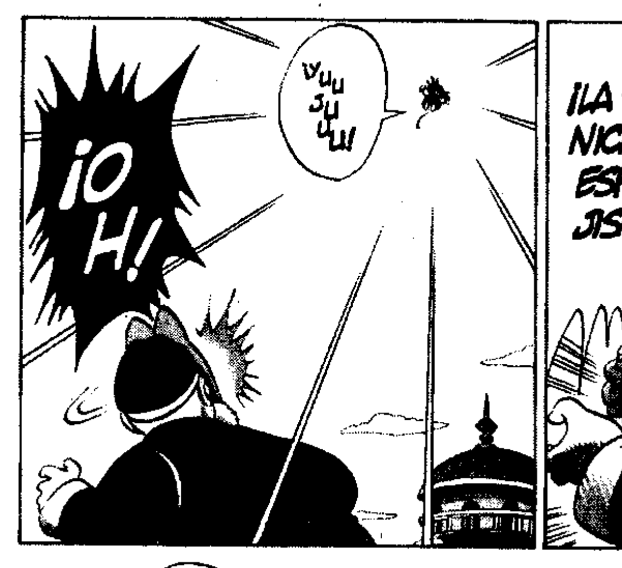
FUOS

ASC







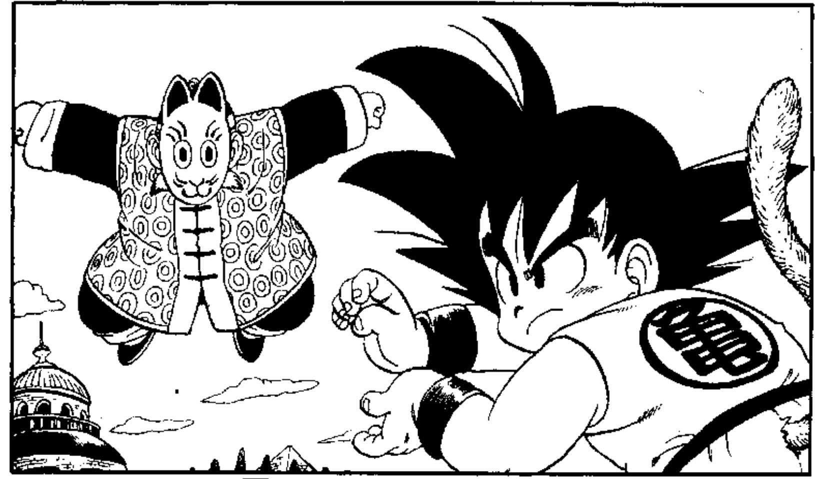


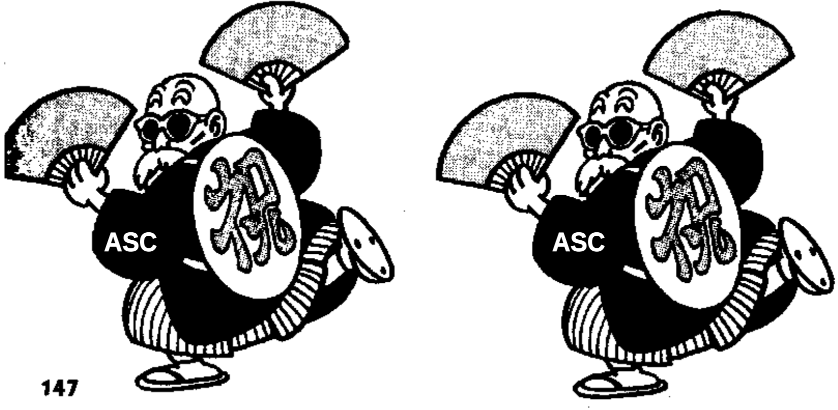


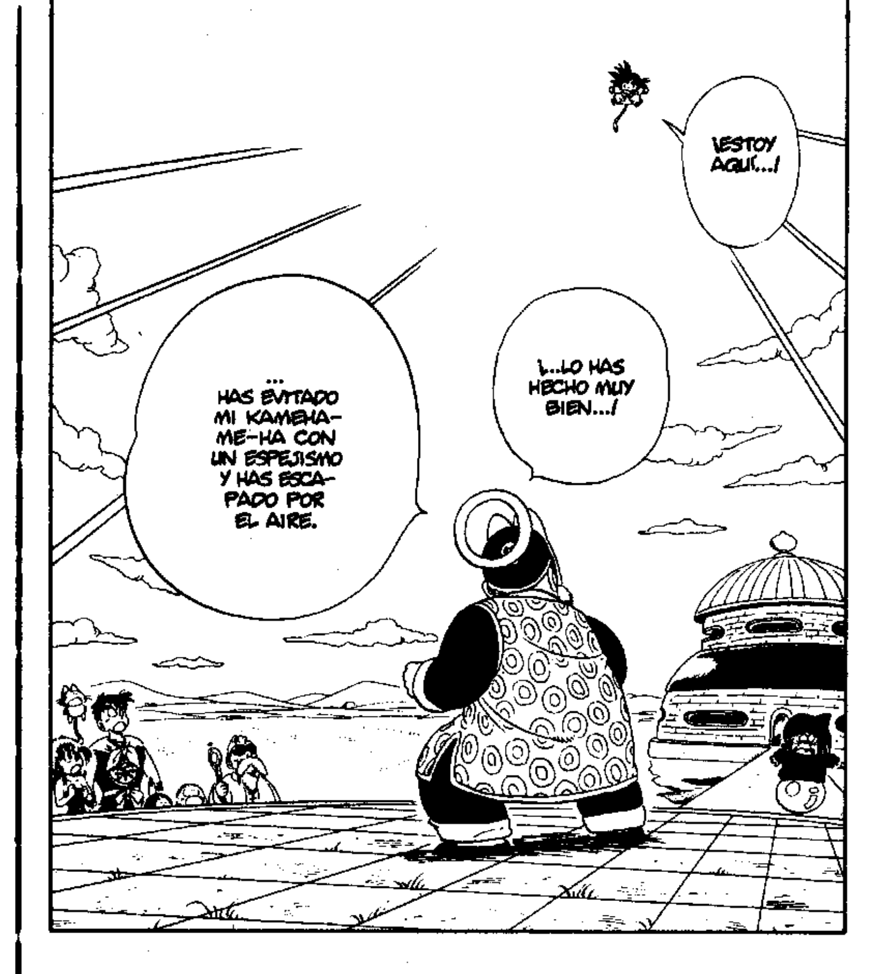


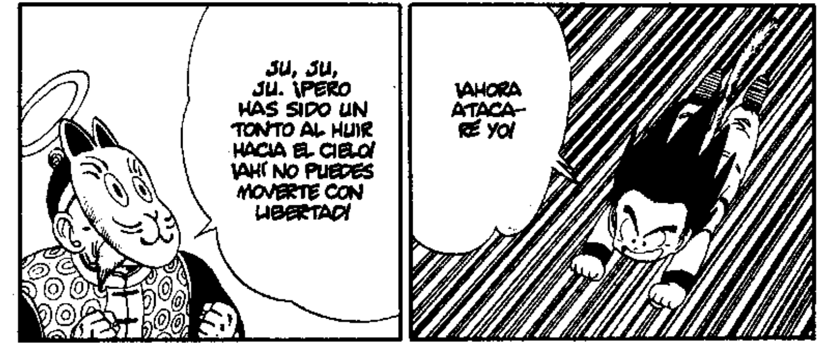
DRAGON BALL

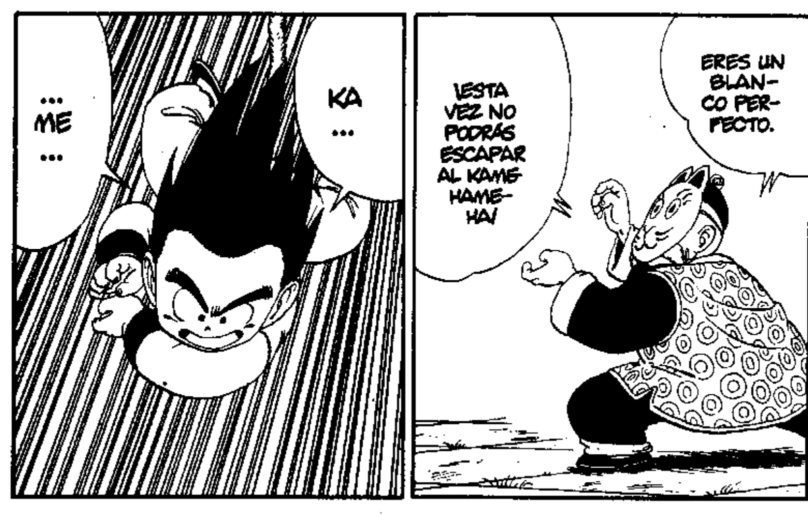
107. LA COLA DE GOKU

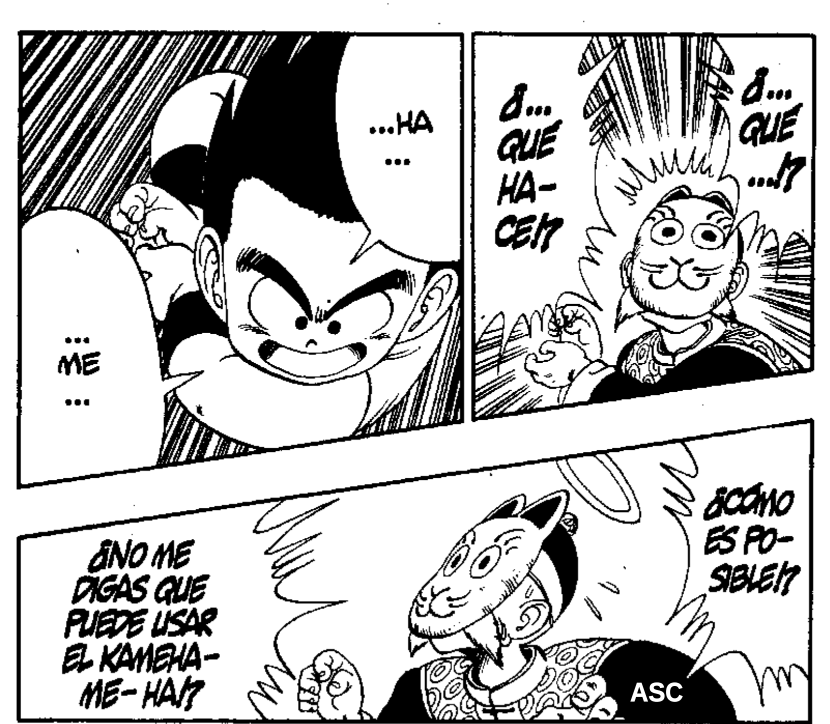


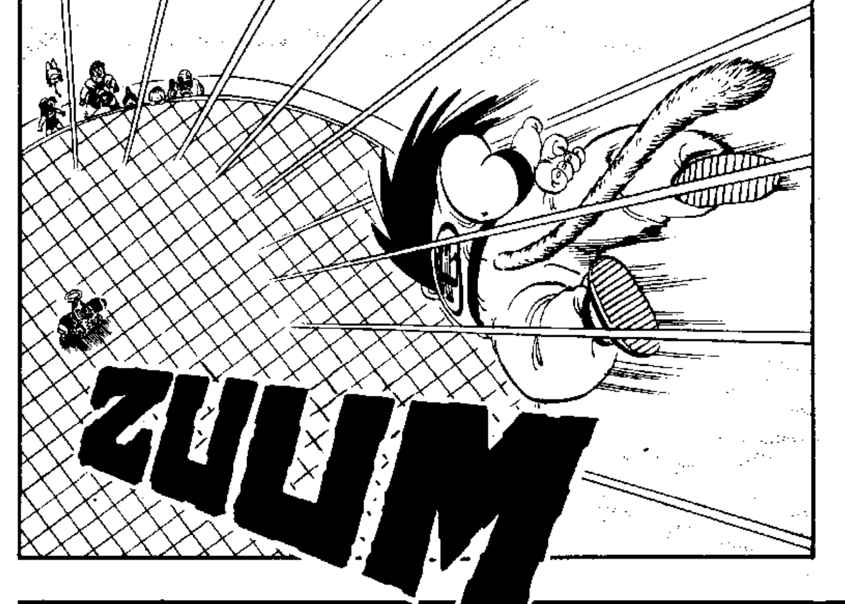


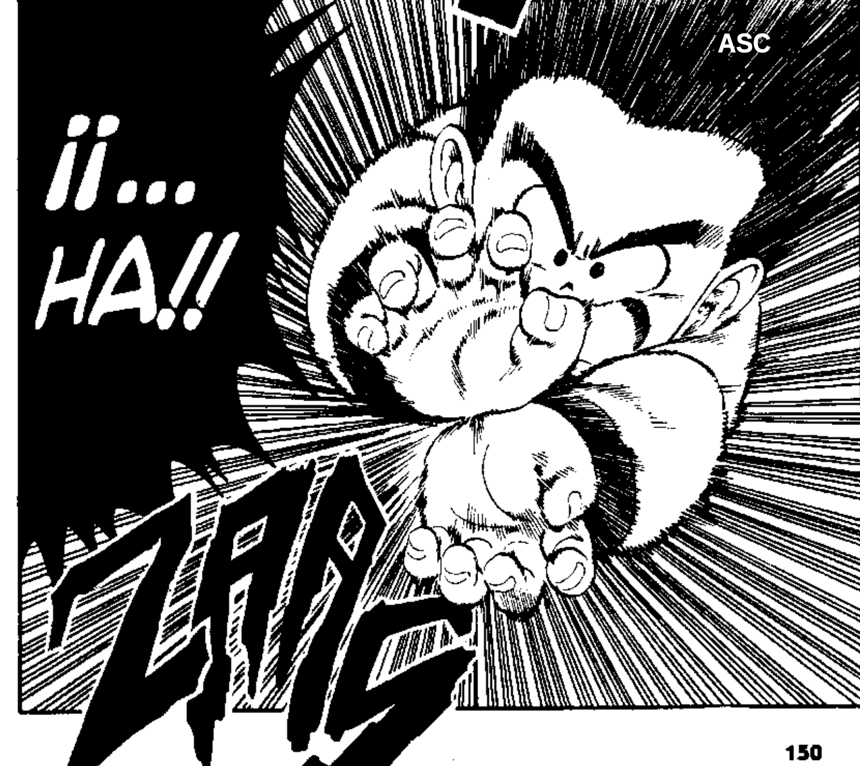

¡ESTOY AQUÍ...!
¡...LO HAS HECHO MUY BIEN...!
... HAS EVITADO MI KAMEHAME-HA CON UN ESPEJISMO Y HAS ESCAPADO POR EL AIRE.


¡AHORA ATACARÉ YO!
JU, JU, JU. ¡PERO HAS SIDO UN TONTO AL HUIR HACIA EL CIELO! ¡AHÍ NO PUEDES MOVERTE CON LIBERTAD!


ERES UN BLANCO PERFECTO.
¡ESTA VEZ NO PODRÁS ESCAPAR AL KAMEHAME-HA!
KA ...
... ME ...

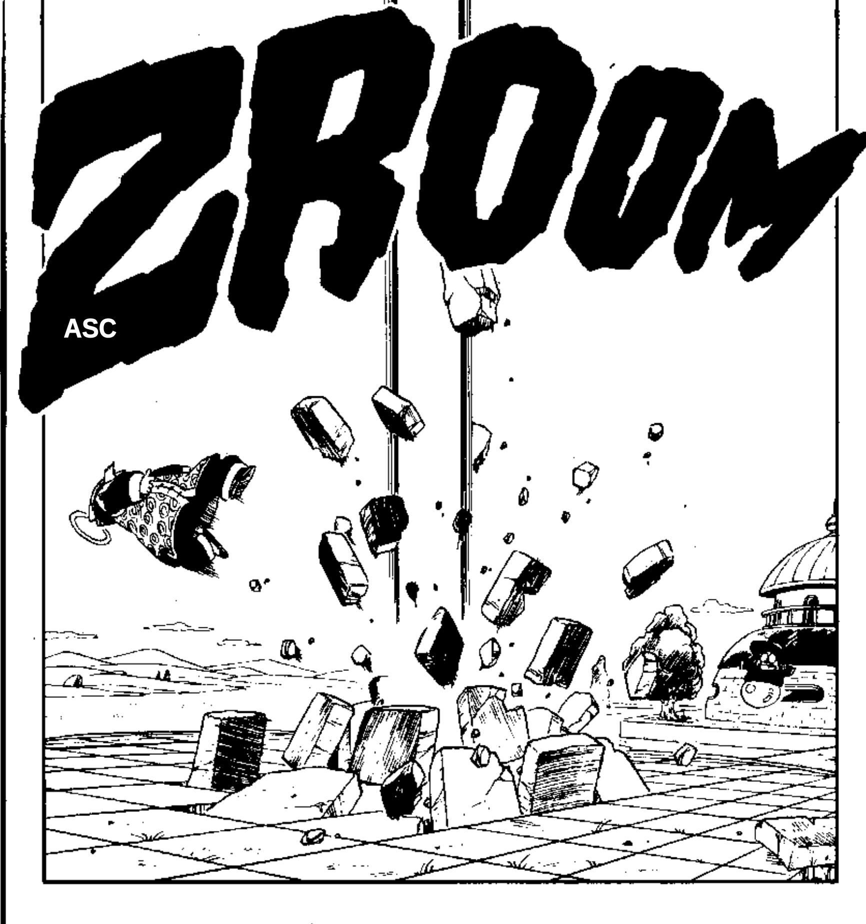

¿... QUE ...!?
¿... QUÉ HACE!?
...HA ...
... ME ...
¿CÓMO ES POSIBLE!?
¿NO ME DIGAS QUE PUEDE USAR EL KAMEHAME-HA!?
ASC

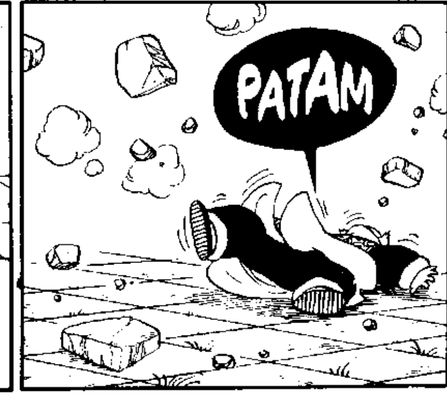


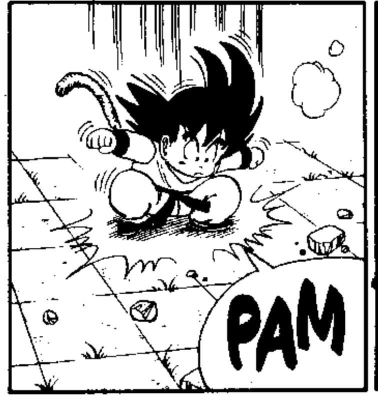


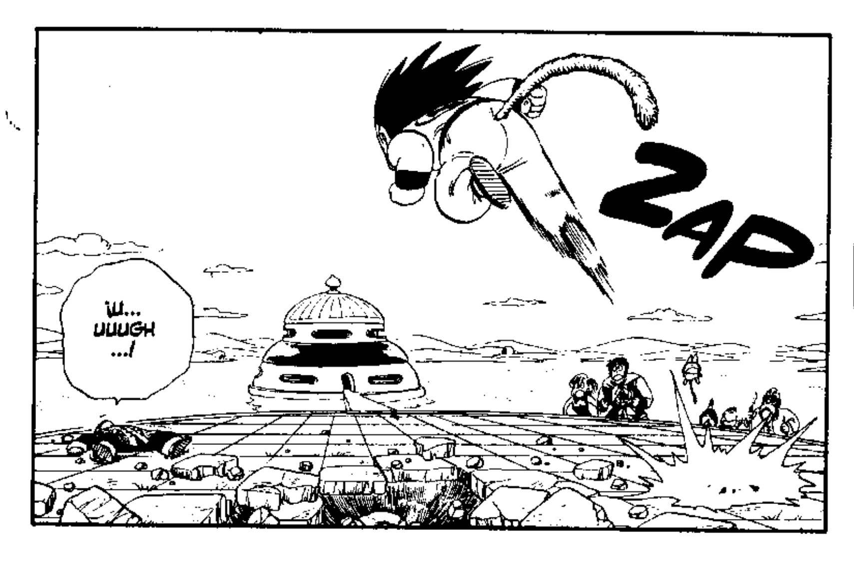
!!

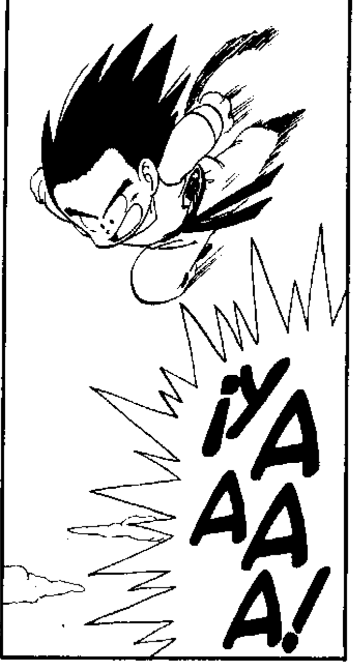
FUOSH

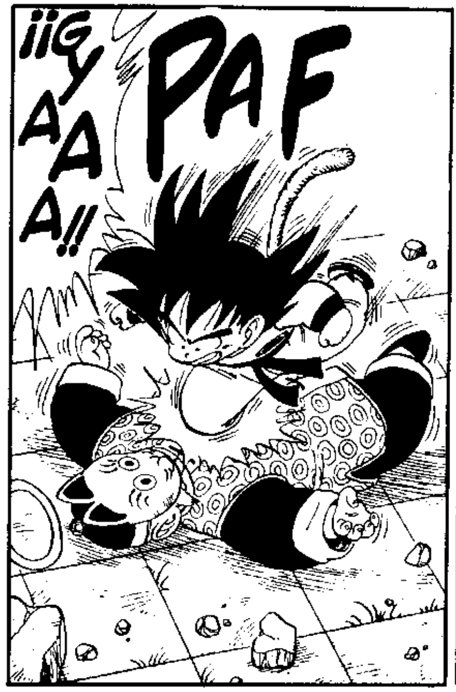

ZROOM
ASC

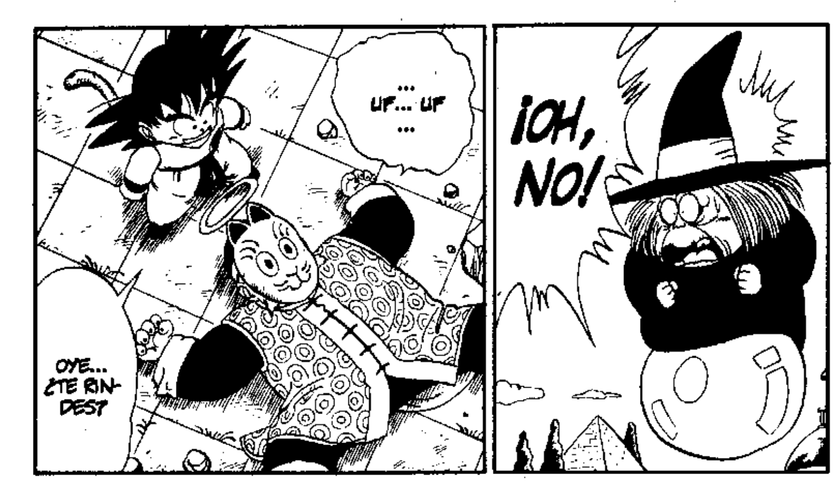

PATAM


PAM


ZAP
¡U... UUUGH ...!


¡YAAAA!

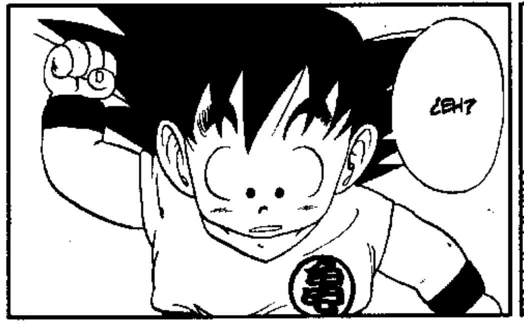

PAF
¡¡GYAAAA!!

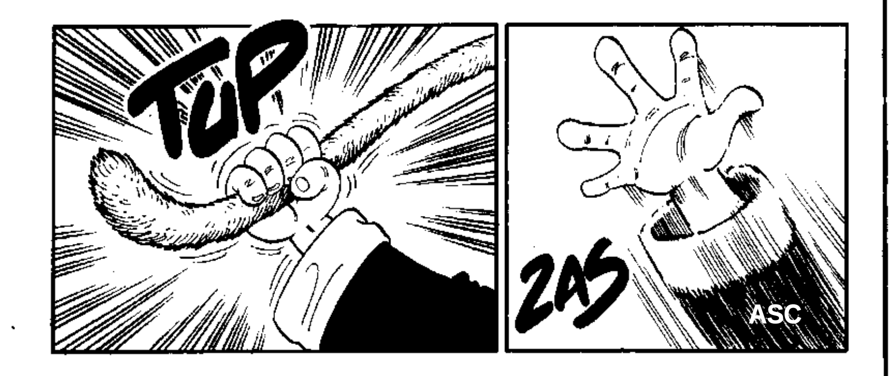

¡OH, NO!
... UF... UF ...
OYE... ¿TE RINDES?

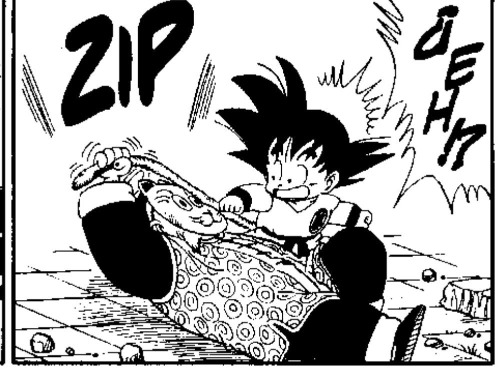

¡SI NO DICES QUE TE RINDES, TE REMATARÉ!

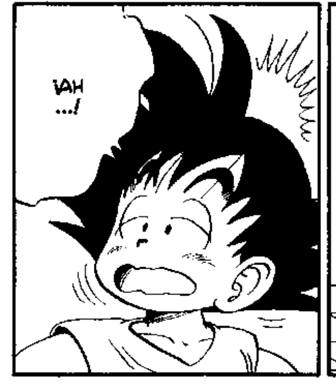

¡HAS GANADO!
¡BIEN!

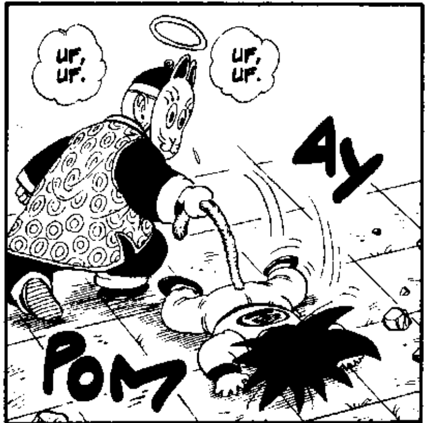

... JU, JU, JU, JU ...


¿EH?

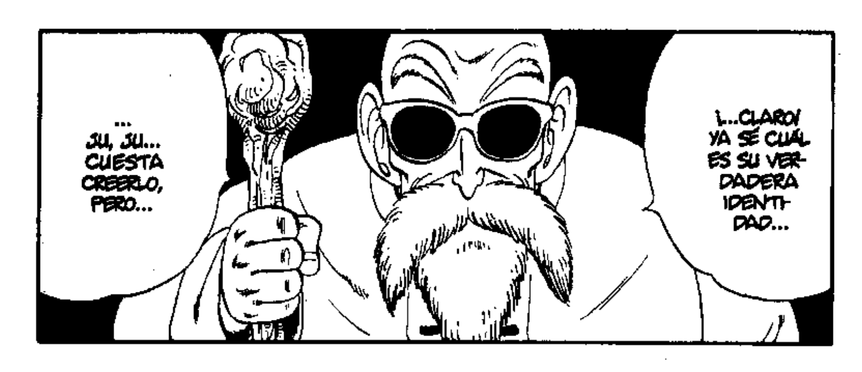

ZAS
ASC
TUP

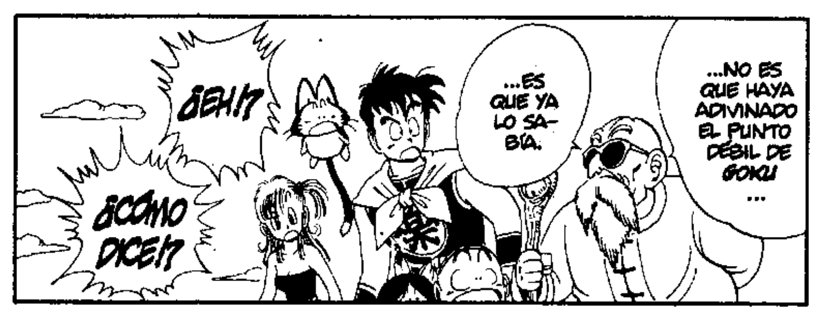

¿EH!?
ZIP

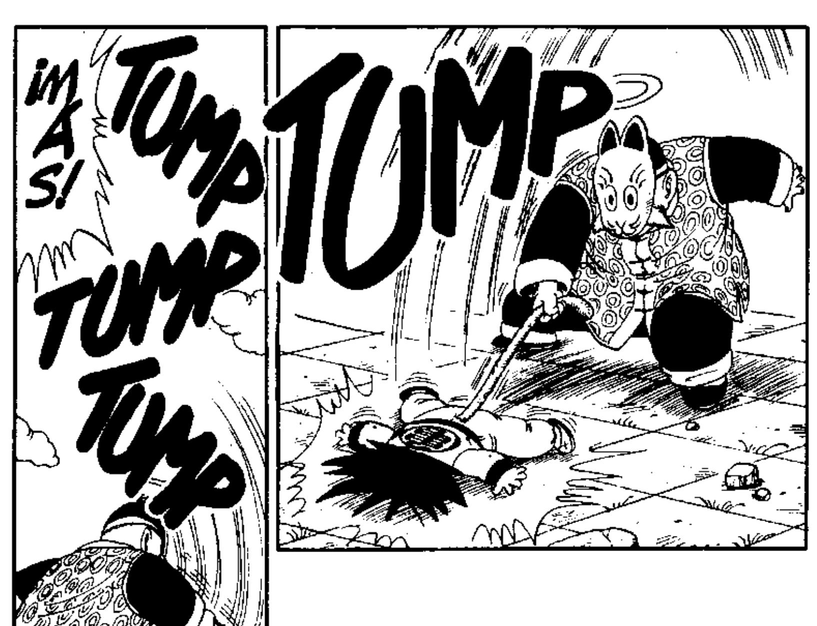

¡AH ...!


UF, UF.
UF, UF.
AY
POM


¡ESO NO!
¡GOKU PIERDE LA FUERZA CUANDO LE APRIETAN LA COLA!
¿EH!?


...
JU, JU...
CUESTA CREERLO, PERO...
¡...CLARO! YA SÉ CUÁL ES SU VERDADERA IDENTIDAD...


¿EH!?
¿CÓMO DICE!?
...ES QUE YA LO SABÍA.
...NO ES QUE HAYA ADIVINADO EL PUNTO DÉBIL DE GOKU
...

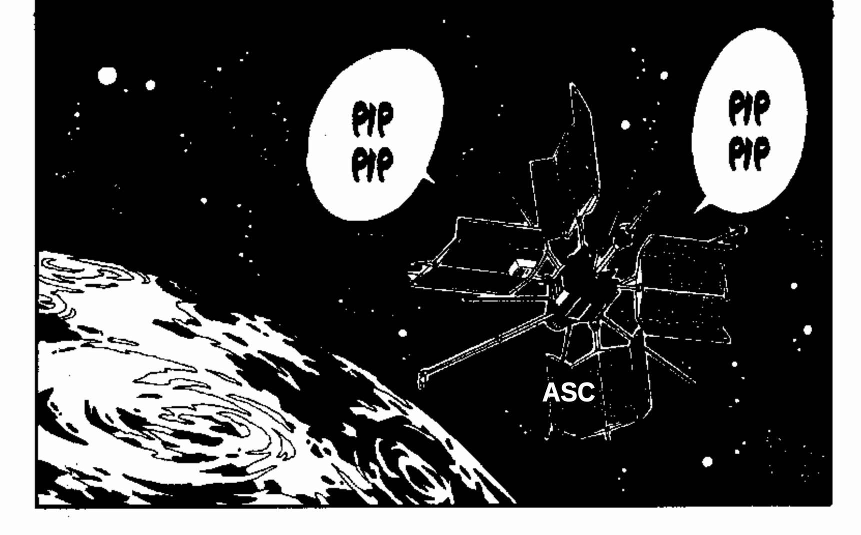

¡¡MÁS!
TUMP
TUMP
TUMP
TUMP
TUMP

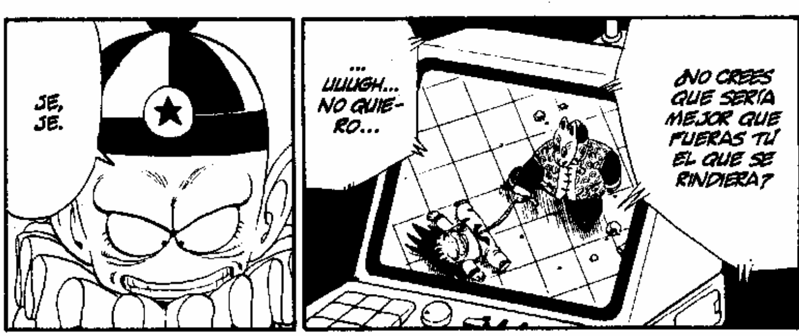

¡ES VERDAD, AHORA ME ACUERDO!
¿ASÍ QUE SU PUNTO DÉBIL ES LA COLA?
¿QUÉ DICES? ¡¡NO LO SABÍA!!

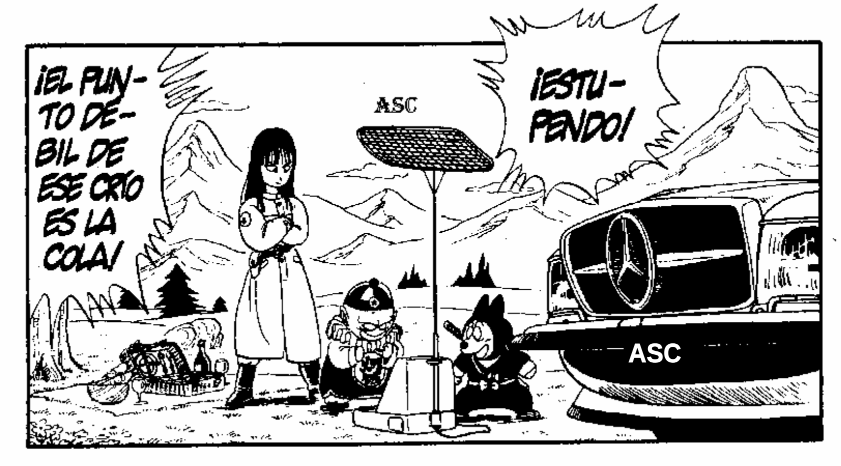

...DEBE DE SER REALMENTE EXPERTO SI HA PODIDO DESCUBRIR SU PUNTO DÉBIL TAN RÁPIDAMENTE
...
...
...
YO PENSABA QUE SÓLO LO SABÍAMOS FUAR, LA HIJA DE GYUMA Y YO...
ÉSE PARECÍA SABERLO...

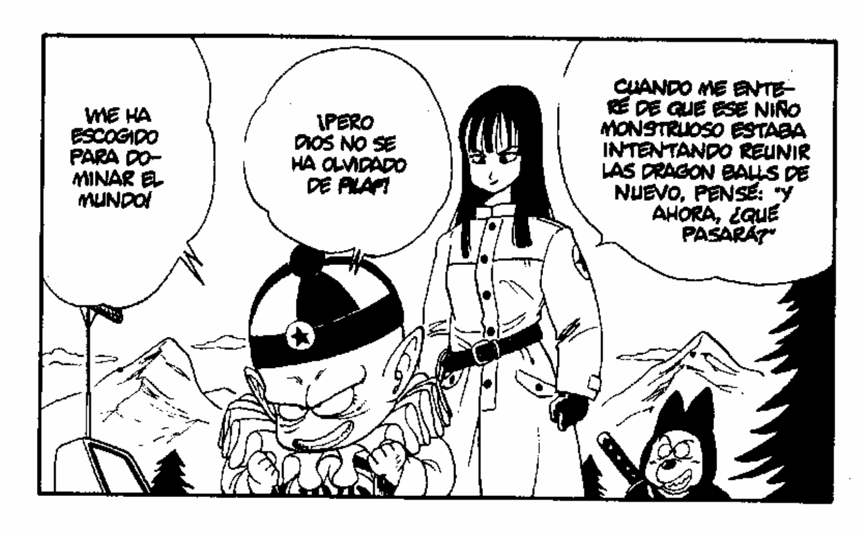

¡EH, TÚ, NIÑO! ¡HAS OLVIDADO ENTRENAR TAMBIÉN LA COLA!
ASC
JIA, JIA, JIA. ¡UN CAMBIO DE SUERTE A MI FAVOR!


HE... HE COMETIDO UN ERROR
...
JO, JO, JO. ESTÁS HACIENDO EL RIDÍCULO.

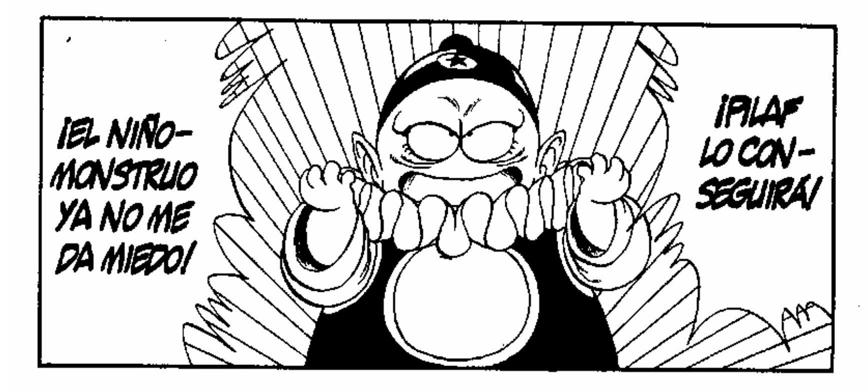

PIP PIP
PIP PIP

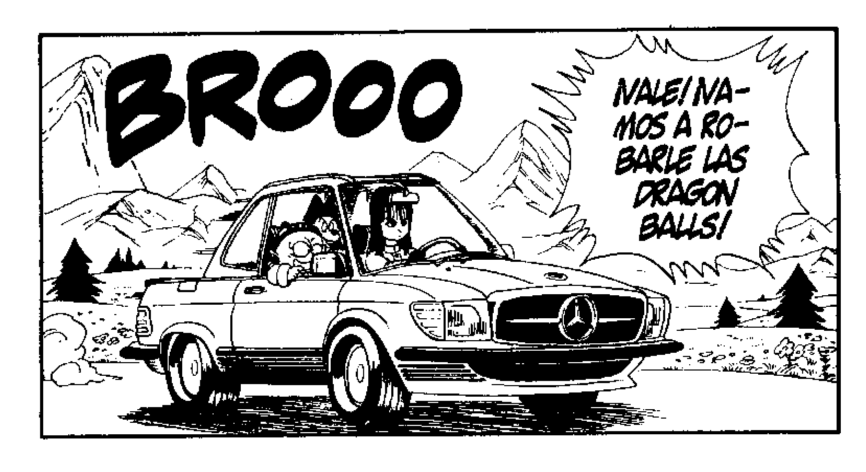

¿NO CREES QUE SERÍA MEJOR QUE FUERAS TÚ EL QUE SE RINDIERA?
... UUUGH... NO QUIERO...
JE, JE.

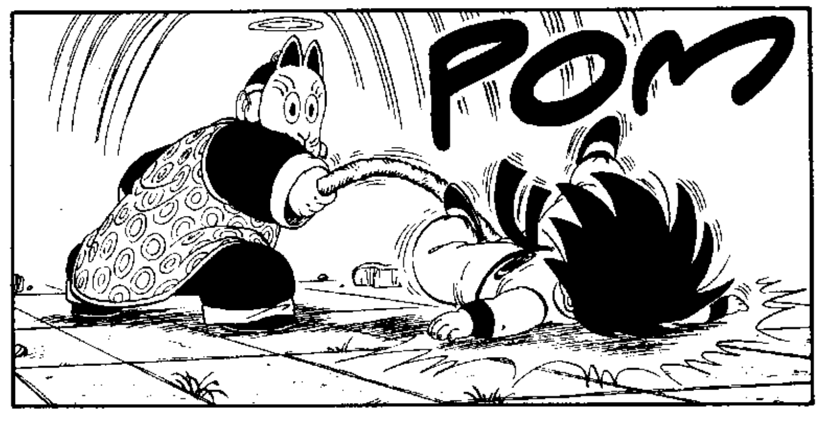

¡ESTUPENDO!
¡EL PUNTO DÉBIL DE ESE CRÍO ES LA COLA!

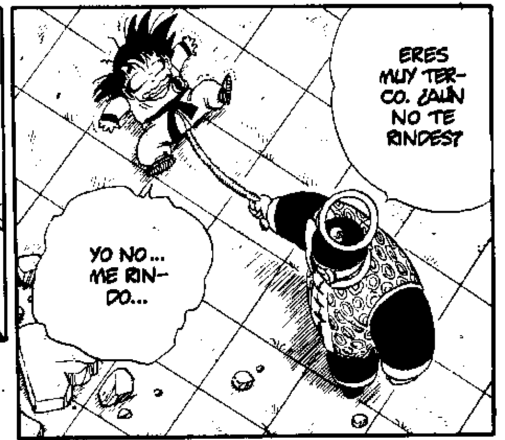

CUANDO ME ENTERÉ DE QUE ESE NIÑO MONSTRUOSO ESTABA INTENTANDO REUNIR LAS DRAGON BALLS DE NUEVO, PENSÉ: "Y AHORA, ¿QUÉ PASARÁ?"
¡PERO DIOS NO SE HA OLVIDADO DE PILAF!
¡ME HA ESCOGIDO PARA DOMINAR EL MUNDO!


LA DRAGON BALL QUE TENGO GUARDADA EN ESTA CAJA ESPECIAL NO APARECE EN EL RADAR.
ESO QUIERE DECIR QUE ESE NIÑO NO LOGRARÁ REUNIR LAS SIETE BOLAS.
EN CAMBIO, NOSOTROS, CON EL RADAR QUE HEMOS INSTALADO EN EL SATÉLITE, HEMOS LOCALIZADO FÁCILMENTE LAS SEIS DRAGON BALLS QUE ÉL HA REUNIDO CON TANTAS DIFICULTADES.


¡PILAF LO CONSEGUIRÁ!
¡EL NIÑO-MONSTRUO YA NO ME DA MIEDO!

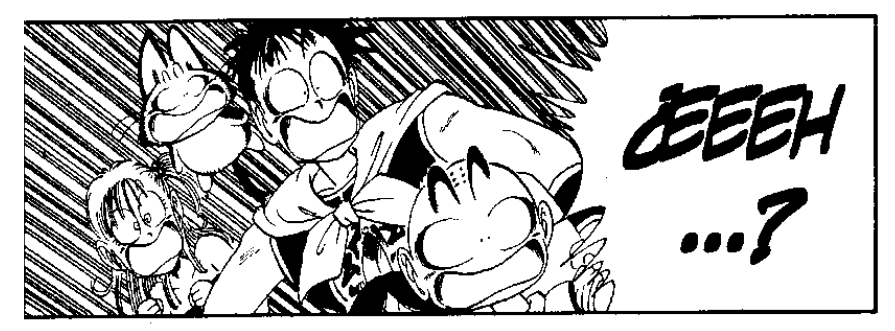

¡VALE! ¡VAMOS A ROBARLE LAS DRAGON BALLS!
BROOO

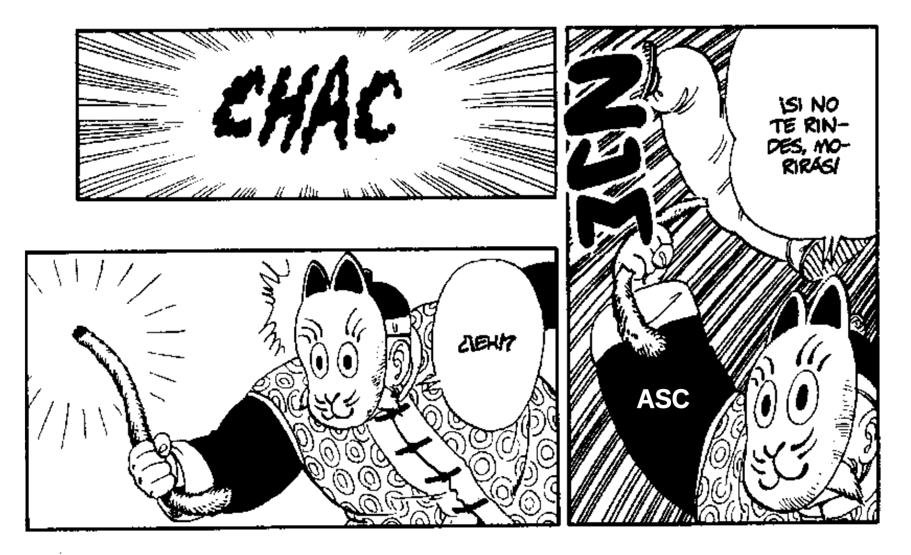

POM

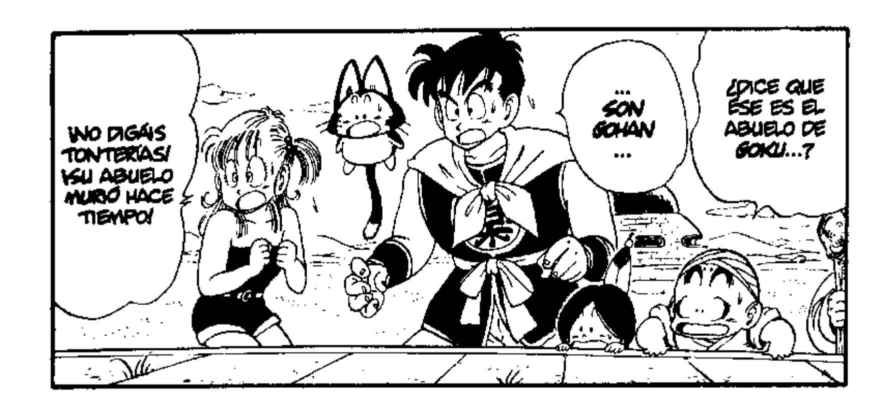

ERES MUY TERCO. ¿AÚN NO TE RINDES?
YO NO... ME RINDO...


OH, NO... ¡LE VA A MATAR...!
¡OYE! ¿CÓMO SABÍA ÉSE QUE SU PUNTO DÉBIL ES LA COLA?

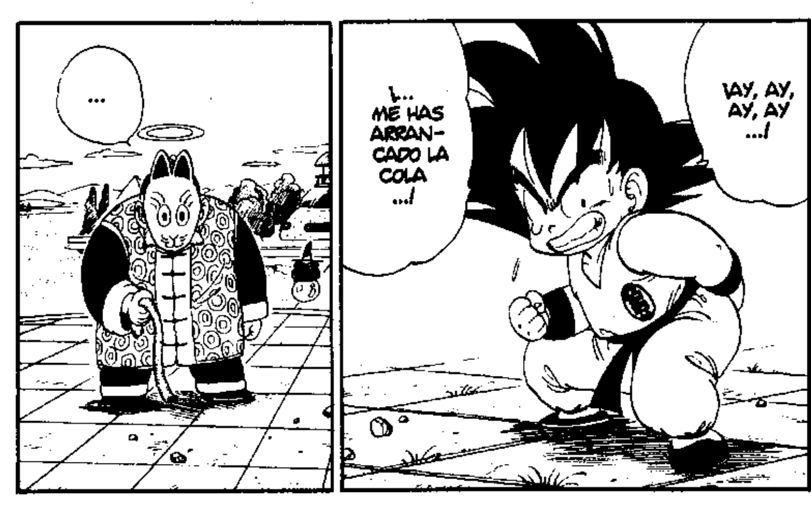

PORQUE ÉL ES EL ABUELO DE GOKU.
¡SON GOHAN!


¿EEEH ...?

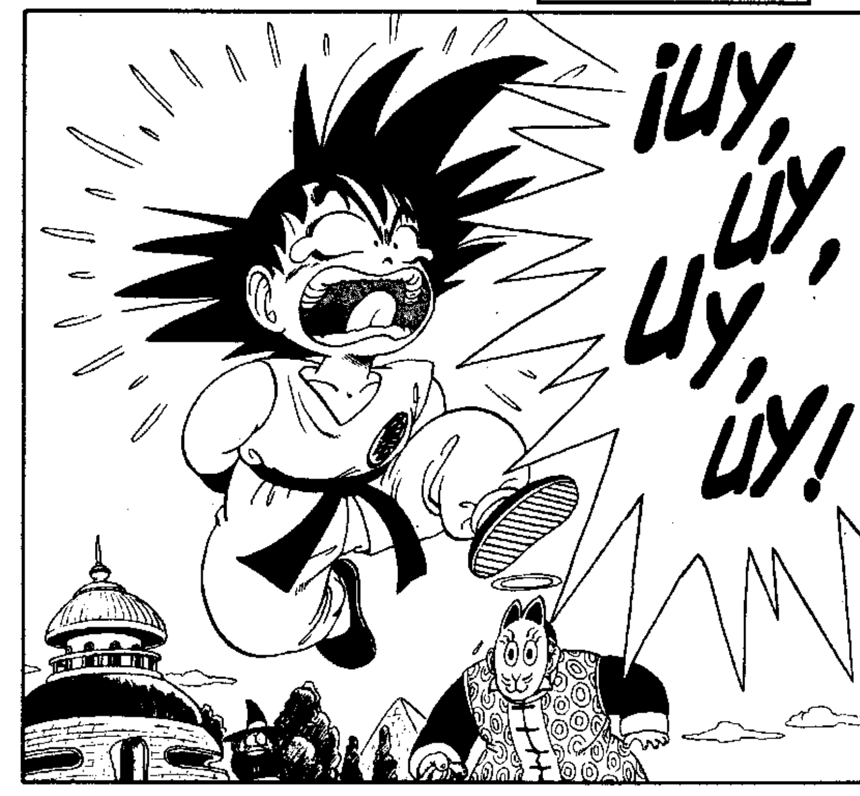

¡SI NO TE RINDES, MORIRÁS!
ZUM
ASC
CHAC
¿EH!?





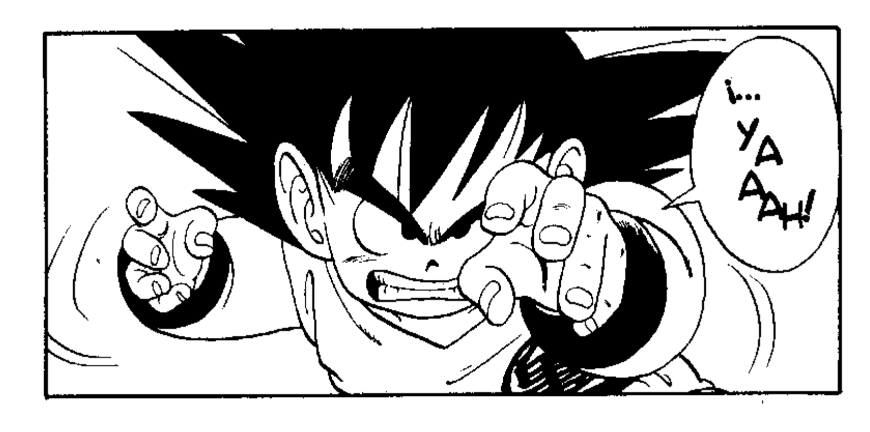


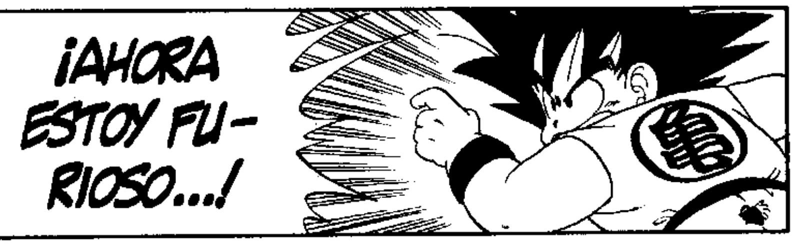
108. Son Gohan

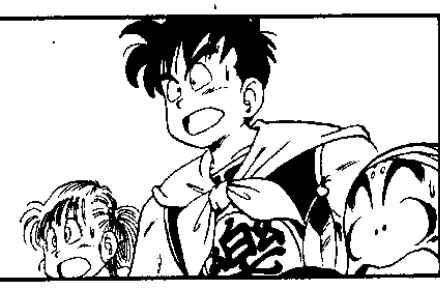




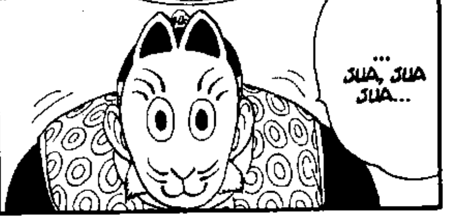


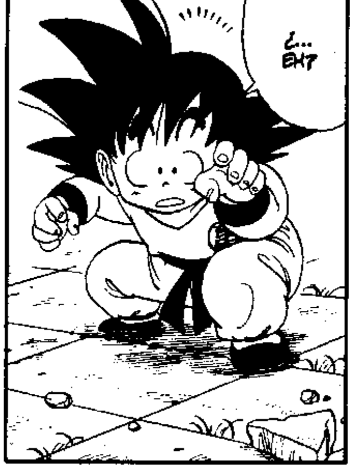

¡... YAAAAH!

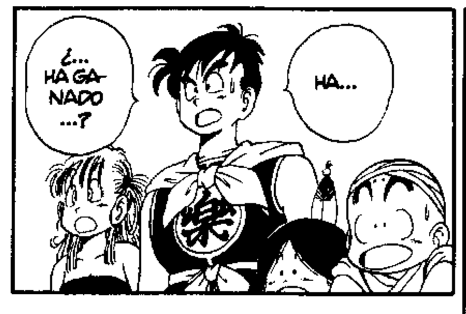

¡AHORA ESTOY FURIOSO...!




...ME RINDO.
HE PERDIDO.


... JUA, JUA JUA...

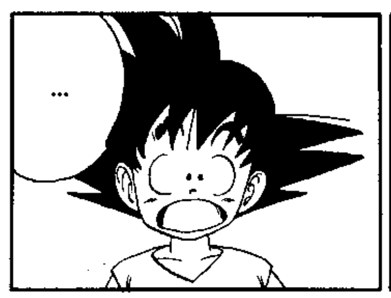

¿... EH?

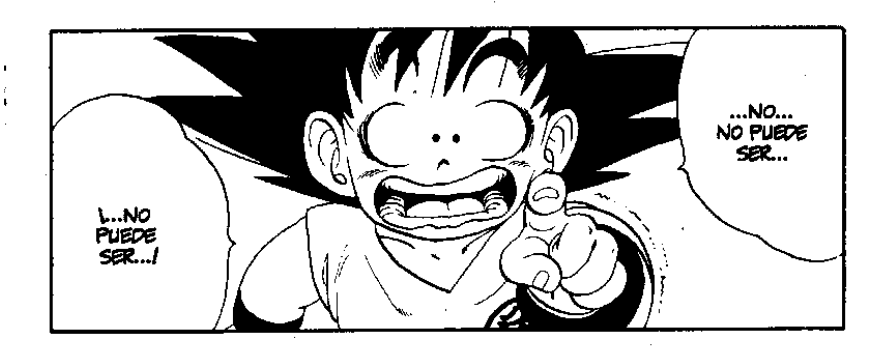

HA...
¿... HA GANADO ...?

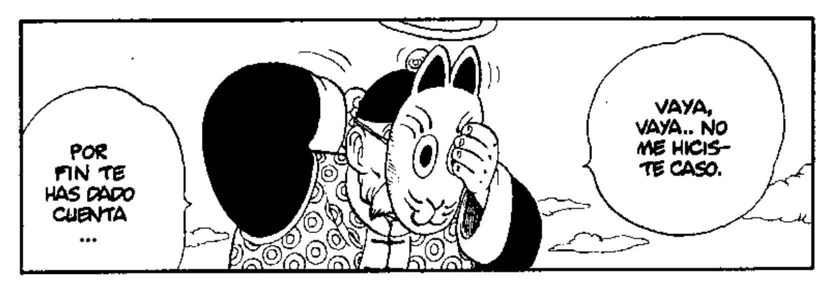

... GRRR ....
¿...QUE LE VAMOS A HACER ...?

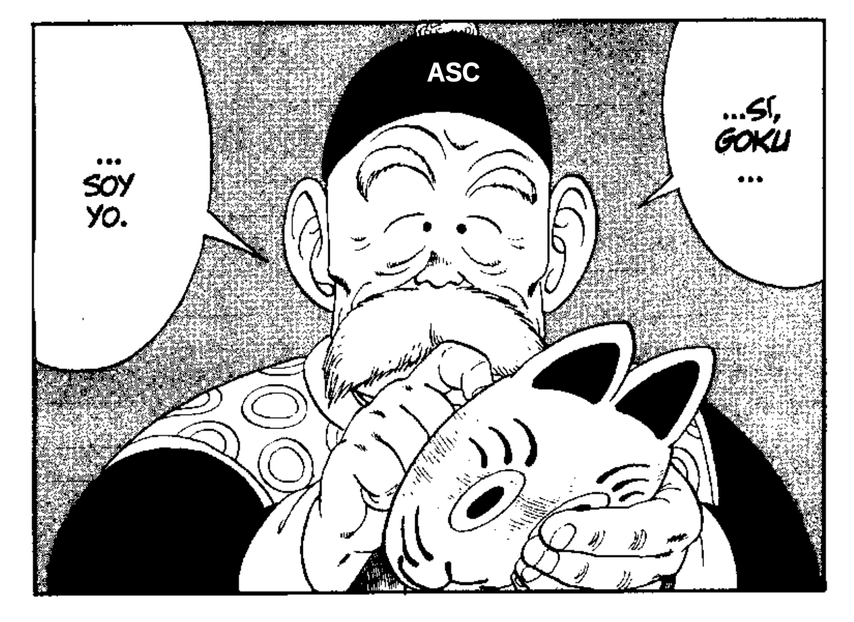

GOKU, TE HAS VUELTO MUY FUERTE...
... VEO QUE TE HAS ENTRENADO MUCHO.
¿CÓMO SABE MI NOMBRE ...?
ASC

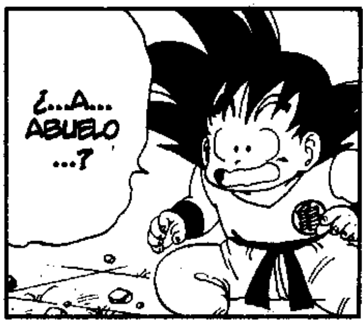

PERO, AUNQUE TE ACONSEJÉ QUE LO HICIERAS, NO HAS ENTRENADO TU PUNTO DÉBIL, LA COLA...

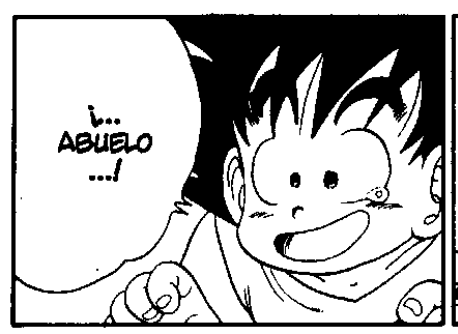

...

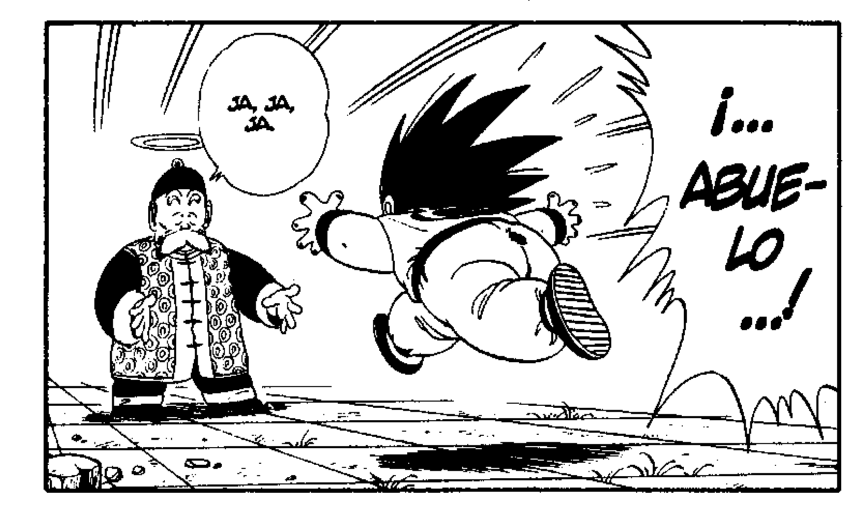

...NO... NO PUEDE SER...
¡...NO PUEDE SER...!

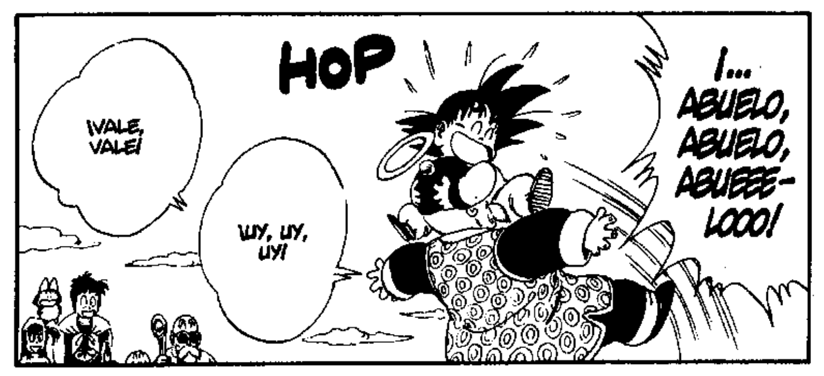

VAYA, VAYA.. NO ME HICISTE CASO.
POR FIN TE HAS DADO CUENTA ...

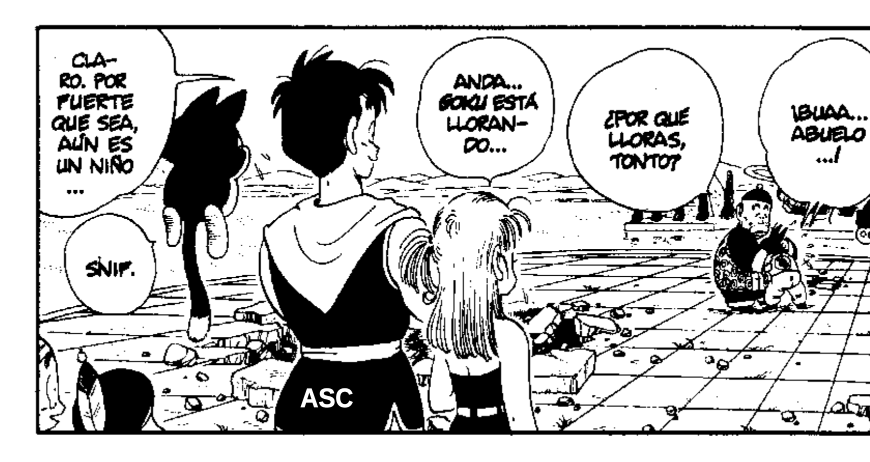

ASC
...SÍ, GOKU ...
... SOY YO.


¿...A... ABUELO ...?

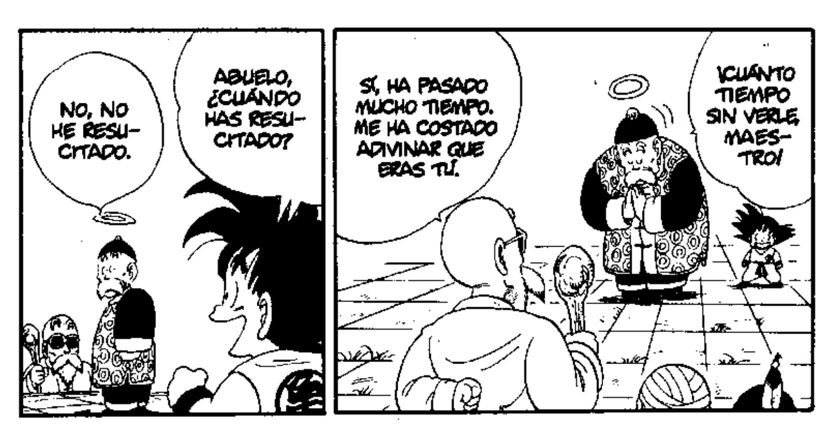

¡... ABUELO ...!

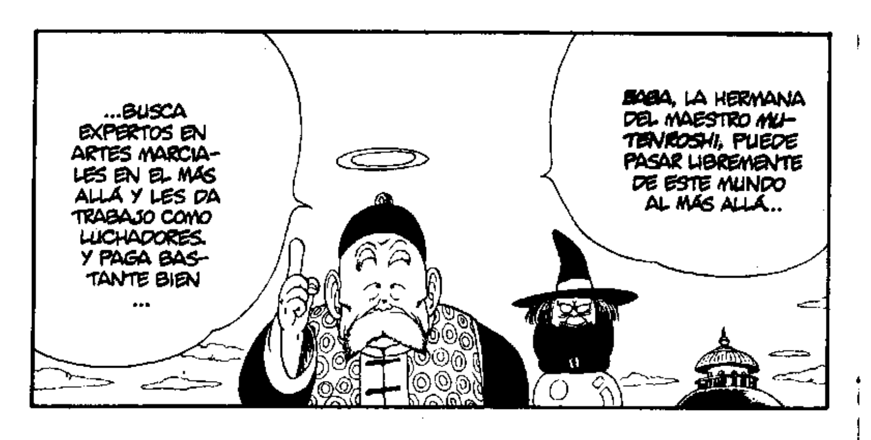

¡... ABUE-LO ...!
JA, JA, JA.


¡... ABUELO, ABUELO, ABUEEE-LOOO!
HOP
¡UY, UY, UY!
¡VALE, VALE!


¡BUAA... ABUELO ...!
¿POR QUÉ LLORAS, TONTO?
ANDA... GOKU ESTÁ LLORANDO...
CLARO. POR FUERTE QUE SEA, AÚN ES UN NIÑO ...
SNIF.
ASC


PERDONA LO DE LA COLA ...
... SÓLO QUERÍA REPRENDERTE POR NO HABER LLEGADO A DOMINAR TU PUNTO DÉBIL...
...PERO LE HE PUESTO DEMASIADO ENTUSIASMO Y SE HA ROTO.
SIN EMBARGO, ERES MUY FUERTE. NI SIQUIERA YO HE PODIDO GANARTE.
¿TE HA ENTRENADO EL MAESTRO MUTENROSHI?
¡SÍ!

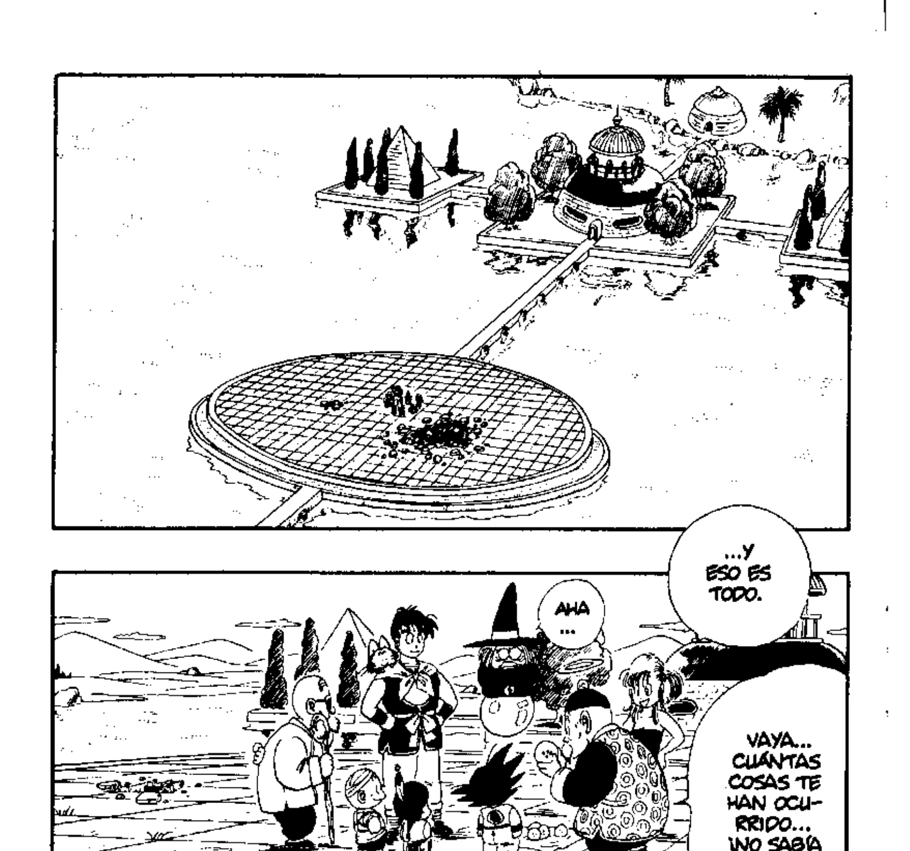

¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERLE, MAESTRO!
SÍ, HA PASADO MUCHO TIEMPO. ME HA COSTADO ADIVINAR QUE ERAS TÚ.
ABUELO, ¿CUÁNDO HAS RESUCITADO?
NO, NO HE RESUCITADO.

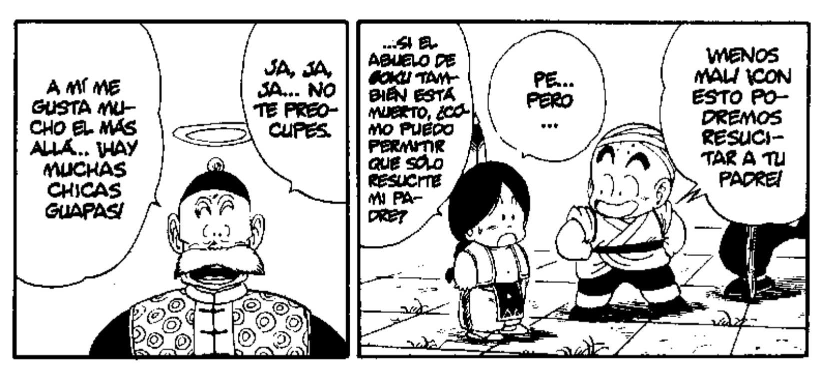

BABA, LA HERMANA DEL MAESTRO MUTENROSHI, PUEDE PASAR LIBREMENTE DE ESTE MUNDO AL MÁS ALLÁ...
...BUSCA EXPERTOS EN ARTES MARCIALES EN EL MÁS ALLÁ Y LES DA TRABAJO COMO LUCHADORES. Y PAGA BASTANTE BIEN ...


¿ENTONCES, PODRÁS VOLVER A VIVIR CONMIGO?
...NO, NO.
NO LO PUEDO HACER. SÓLO PUEDO QUEDARME EN ESTE MUNDO DURANTE UN DÍA.
¿ENTONCES, ESTE ENCUENTRO HA SIDO CASUAL?


NO. MI HERMANA PUEDE ADIVINAR EL FUTURO. TÚ YA SABÍAS QUE VENDRÍAMOS HOY, ¿VERDAD?
JE, JE, JE. NATURALMENTE.

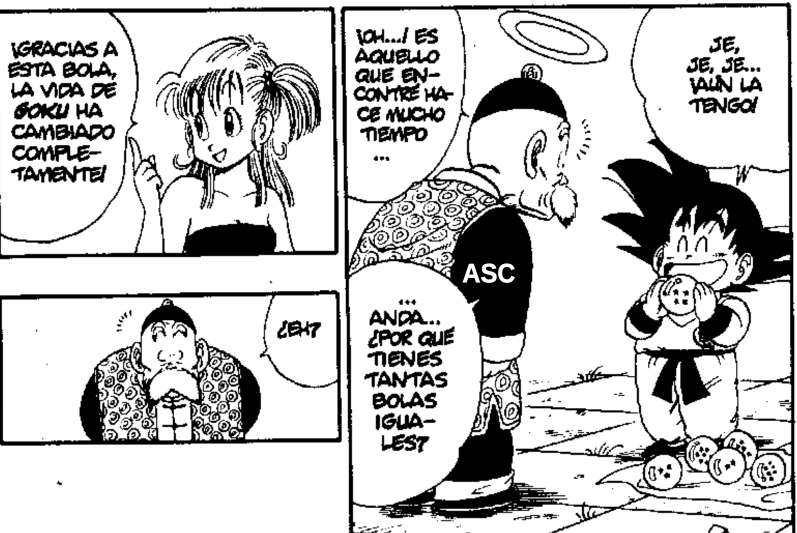

ME HABÍA PEDIDO QUE LE AVISARA SI ALGUNA VEZ VENÍA POR AQUÍ UN NIÑO CON COLA...
...PERO NO SABÍA QUE SE TRATABA DEL NIETO DE SON GOHAN.

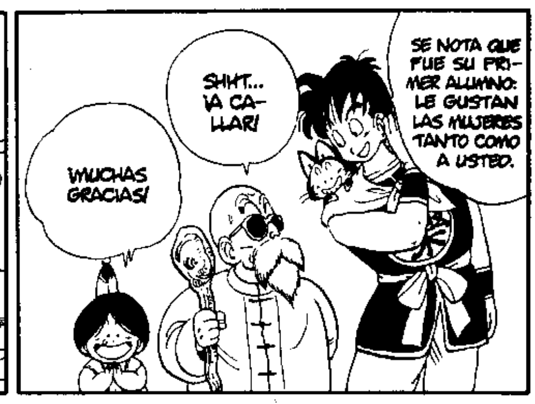

...Y ESO ES TODO.
AHA ...
VAYA... CUÁNTAS COSAS TE HAN OCURRIDO... ¡NO SABÍA NADA!


¡MENOS MAL! ¡CON ESTO PODREMOS RESUCITAR A TU PADRE!
PE... PERO ...
...SI EL ABUELO DE GOKU TAMBIÉN ESTÁ MUERTO, ¿CÓMO PUEDO PERMITIR QUE SÓLO RESUCITE MI PADRE?
JA, JA, JA... NO TE PREOCUPES.
A MÍ ME GUSTA MUCHO EL MÁS ALLÁ.. ¡HAY MUCHAS CHICAS GUAPAS!


LA VERDAD ES QUE ESTABA PREOCUPADO POR GOKU, PERO LO QUE NO PODÍA IMAGINAR ES QUE ESTABA ENTRENÁNDOSE BAJO LA DIRECCIÓN DEL MAESTRO MUTENROSHI.
MUCHAS GRACIAS. AHORA PUEDO VOLVER TRANQUILO AL MÁS ALLÁ.
POR CIERTO... ¿ALGUNA VEZ SE HA CONVERTIDO GOKU EN UN GORILA INMENSO?
BIS BIS BIS
QUÉDATE TRANQUILO. DESDE QUE DESTRUÍ LA LUNA, TODO ESTÁ BAJO CONTROL.

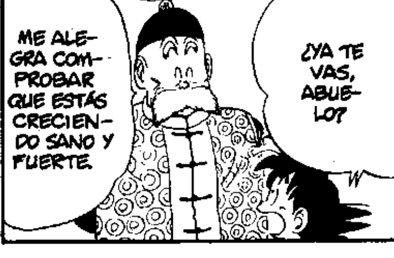

¿EH? ¿QUÉ, QUÉ?
¡AH! ¡NO, NO, NADA!
¡AH, SÍ! ¡VOY A ENSEÑARTE ALGO, ABUELO!
¿MMM?

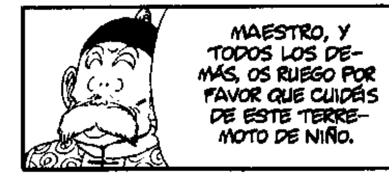

JE, JE, JE... ¡AÚN LA TENGO!
¡OH...! ES AQUELLO QUE ENCONTRÉ HACE MUCHO TIEMPO ...
ASC
... ANDA... ¿POR QUÉ TIENES TANTAS BOLAS IGUALES?
¡GRACIAS A ESTA BOLA, LA VIDA DE GOKU HA CAMBIADO COMPLETAMENTE!
¿EH?


SE NOTA QUE FUE SU PRIMER ALUMNO: LE GUSTAN LAS MUJERES TANTO COMO A USTED.
SHHT... ¡A CALLAR!
¡MUCHAS GRACIAS!


BUENO ...
...HABÉIS GANADO. TAL COMO OS HABÍA PROMETIDO, VOY A ADIVINAR LO QUE QUERÉIS SABER.
HOP
ASC

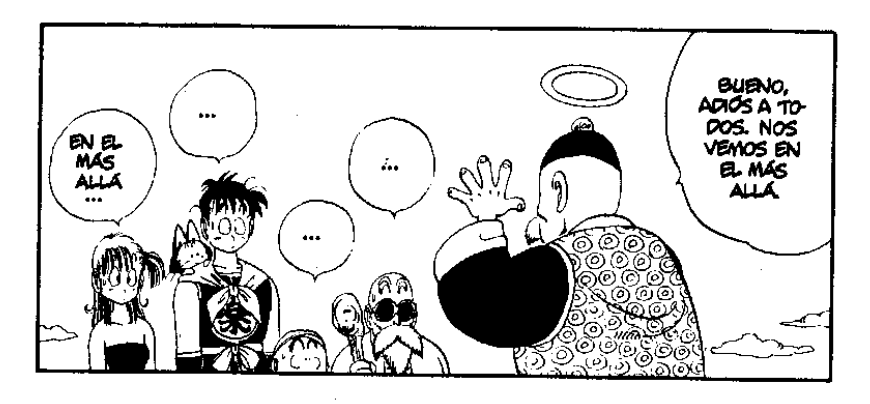

BUENO, YO...
...CON PERMISO, REGRESO AL MÁS ALLÁ.

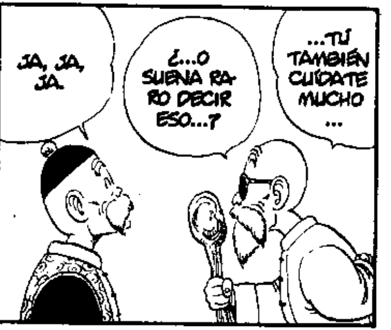

¿YA TE VAS, ABUELO?
ME ALEGRA COMPROBAR QUE ESTÁS CRECIENDO SANO Y FUERTE.

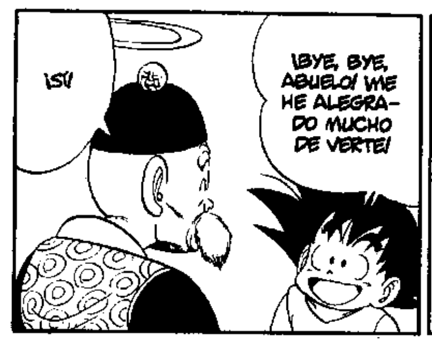

MAESTRO, Y TODOS LOS DEMÁS, OS RUEGO POR FAVOR QUE CUIDÉIS DE ESTE TERREMOTO DE NIÑO.


SEÑORA BABA, MUCHAS GRACIAS POR TODO.
VALE, MUÉRETE CON CUIDADO.

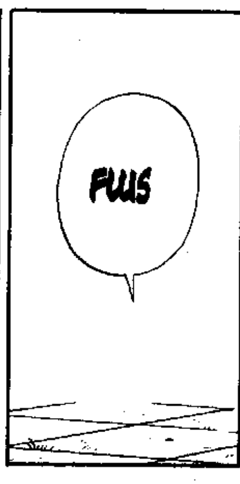

EN EL FUTURO, CUANDO VUELVA A VERTE EN EL MÁS ALLÁ, ESPERO QUE SEAS AÚN MÁS FUERTE.
¡SÍ!

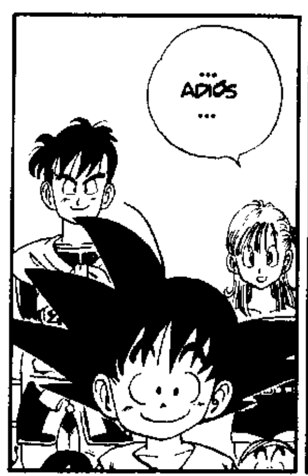

BUENO, ADIÓS A TODOS. NOS VEMOS EN EL MÁS ALLÁ.
...
...
...
EN EL MÁS ALLÁ ...


...TÚ TAMBIÉN CUÍDATE MUCHO ...
¿...O SUENA RARO DECIR ESO...?
JA, JA, JA.


¡BYE, BYE, ABUELO! ¡ME HE ALEGRADO MUCHO DE VERTE!
¡SÍ!

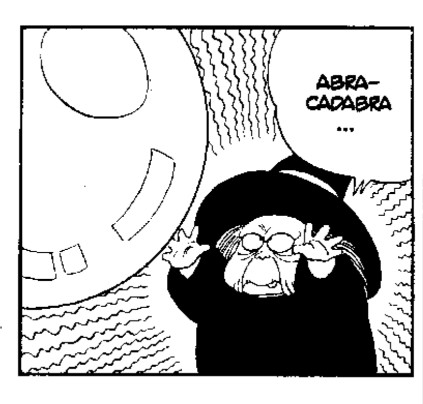

BUENO ...
... ADIÓS ...

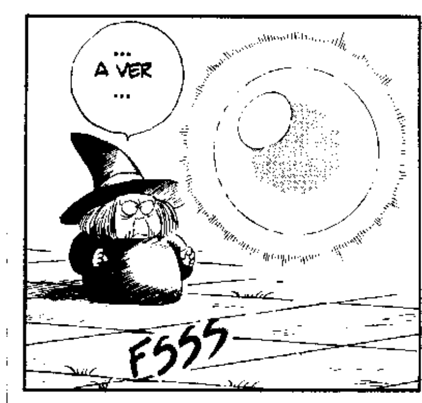

FUUS

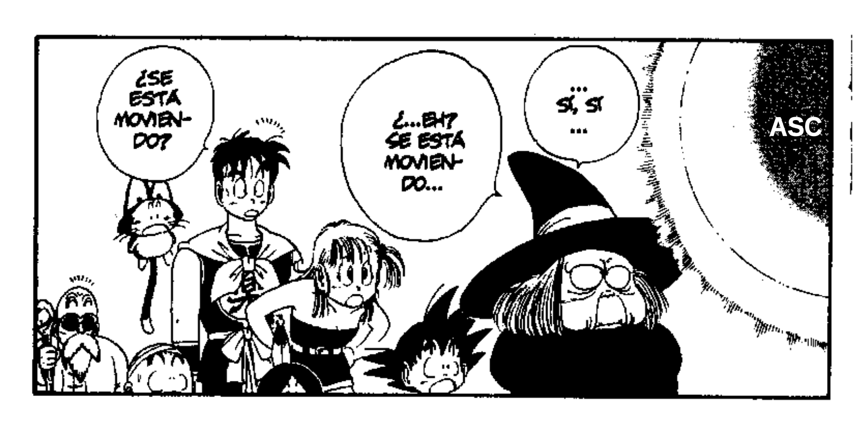

... ADIÓS ...



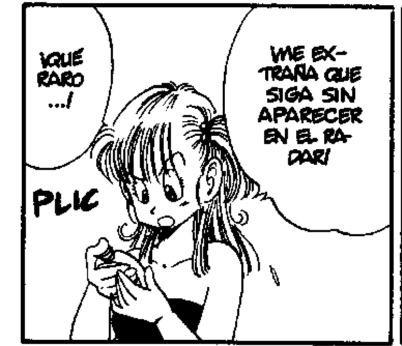


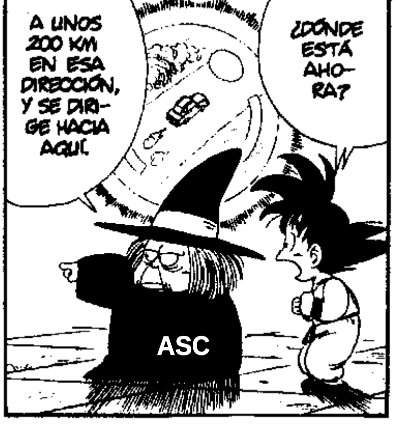














FIN DEL TOMO 9